

التصنيف الدولي الموحد للتعليم

إسكد ٢٠١١



التصنيف الدولي الموحد للتعليم ISCED 2011



منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

معهد
اليونسكو
للإحصاء

اليونسكو

تم اعتماد ميثاق منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة من قبل ٢٠ دولة خلال مؤتمر لندن في تشرين الثاني/نوفمبر عام ١٩٤٥، ودخل الميثاق حيز التنفيذ في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر سنة ١٩٤٦، وتضم المنظمة حالياً ١٩٥ عضواً و٧ أعضاء منتسبين.

يتمثل الهدف الأساسي لمنظمة اليونسكو في المساهمة في حفظ السلام والأمن في العالم، من خلال تعزيز التعاون بين الشعوب عن طريق التربية، العلوم، الثقافة والاتصالات، لإرساء الاحترام الشامل للعدالة، وتطبيق القانون، وضمان حقوق الإنسان، والحريات الأساسية دون تمييز في العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين، كما أقرها ميثاق الأمم المتحدة لجميع شعوب العالم.

وللقيام بدورها تنشط اليونسكو في مهام أساسية خمس وهي: (١) إجراء دراسات مستقبلية في مجالات التربية، العلوم، الثقافة والاتصالات لعد أفضل. (٢) النهوض بالمعارف، نقلها ومشاركتها من خلال أنشطة البحث، التدريب والتعليم. (٣) اتخاذ الإجراءات لوضع معايير لإعداد المستندات والتوصيات القانونية الداخلية واعتمادها. (٤) توفير الخبرة للدول الأعضاء من خلال التعاون الفني في مجال سياساتها ومشاريعها الإنمائية. (٥) تبادل المعلومات المتخصصة.

يقع مقر اليونسكو في مدينة باريس، فرنسا.

معهد اليونسكو للإحصاء

يعتبر معهد اليونسكو للإحصاء UIS المكتب الإحصائي لليونسكو، وهو حاضنة الأمم المتحدة للإحصاءات العالمية في مجالات التربية، العلوم، التكنولوجيا، الثقافة والاتصالات.

تم تأسيس معهد اليونسكو للإحصاء سنة ١٩٩٩. وقد تم إنشائه من أجل تحسين برنامج اليونسكو للإحصاءات، وكذلك تطوير إحصاءات وتوفيرها في الوقت الملائم، بحيث تكون دقيقة ومرتبطة بالسياسات التي يحتاجها العالم اليوم في ظل بيئة اجتماعية وسياسية واقتصادية معقدة وسريعة التغير.

يقع مقر معهد اليونسكو للإحصاء في مدينة مونتريال، كندا.

تاريخ الإصدار: ٢٠١٣ من قبل:

معهد اليونسكو للإحصاء

P.O. Box 6128, Succursale Centre-Ville

Montreal, Quebec H3C 3J7

Canada

الهاتف: (1 514) 343-6880

بريد إلكتروني: uis.publications@unesco.org

http://www.uis.unesco.org

ISBN 978-92-9189-138-2

المرجع: UIS/2012/INS/10/REV 2

Graphic design: JCNicholls / www.jcnicholls.com

©UNESCO-UIS 2012

بما أن نظم التعليم الوطنية تختلف في الهيكل والمحتوى، من الصعب مقارنة الأداء بين البلدان مع مرور الزمن أو رصد التطور الحاصل باتجاه تحقيق الأهداف الوطنية والعالمية. ولفهم مدخلات النظم التعليمية ونهجها ونتائجها وتفسيرها بشكل صحيح من منظور شامل، من الضروري أن تكون البيانات قابلة للمقارنة. ويمكن أن يتم ذلك عن طريق تطبيق التصنيف الدولي الموحد للتعليم (إسكد ISCED)، الإطار المعياري المستخدم لتصنيف إحصاءات تعليم قابلة للمقارنة عبر البلدان والإبلاغ عنها.

وقد اعتُمد تصنيف إسكد ٢٠١١ من قبل المؤتمر العام لليونسكو في دورته السادسة والثلاثين في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١. وتمّ وضع إسكد في البداية من قبل اليونسكو في السبعينات من القرن الماضي، وجرى تعديله للمرة الأولى في عام ١٩٩٧، ليكون أداة لجمع إحصاءات التعليم وعرضها على المستويين الوطني والعالمي على حدّ سواء. ويجري من حين لآخر تحديث هذا الإطار كي يتلاءم بشكل أفضل مع التطورات المستحدثة في نظم التعليم في جميع أنحاء العالم.

ويتضمن هذا التحديث تعاريف محسّنة لأنواع التعليم ويبيّن بوضوح تطبيقاتها في نطاق إسكد. وجرى إضافة فئات جديدة لتصنيف المستويات وذلك للأخذ في الاعتبار التوسّع الحاصل في تعليم الطفولة المبكرة وفي إعادة هيكلة التعليم العالي. وتشمل الملامح الجديدة لإسكد ٢٠١١ أيضاً الأمور التالية:

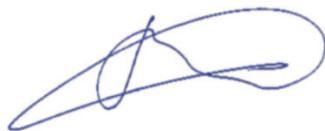
- أ) إدخال المؤهلات التعليمية كوحدة إحصائية ذات صلة إلى جانب برامج التعليم؛
- ب) اعتماد مخطط ترميز ثلاثي الأرقام لمستويات برامج التعليم والتحصيل التعليمي؛
- ج) إدخال قسم يتعلق بإدارة إسكد؛
- د) اعتماد قاموس مصطلحات موسّع.

وجرى إدخال هذه التعديلات من قبل فريق إستشاري فني عالمي، يضم خبراء عالميين في التعليم والإحصاء، بما في ذلك شركاء ومنظمات عالمية ذات صلة، كالمكتب الإحصائي الأوروبي (اليوروستات) ومنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (OECD). وتضمنت عملية المراجعة الواسعة سلسلة اجتماعات إقليمية للخبراء ومشاورات رسمية عالمية تمّ تنسيقها من قبل معهد اليونسكو للإحصاء ودعيت جميع الدول الأعضاء في اليونسكو للمشاركة فيها.

وسيجري تعديل نظم جمع البيانات في معهد اليونسكو للإحصاء والوحدة المشتركة بين اليونسكو واليوروستات ومنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (UOE) وفقاً لهذه المعايير الجديدة. وستقوم الدول الأعضاء باستخدام تصنيف إسكد ٢٠١١ في الإبلاغ عن إحصاءات التعليم لديها اعتباراً من عام ٢٠١٤.

وسيساهم تصنيف إسكد ٢٠١١ في إنتاج إحصاءات تعليم عالمية أكثر قابلية للمقارنة وأكثر موثوقية، مما يعكس التطور المستمر في نظم التعليم في جميع أنحاء العالم.

كانون الأول /ديسمبر ٢٠١٢



هندريك فان در بول
مدير معهد اليونسكو للإحصاء

قائمة المحتويات

٦	القسم ١ . ما هو التصنيف الدولي الموحد للتعليم (إسكد)؟
٧	القسم ٢ . وحدة التصنيف
٩	القسم ٣ . البرامج الممتدة على مستويات إسكد والبرامج المتعاقبة والبرامج القائمة على وحدات دراسية
١١	القسم ٤ . إطار التعليم في إسكد
١٣	القسم ٥ . متغيرات التصنيف المتقاطع
١٩	القسم ٦ . أنواع البيانات
٢١	القسم ٧ . مخططات الترميز
٢٣	القسم ٨ . إدارة إسكد
٢٥	القسم ٩ . مستويات إسكد
٢٦	مستوى إسكد صفر - تعليم الطفولة المبكرة
٢٩	مستوى إسكد ١ - التعليم الابتدائي
٣٢	مستوى إسكد ٢ - المرحلة الأولى من التعليم الثانوي
٣٧	مستوى إسكد ٣ - المرحلة الثانية من التعليم الثانوي
٤٢	مستوى إسكد ٤ - التعليم ما بعد الثانوي غير العالي
٤٥	التعليم العالي
٤٧	مستوى إسكد ٥ - التعليم العالي قصير الأمد
٥٠	مستوى إسكد ٦ - مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها
٥٤	مستوى إسكد ٧ - مستوى الماجستير أو ما يعادلها
٥٨	مستوى إسكد ٨ - مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها
٦١	القسم ١٠ . التطابق بين مستويات إسكد ٢٠١١ وإسكد ١٩٩٧
٦٨	الملحق ١ . المسارات التعليمية المحتملة لإصدار إسكد ٢٠١١
٦٩	الملحق ٢ . ترميز البرامج التعليمية
٧١	الملحق ٣ . ترميز التحصيل التعليمي
٧٣	الملحق ٤ . المجموعات الواسعة ومجالات التعليم
٧٦	الملحق ٥ . التعليم غير النظامي في تصنيف إسكد: مسائل إضافية
٧٨	الملحق ٦ . قائمة المصطلحات

القسم ١. ما هو التصنيف الدولي الموحد للتعليم (إسكد)؟

١. إن التصنيف الدولي الموحد للتعليم (إسكد) هو أحد التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية لأسرة الأمم المتحدة، التي تُطبَّق في مجال الإحصاءات على الصعيد العالمي بهدف جمع وتصنيف وتحليل بيانات قابلة للمقارنة بين البلدان. ويشكل إسكد التصنيف المرجعي لتنظيم البرامج التعليمية والمؤهلات ذات الصلة حسب مستويات التعليم ومجالاته. وإسكد هو نتاج اتفاق دولي وجرى اعتماده بصورة رسمية من قبل المؤتمر العام للدول الأعضاء في اليونسكو.
٢. وقد صُمِّم إسكد ليكون بمثابة إطار لتصنيف الأنشطة التعليمية كما هي محددة في البرامج والمؤهلات المكتسبة في فئات دولية متفق عليها. ولهذا يُقصد بالمفاهيم والتعاريف الأساسية لتصنيف إسكد أن تكون صالحة وشاملة على الصعيد الدولي لمجموعة النظم التعليمية.
٣. يصنّف إسكد البرامج التعليمية وفق محتواها مستخدماً متغيرين رئيسيين للتصنيف المتقاطع هما: مستويات التعليم (انظر القسم ٩) ومجالات التعليم (انظر الملحق ٤). ويشكل إسكد ٢٠١١ مراجعة لتصنيف مستويات التعليم حسب إسكد ١٩٩٧. كما يُقدم أيضاً تصنيفاً لمستويات التحصيل التعليمي ذات الصلة بالاستناد إلى المؤهلات المعترف بها.
٤. ويمكن استخدام المعلومات المجمّعة حسب تصنيف إسكد في تبويب الإحصاءات حول مختلف جوانب التعليم ذات الأهمية لوضع السياسة والمستخدمين الآخرين لإحصاءات التعليم الدولية. وتشمل هذه الجوانب القيد والمشاركة، والموارد البشرية أو المالية المستثمرة في التعليم، والتحصيل التعليمي للسكان.
٥. ويسهّل تطبيق إسكد تحويل إحصاءات التعليم الوطنية المفصّلة التي تتناول المشاركين في التعليم والجهات التي تقدمه وترعاه، والمجمّعة على أساس مفاهيم وتعاريف وطنية، إلى مجموعات من الفئات القابلة للمقارنة والتأويل على الصعيد الدولي.
٦. ويمكن لبيانات التعليم المجمّعة وفق إسكد أن تقوم على أساس مصادر بيانات مختلفة مثل السجلات الإدارية، ومسوح الأفراد والأسر، ومجاميع إحصاءات الاقتصاد الكلي. وسيجري تضمين الارشادات المتعلقة بتطبيق تصنيف إسكد ٢٠١١ في مجال الإحصاءات ضمن دليل تشغيلي ومواد تدريبية أخرى (انظر القسم ٨).
٧. ويقوم تصنيف إسكد ٢٠١١ على ثلاثة عناصر مكوّنة هي: (١) المفاهيم والتعاريف المتفق عليها دولياً؛ (٢) نظم التصنيف؛ و(٣) وضع خرائط البرامج التعليمية والمؤهلات المكتسبة وفق تصنيف إسكد في كل بلدان العالم.
٨. ويشكّل وضع خرائط البرامج التعليمية وفق تصنيف إسكد أداة أساسية لتنظيم المعلومات المتعلقة بنظم التعليم الوطنية وبرامجها والمؤهلات العائدة لها، وذلك في سبيل كفاءة إمكانية مقارنة ودعم تأويل المعلومات المتصلة بمستويات إسكد لأغراض إحصائية دولية.
٩. ويكفل وضع خرائط البرامج التعليمية وفق تصنيف إسكد القيام بعملية شفافة لترميز برامج التعليم الوطنية والمؤهلات العائدة لها ضمن فئات قابلة للمقارنة يمكن استعمالها في الإحصاءات الدولية بربط معايير التصنيف بخصائص برامج التعليم والمؤهلات العائدة لها.

القسم ٢. وحدة التصنيف

١٠. إن وحدات التصنيف الأساسية في إسكد هي برامج التعليم الوطنية (ودون الوطنية) والمؤهلات التعليمية المعترف بها ذات الصلة.
١١. يعرف البرنامج التعليمي حسب تصنيف إسكد كمجموعة متجانسة أو سلسلة من أنشطة التعليم أو الاتصالات المصممة والمنظمة لتحقيق أهداف للتعليم مقرر مسبقاً أو مجموعة معينة من المهام التعليمية الممتدة على فترة مستدامة. وتشمل هذه الأهداف تحسين المعارف والمهارات والكفاءات في أي سياق شخصي أو مدني أو اجتماعي و/أو في سياق متصل بالعمل. وترتبط الأهداف التعليمية في العادة بهدف إعداد الطالب لدراسات أكثر تقدماً و/أو لممارسة مهنة أو عمل تجاري أو فئة من المهن أو الأعمال التجارية، كما يمكن أن ترتبط بالتنمية الشخصية أو الترفيه. ومن بين الخصائص المشتركة لبرامج التعليم، أنه عند إتمام أهداف التعلم أو المهام التعليمية، تتم المصادقة على إتمام التعليم بنجاح.
- وينبغي فهم المفاهيم الرئيسية في الصياغة على النحو التالي:
١٢. الأنشطة التعليمية: أنشطة متعمدة تنطوي على شكل معين من الاتصال يهدف الى تحقيق التعلم.
١٣. الاتصال: علاقة بين شخصين أو أكثر أو بين وسيلة ساكنة وبين أشخاص، تنطوي على نقل المعلومات (الرسائل، والأفكار، والمعارف، والاستراتيجيات، وغيرها). ويمكن للاتصال أن يكون شفهيًا أو غير شفهي، مباشرة /وجهها لوجه أو غير مباشرة /عن بعد، ويمكن أن يشمل مجموعة واسعة من القنوات ووسائل الاتصال المتنوعة.
١٤. التعلم: إكتساب شخصي أو تعديل للمعلومات، والمعارف، والفهم، والمواقف، والقيم، والمهارات، والكفاءات أو السلوك من خلال التجربة، والممارسة، والدراسة أو التعليم.
١٥. منظم: مخطط وفق نمط أو تسلسل مع أهداف صريحة أو ضمنية. وينطوي على وكالة مقدّمة للتعليم (شخص أو أشخاص أو هيئة) تسهل قيام بيئة تعلم، وأسلوب تعليم يتم من خلاله تنظيم الاتصال. ويشمل التعليم في العادة معلماً أو مدرباً معنياً بالاتصال وتوجيه المعارف والمهارات من أجل تحقيق التعلم. ويمكن لوسيلة التعليم أن تكون غير مباشرة أيضاً، من خلال الراديو، والتلفزيون، والبرمجيات، والأفلام، والتسجيلات، والانترنت أو من خلال تكنولوجيات الاتصالات الأخرى.
١٦. مستدام: أن تنطوي تجربة التعلم على عناصر الاستدامة والاستمرارية.
١٧. ويمكن لبرنامج التعليم أن يكون محددًا ومنظمًا بدقة في نطاق وطني. ويشمل تعريف تصنيف إسكد لبرنامج التعليم الامكانات المتعددة المتاحة في بلدان مختلفة بهدف بلوغ إمكانية المقارنة على المستوى الدولي.
١٨. وفي نطاق برنامج التعليم، يمكن تجميع الأنشطة التعليمية أيضاً ضمن عناصر فرعية متنوعة توصف في السياق الوطني بـ "المقررات" (المقررات الدراسية أو التدريبية - Courses)، أو "الوحدات" (Units) و/أو "المواضيع" (أو المواد الدراسية - Subjects). وفي تصنيف إسكد يوازي "المقرر" في معناه "الوحدة القياسية" (Module)، و"الموضوع" أو المادة الدراسية. ويمكن لبرنامج التعليم أن يتضمن عناصر رئيسية لا تسمى في العادة مقررات - مثل الأنشطة القائمة على اللهو، وفترات الخبرة في العمل، والقيام بمشاريع الأبحاث، وإعداد الرسائل والأطروحات.
١٩. ويحدد تصنيف برامج التعليم الإبلاغ عن الإحصاءات الخاصة بنظم التعليم، مثل المقيدین، والملتحقین، والمعلمین، والموارد البشرية والمالية الأخرى. ويمكن للإحصاءات المتعلقة ببرنامج تعليمي أن توفر معلومات عن الروابط بين المدخلات (الملتحقون بالنظام التعليمي) والعملية (المشاركة) والمخرجات (المؤهل).

٢٠. وفي إطار تصنيف إسكد، يمثل المؤهل التأكيد الرسمي، الذي يأخذ في العادة شكل وثيقة تصادق، على الإتمام الناجح لبرنامج تعليمي أو لمرحلة من برنامج. ويتم الحصول على المؤهلات من خلال: (١) إتمام برنامج تعليمي كامل بنجاح؛ أو (٢) إتمام مرحلة من برنامج تعليمي بنجاح (مؤهلات وسطية)؛ أو (٣) المصادقة على ما تم اكتسابه من المعارف والمهارات والكفاءات دون المشاركة في برنامج تعليمي. ويتم منح إفادة إتمام برنامج تعليمي بنجاح في العادة عندما ينهي الطالب أهدافا تعليمية محددة. ولا تعتبر الأرصدة الفردية (credits) التي تُمنح مقابل إتمام مقررات دراسية فردية (وحدات دراسية أو مواضيع دراسية) بنجاح بمثابة مؤهلات في نطاق إسكد. وفي هذه الحالات، يمكن لأعداد كافية من الأرصدة أو المواضيع التعليمية توازي في مدتها و/ أو تغطي منهاجا دراسيا لبرنامج كامل أن تشكل مؤهلاً.
٢١. يعتبر إسكد ٢٠١١ المؤهلات المعترف بها، المطابقة لبرنامج تعليم معين، بمثابة وحدة تصنيف ذات صلة بهذا البرنامج التعليمي. وفي نطاق إسكد بشكل تعبير "مؤهل" مرادفا لتعبير "إعتماد". والتعابير الأخرى مثل "شهادة"، أو "درجة" أو "دبلوم" تشكل أنواع مؤهلات وتُعتبر مرادفة بعضها لبعض. ويُعتبر تصنيف المؤهلات المعترف بها رسميا من قبل السلطات التعليمية الوطنية المختصة الأساس لوضع إحصاءات التحصيل التعليمي.
٢٢. وبموجب تصنيف إسكد، يتم أو لا تصنيف البرامج التعليمية، ويتم بعد ذلك تصنيف المؤهلات. وتشكل خرائط إسكد الأداة التي تبيّن الروابط بين البرامج التعليمية وبين المؤهلات. وفي العادة، يؤدي كل برنامج تعليمي الى مؤهل معين. ولكن في بعض الحالات، يمكن لبرامج عديدة أن تؤدي الى نفس المؤهل، ويمكن لبرنامج ما أن يؤدي الى عدد من المؤهلات المختلفة.
٢٣. وفي أثناء العقد الأخير أصبح الإقرار بالتعلم المسبق من خلال التعليم غير النظامي أو التعلم غير المنظم أكثر شيوعا في بلدان عديدة. ويفسح تصنيف إسكد ٢٠١١ على وجه التحديد في المجال لتصنيف المؤهلات التي يتم الحصول عليها من خلال الاكتساب المثبت للمهارات، والمعارف، والكفاءات التي يمكن مقارنتها بالإتمام الناجح لبرنامج تعليم نظامي، معترف بها من خلال مؤهل نظامي.
٢٤. إسكد ٢٠١١ ليس مصمما لإجراء تقييم مباشر لكفاءات الأفراد لأنه لا توجد علاقة مباشرة بين البرامج التعليمية أو المؤهلات والانجاز التعليمي الفعلي. وليست برامج التعليم التي شارك فيها الفرد أو أكملها بنجاح سوى دليل تقريبي، لي أفضل تقدير، على المهارات والمعارف والكفاءات التي أنقنها وقت الإتمام.
٢٥. ويمكن لأطر المؤهلات الوطنية والإقليمية أن تكون أدوات مفيدة للتفريق بين المعارف والمهارات والكفاءات ذات الصلة بالبرامج والمؤهلات. وتوجد مثل هذه الأطر في بلدان عديدة لوصف مستويات كفاءة ومهارة السكان من حيث الانجاز التعليمي. ويوصى بأن تقيم البلدان روابط شفافة، حيثما وجدت، بين تصنيف إسكد وإطار مؤهلاتها الوطنية أو الإقليمية.

القسم ٣. البرامج الممتدة على مستويات إسكد والبرامج المتعاقبة والبرامج القائمة على وحدات دراسية

٢٦. عند تصنيف البرامج التعليمية الوطنية حسب مستويات إسكد، يمكن ألا تتطابق دائما نقاط الانتقال بين البرامج الوطنية ونقاط الخروج الى سوق العمل مع نقاط الانتقال بين مستويات إسكد. ويمكن تحديد ثلاث حالات من هذا القبيل: (١) البرامج التعليمية الممتدة على مستويين أو أكثر من مستويات إسكد؛ (٢) برنامجان تعليميان متعاقبان أو أكثر يشكلان معا مستوى إسكد واحد؛ و (٣) البرامج التعليمية المقدمة على شكل وحدات أو دورات، دون تحديد واضح لطريقة تعاقبها.
٢٧. ويُعتبر البرنامج التعليمي الوطني الذي يتخطى المعايير المحددة لمستوى معين من إسكد (انظر الفقرتين ٧٠ و ٧١) أنه يمتد على أكثر من مستوى واحد. لذلك لا بد من تحديد نقطة (أو نقاط) الانتقال من مستوى لآخر في تصنيف إسكد ضمن مسار البرنامج وفقا للمعايير. وعلى سبيل المثال، عندما يستمر برنامج وطني للتعليم الابتدائي طوال ثماني سنوات أو أكثر، ينبغي تصنيف الصفوف الأخيرة منه في مستوى إسكد ٢ (كأن تصنف الصفوف الست الأولى منه في مستوى إسكد ١ والصفين الأخيرين في مستوى إسكد ٢).
٢٨. وفي سبيل تصنيف برنامج يمتد على أكثر من مستوى واحد لإسكد، ينبغي استعمال نقاط الانتقال القائمة في البرنامج، مثل المراحل أو المؤهلات المتوسطة، لتصنيف صفوف البرنامج ذات الصلة ضمن مستويات إسكد المطابقة لها. وفي حال عدم وجود نقاط انتقال كهذه، يُسترشد بالمدد التراكمية النموذجية لمستوى إسكد (انظر الفقرة ٧١) التي تبيّن كيفية تعيين الحدود بين مستويات إسكد. انظر القسم ٩ لمزيد من التفاصيل حول مستويات إسكد.
٢٩. ولا تؤدي البرامج الممتدة على أكثر من مستوى من إسكد في العادة الى الحصول على مؤهل عند نهاية مستوى إسكد الأدنى. وفي مثل هذه الحالات، يجري استخدام معايير أخرى لتحديد المستوى الذي تم اكتماله، مثل الإتمام الكامل للصف النهائي المصنّف على مستوى إسكد أدنى أو الالتحاق بالصفوف المصنّفة على مستوى إسكد الأعلى.
٣٠. وهناك اعتبارات خاصة لكيفية الإبلاغ عن البرامج التي تشمل مستويات متعددة لإسكد، إذ يتم في العادة توزيع أعداد المقيدّين على مستويات إسكد باستخدام الإحصاءات حسب الصف أو السنة للقيام بالتمييز. وينبغي أيضا تقدير الموارد المالية والبشرية حسب المستوى (أو فئات المستويات، مثل التعليم العالي). وعند الإبلاغ عن ملتحقين جدد أو متخرجين من مستوى إسكد معيّن، يتم النظر الى جميع المستويات التي يشملها البرنامج على حدة.
٣١. وفي سبيل التقيد بمعايير مدة الدراسة لمستويات إسكد (انظر الفقرتين ٧٠ و ٧١)، قد يكون من الضروري تصنيف برنامجين متعاقبين أو أكثر على مستوى واحد لإسكد، في حال كانت مدتهما مجتمعة تفي بمعايير الحد الأدنى لمدة الدراسة على هذا المستوى بعكس فرادى الفترات. وفي مثل هذه الحالات، لا ينعكس التدرج من البرنامج الأول الى البرنامج الثاني أو البرنامج اللاحق في التعليم الوطني عند الإبلاغ عن بيانات الخريجين من المستوى المعني، الا انه يمكن الإبلاغ عن المؤهلات المتوسطة المعترف بها التي تمّ الحصول عليها في الفئات الفرعية: (١) الإتمام الجزئي للمستوى على مستويي إسكد ٢ و ٣ أو ٢) عدم إتمام المستوى في مستويات إسكد الأخرى (انظر الفقرة ٦١). ويمكن لمثل هذه الحالة أن تحصل عندما يشمل النظام التعليمي سلسلة من أربعة برامج وليس من برنامجين أو ثلاثة تؤلف مستويات إسكد من ١ الى ٣.
٣٢. ويتطلب الإبلاغ عن برنامجين متعاقبين يشكلان مستوى واحدا لإسكد إهتماما خاصا. وينبغي دمج القيد بالنسبة لجميع البرامج في نطاق مستوى واحد. وينبغي أن تأخذ بيانات الالتحاق فقط أولئك الداخلين (المستجدين) الى البرنامج الأول ضمن مستوى إسكد، في حين ينبغي للبيانات عن المتخرجين أن تأخذ في الاعتبار فقط أولئك الذين أتموا البرنامج النهائي في سلسلة البرامج ضمن المستوى. وبالنسبة للتحصيل التعليمي، يعتبر الإتمام الناجح المعترف به للبرنامج النهائي في السلسلة فقط بأنه إتمام للمستوى. ويتم الإبلاغ عن الإتمام الناجح المعترف به للبرامج السابقة ضمن مستوى إسكد في الفئات الفرعية "الإتمام الجزئي للمستوى" أو "عدم إتمام المستوى" (انظر الفقرة ٦٠).

٣٣. وتتيح برامج الوحدات الدراسية المجال أمام الطلاب لتشكيل محتوى دراستهم بصورة مرنة بالجمع بين مقررات أو وحدات دراسية مختلفة. وتشكل مجموعة من الوحدات الدراسية برنامجاً تعليمياً إذا كان ينطبق عليها تعريف إسكد للبرنامج التعليمي (انظر الفقرة ١١).

٣٤. ويُعتبر جميع المشاركين في الوحدات التي تكوّن برنامجاً تعليمياً معيناً مقيداً في هذا البرنامج، حتى ولو تابعوا فقط بعض الوحدات التي يمكن أن تكون بمفردها أقصر من المدة الدراسية النموذجية للمستوى المعني. ويُعتبر برنامج الوحدات الدراسية متمماً بنجاح إذا جرى إتمام العدد والنوع اللازم من الوحدات الدراسية من البرنامج التعليمي بنجاح.

٣٥. يشمل تصنيف إسكد ٢٠١١ برامج التعليم النظامي والتعليم غير النظامي التي تتاح للفرد خلال أي فترة من حياته. وتستخدم المؤهلات التي تعترف بها السلطات التعليمية الوطنية ذات الصلة، كيفما تم الحصول عليها، (كإتمام برنامج تعليم نظامي بنجاح أو من خلال برنامج تعليم غير نظامي أو من خلال أنشطة تعلم غير منظم) لغرض قياس التحصيل التعليمي. ولا يشمل تصنيف إسكد برامج التعلم غير المنظم، أو العرضي أو العشوائي، كما لا يشمل المؤهلات غير المعترف بها. ويغطي التعليم النظامي والتعليم غير النظامي طائفة متنوعة من برامج التعليم المخططة في السياق الوطني، مثل التعليم الأولي والتعليم الأبتدائي، وبرامج الفرصة الثانية، وبرامج محو الأمية، وتعليم الكبار، والتعليم المستمر، والتعليم المفتوح وعن بعد، والتلمذة المهنية، والتعليم الفني أو المهني، والتدريب، أو تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة.
٣٦. **التعليم النظامي (Formal Education)** هو تعليم مؤسسي، مقصود، ومخطط من خلال مؤسسات عامة وهيئات خاصة معترف بها، وتشكل بمجملها جهاز التعليم النظامي في البلد. ويتم الاعتراف ببرامج التعليم النظامي بهذه الصفة من قبل السلطات التعليمية الوطنية المختصة أو ما يوازيها، مثل أي مؤسسة أخرى بالتعاون مع السلطات التعليمية الوطنية أو دون الوطنية. وفي الغالب، يتألف التعليم النظامي من التعليم الأولي (أنظر الفقرة ٣٧). كما يُعتبر التعليم المهني، وتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة وبعض أنواع تعليم الكبار بأنها جزء من نظام التعليم النظامي. وبطبيعة الحال، يتم الاعتراف بالمؤهلات المكتسبة من التعليم النظامي، وتكون بالتالي مشمولة بنطاق إسكد. ويكون التعليم مؤسسيا عندما تقدم المؤسسة ترتيبات تعليمية منظمة بنيويا، مثل العلاقة بين التلميذ والمعلم، و/أو التفاعل بينهما، وهي تدابير مصممة خصيصا لأغراض التعليم والتعلم.
٣٧. وفي العادة، يجري التعليم النظامي في مؤسسات تعليمية مصممة لتوفير التعليم بدوام كامل للتلاميذ والطلاب، في نظام مصمم كمسار دراسي متواصل. ويُشار الى ذلك بالتعليم الأولي ويعرّف بأنه التعليم النظامي للأفراد قبل دخولهم للمرة الأولى الى سوق العمل، أي عندما يكونون عادة منخرطين في التعليم بدوام كامل.
٣٨. ويشمل التعليم النظامي أيضا التعليم الموجّه لمختلف الفئات العمرية مع محتوى برامجي ومؤهلات معادلة لتلك العائدة للتعليم الأولي. ويجوز أيضا اعتبار البرامج المطبقة بصورة جزئية في أماكن العمل تعليماً نظامياً إذا كانت تؤدي الى الحصول على مؤهل معترف به من قبل السلطات التعليمية الوطنية أو ما يوازيها. وكثيرا ما تقدم هذه البرامج بالتعاون بين مؤسسات التعليم وأرباب العمل (مثل التلمذة المهنية).
٣٩. وعلى غرار التعليم النظامي (وخلافا للتعلّم غير المنظم، أو العرضي أو العشوائي)، فإن **التعليم غير النظامي (Non-formal education)** هو تعليم مؤسسي، مقصود ومصمّم من قبل جهة مقدمة للتعليم. والسمة المميزة للتعليم غير النظامي هي أنه إضافة، أو بديل، و/أو مكمل للتعليم النظامي في نطاق عملية تعلم الأفراد على مدى الحياة. ويُعطى غالبا لكي يكفل حق الوصول الى التعليم للجميع. ويلبّي إحتياجات الناس من جميع الفئات ولكنه لا يطبق بالضرورة هيكلية مسار متواصل. فيمكن أن يكون قصير المدة و/أو منخفض الشدة. ويُعطى في العادة في شكل مقررات قصيرة وورش عمل أو حلقات دراسية. وفي الغالب، يؤدي التعليم غير النظامي الى مؤهلات غير معترف بأنها نظامية أو موازية للمؤهلات النظامية من قبل السلطات التعليمية المختصة الوطنية أو دون الوطنية، أو أنها لا تعتبر مؤهلات على الإطلاق. غير أنه يمكن الحصول على مؤهلات نظامية معترف بها من خلال مشاركة حصرية في برامج تعليمية غير نظامية محددة؛ وهذا غالبا ما يحصل عندما يكون البرنامج غير النظامي مكملًا لكفاءات تم الحصول عليها في سياق آخر.

- ٤٠ . ويمكن للتعليم غير النظامي أن يغطي، تبعاً للسياق الوطني، برامج تساهم في محو أمية الكبار والشباب وفي تعليم الأطفال خارج المدرسة، وبرامج أخرى لاكتساب مهارات الحياة والعمل وتحقيق التنمية الاجتماعية أو الثقافية. ويمكن أن يشمل التدريب في مكان العمل بغية تحسين المؤهلات والمهارات القائمة أو تكييفها، وتدريب العاطلين عن العمل أو غير الناشطين، وكذلك أيضاً مسارات تعليمية بديلة للتعليم النظامي والتدريب في بعض الحالات. ويمكن أن يشمل أيضاً أنشطة التعلم الرامية إلى التنمية الشخصية، وبالتالي فقد لا يكون بالضرورة مرتبطاً بالعمل.
- ٤١ . وفي العادة لا يؤدي إتمام برنامج تعليم غير نظامي و/أو مؤهل تعليمي غير نظامي بنجاح إلى بلوغ مستوى أعلى من التعليم ما لم يتم التحقق منه بالشكل المناسب في نظام التعليم النظامي والاعتراف به من قبل السلطات التعليمية المختصة الوطنية ودون الوطنية (أو ما يعادلها).
- ٤٢ . ويميز إسكد ٢٠١١ بوضوح بين التعليم النظامي والتعليم غير النظامي لأغراض إحصائية. ويوصي إسكد ٢٠١١ باستخدام معيار تكافؤ المحتوى و/أو المؤهلات ذات الصلة لتصنيف برامج التعليم غير النظامية. ويرد المزيد من المعلومات حول تصنيف برامج التعليم غير النظامية في الملحق رقم ٥. وفي الوقت الحاضر، تركز الممارسات الدولية لجمع البيانات بشأن التعليم (إعداد الخرائط، والمسوحات، والتعدادات، وغيرها)، بشكل رئيسي على التعليم النظامي.
- ٤٣ . ولا يقع التعلّم غير المنظم (**Informal learning**) ضمن نطاق إسكد لقياس المشاركة في التعليم على الرغم من أن المؤهلات المعترف بها التي يتم الحصول عليها من خلال التعلّم غير المنظم تكون موضع اعتبار عند تحديد مستويات التحصيل التعليمي. ويحدّد التعلّم غير المنظم بأنه أشكال من التعلّم مقصودة أو متعمّدة، ولكنها ليست مؤسسية. وهو بالتالي أقل انتظاماً واتساقاً من التعليم النظامي أو التعليم غير النظامي. ويمكن للتعلّم غير المنظم أن يشمل أنشطة تعلم تحصل ضمن الأسرة، وفي مكان العمل، وفي المجتمع المحلي، وفي الحياة اليومية على أساس موجّه ذاتياً أو أسرياً أو اجتماعياً. وشأنه شأن التعليم النظامي والتعليم غير النظامي، يمكن التفريق بين التعلّم غير المنظم والتعلّم العرضي أو العشوائي.
- ٤٤ . ويستثنى تصنيف إسكد أيضاً التعلّم العرضي أو العشوائي (**Incidental or Random Learning**)، أي مختلف أشكال التعلّم غير المنظمة أو التي تنطوي على اتصالات غير مصمّمة لتحقيق التعلّم. ويمكن للتعلّم العرضي أو العشوائي أن يحصل كنتيجة ثانوية لأنشطة يومية أو لأحداث أو اتصالات أخرى غير مصمّمة كأنشطة متعمّدة للتعليم أو التعلّم. وتشمل الأمثلة التعلّم الذي يتم في أثناء اجتماع أو خلال الاستماع لبرنامج اذاعي أو مشاهدة ارسال تلفزيوني غير مصمّم كبرنامج تعليمي.

القسم ٥. متغيرات التصنيف المتقاطع

٤٥. إن المتغيرات الرئيسية المتقاطعة لتصنيف إسكد هي مستويات ومجالات التعليم (لمجالات التعليم انظر الملحق ٤). وتصنّف البرامج والمؤهلات أيضا ضمن مستويات إسكد، وفق أبعاد مكّمة. وتشمل هذه الأبعاد:

- توجّهات البرامج؛
 - إتمام مستوى إسكد؛
 - النفاذ الى مستويات أعلى من إسكد؛
 - المرتبة في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات.
- ولا تنطبق جميع الأبعاد المكّمة على جميع المستويات. وبالإضافة الى ذلك، يتم تقسيم مستوى إسكد صفر الى فئات فرعية حسب نوع البرنامج والفئة العمرية المستهدفة. وتتيح الفئات والفئات الفرعية التي تقدمها هذه الأبعاد المكّمة المجال لجمع المزيد من البيانات التفصيلية القابلة للمقارنة الدولية عبر البلدان والإبلاغ عنها.

٤٦. ومن الممكن لبعض الخصائص والسمات الوصفية الأخرى أن تميّز البرامج والمؤهلات، وتتجاوز تلك التي تمّ بيانها في إطار إسكد، ومن ضمن هذه الخصائص: الجهة المقدمة للتعليم، وبيئة أو موقع التعليم، والاطار المؤسسي، وطريقة تقديم التعليم، ونوعية المشاركين أو طريقة المشاركة. وعلى الرغم من أن هذه الخصائص ليست مشمولة بالتحديد في إسكد كأبعاد مكّمة، فإنها تؤدي دورا مهما في التمييز بين طبيعة البرامج في العديد من البلدان وتحديد نطاق عمليات جمع البيانات.

المستويات

٤٧. يتمثل مفهوم "مستويات" التعليم بمجموعة منظمة تبويب البرامج التعليمية على أساس تدرج خبرات التعلّم بالإضافة الى المعارف والمهارات والكفاءات التي يُفترض أن تنتج عن كل برنامج. وتعكس مستويات إسكد درجة تعقيد وتخصص محتوى البرامج التعليمية، من التأسيسي حتى المعقد.

٤٨. وهكذا، تشكل مستويات التعليم بناء يستند إلى افتراض إمكانية تبويب برامج التعليم في مجموعة فئات مرتبة. وتمثل هذه الفئات خطوات واسعة للتقدم في الدراسة، من حيث درجة تعقيد المحتوى التعليمي. فكلما كان البرنامج متقدما كان مستوى التعليم أعلى.

٤٩. ويرمي تصنيف برامج التعليم في مستويات متدرّجة لأن يعكس كامل نطاق مسارات التعليم المتاحة في النظم التعليمية: توفر معظم نظم التعليم مسارات عديدة محتملة من مستوى إسكد صفر/١ الى ٨ (انظر الشكل رقم ٢ في الملحق ١). وباستطاعة الأفراد ترتيب مساراتهم التعليمية بطرق متعددة، سيما وأن نظم التعليم توفر مسارات متفرعة متعددة، وسلاسل برامج بديلة، وتقدم فرصا ثانية. غير أن الأفراد نادرا ما يمرون عبر جميع المستويات المحتملة.

٥٠. ويهدف تصنيف البرامج التعليمية حسب المستوى الى إظهار محتواها. لكن المناهج الدراسية بالغة التنوع، متعددة الجوانب، ومعقدة الى حد يصعب معه تقييم محتويات البرامج وإجراء مقارنة مباشرة ومتسقة فيما بينها عبر نظم التعليم. ونظرا لعدم وجود مقاييس مباشرة لتصنيف المحتوى التعليمي، فإن إسكد يستخدم معايير بديلة تيسر تصنيف برنامج تعليمي معيّن على مستوى التعليم المناسب في إسكد. وتتوقف المعايير البديلة على كل مستوى من إسكد ويتم شرحها في الأقسام المعنية. ويتم تلخيص المعايير العامة للمدة الدراسية والمدة الدراسية التراكمية حسب المستوى في نهاية هذا القسم.

٥١. وتتكوّن هذه المعايير البديلة من معايير رئيسية ومعايير فرعية. وتشير المعايير الرئيسية الى الخصائص الضرورية على صعيد مستويات إسكّد المعنية. وتشير المعايير الفرعية الى الخصائص التي يشارك بها العديد من البرامج التعليمية - وليس جلّها - على مستوى إسكّد (انظر القسم ٩).
٥٢. إن المعيار الأول لتصنيف برنامج معيّن هو مدى تعقيد وتخصّص محتواه التعليمي وكيفية انعكاس هذا المحتوى في المعايير البديلة. وينبغي ألا يستعمل السياق المؤسسي بدلاً من المحتوى التعليمي كمعيار للتصنيف. وعلى سبيل المثال، يمكن لبرنامج إسكّد ٤ أن تتم في مؤسسات تقدّم في العادة برامج من مستويي إسكّد ٥ أو ٦.

التوجّه

٥٣. يظهر التمايز في توجّه البرامج على مستويات إسكّد من ٢ الى ٥، مع إمكانية استخدامه على مستويات إسكّد من ٦ الى ٨. وهناك فئتان لتوجّه البرامج: التعليم العام والتعليم المهني. وعلى مستويات التعليم العالي سوف يتم استخدام تعبير "أكاديمي" و"فني" عوضاً عن تعبير "عام ومهني على التوالي. ولم يعرف إسكّد ٢٠١١ بعد التعليم الأكاديمي والتعليم الفني بدقة أكبر لمستويات إسكّد الأعلى، ولكنه يتيح إمكانية التمييز بين التوجهات الأكاديمية والفنية في المستقبل بالاستناد مثلاً الى مجالات التعليم. وسيتم استخدام تعريفي التعليم العام والتعليم المهني على مستوى إسكّد ٥ الى أن يتم وضع تعريفي للتعليم الأكاديمي والتعليم الفني.
٥٤. ويُعرّف التعليم المهني بأنه برامج تعليمية مصمّمة لكي يكتسب المتعلمون منها معارف ومهارات وكفاءات محددة تمكنهم من القيام بمهنة معينة أو عمل معين أو فئة من المهن أو الأعمال. ويمكن أن تتكوّن هذه البرامج من عناصر قائمة على العمل (مثل التلمذة المهنية وبرامج التعليم مزدوجة النظم). ويؤدي إتمام هذه البرامج بنجاح الى الحصول على مؤهلات مهنية مناسبة لسوق العمل ومعترف بها من قبل السلطات الوطنية المختصة و/أو في سوق العمل.
٥٥. ويُعرّف التعليم العام بأنه برامج تعليمية مصمّمة لإنماء ما لدى المتعلمين من معارف ومهارات وكفاءات عامة وإمام بالقراءة والحساب، وكثيراً ما يكون ذلك لإعداد المشاركين لمواصلة برامج تعليمية أكثر تقدماً على المستوى نفسه أو على مستوى أعلى لإسكّد ولإرساء الأساس للتعلم على مدى الحياة. وتُعطي هذه البرامج عادة في المدرسة أو الكلية. ويشمل التعليم العام برامج تعليمية مصمّمة لإعداد المشاركين للدخول الى التعليم المهني ولكنه لا يعدّهم للعمل في مهنة معينة أو عمل معين أو في فئة من المهن أو الأعمال، كما وأنه لا يؤدي مباشرة الى الحصول على مؤهل مناسب لسوق العمل.

إتمام التعليم والنفاذ الى مستويات تعليم أعلى

٥٦. إن متطلبات إتمام برنامج تعليمي بنجاح، أي تحقيق أهدافه التعليمية، منصوص عليها عادة في مواصفات البرنامج وتشمل عادة ما يلي:

- متطلبات الحضور (التسجيل والحضور المنتظم لغاية السنة الأخيرة من البرنامج)؛ و/أو
- الاكتساب المثبت للمهارات والمعارف المتوقعة.

٥٧. يتم في العادة التحقق من اكتساب المهارات والكفاءات التي تشكل الهدف التعليمي لبرنامج التعليم من خلال:

- النجاح في امتحان نهائي مبني على المنهج الدراسي أو النجاح في مجموعة من الامتحانات؛
- تجميع العدد المحدد من الأرصد الدراسية؛ أو
- النجاح في تقييم رسمي للمعارف والمهارات والكفاءات المكتسبة.

وفي مجال التعليم النظامي، يؤدي إتمام التعليم بنجاح عادة الى منح مؤهل معترف به من قبل السلطات التعليمية الوطنية المختصة.

٥٨. ولا تختتم برامج التعليم على مستويي إسكد ١ و ٢ دائماً (وفي بعض الأحيان على مستويي إسكد ٣ و ٤) بمنح شهادة. وفي هذه الحالات، ينبغي استخدام معايير أخرى عوضاً عن الشهادات لإقرار إتمام الدراسة بنجاح؛ مثل حضور كامل السنة النهائية من البرنامج أو النفاذ الى مستوى أعلى من التعليم.

٥٩. يُعتبر إتمام البرامج بنجاح في مستويات إسكد ١ الى ٣ دائماً بأنه إتمام للمستوى عندما يكون المؤهل الذي يتم الحصول عليه معداً لتأمين النفاذ المباشر الى مستوى أعلى من مستويات إسكد. وفي حالة مستوى إسكد ٣، يُعتبر "مستوى أعلى من مستويات إسكد" بأنه يعني مستويات إسكد ٥ أو ٦ أو ٧. وتعتبر المؤهلات بأنها تفسح المجال للإرتقاء الى مستوى أعلى من مستويات إسكد حتى وإن كان هذا النفاذ محددًا ببعض البرامج فقط على مستوى إسكد الأعلى. ويُعتبر إتمام البرامج المصنفة ضمن مستويات إسكد ٤ الى ٨ بنجاح بأنه إتمام للمستوى. ولأغراض التحصيل التعليمي تصنف المؤهلات المكتسبة المعترف بها قبل إتمام البرنامج (أي من خلال إتمام مرحلة من البرنامج بنجاح ونيل مؤهل متوسط معترف به) على مستوى أدنى من مستويات إسكد. وحين لا تؤدي المؤهلات المكتسبة عند إتمام برنامج معين للنفاذ المباشر الى مستوى أعلى من مستويات إسكد يمكن اعتبار اتمام هذا البرنامج بنجاح بأنه اتمام للمستوى (دون نفاذ) أو عدم اتمام للمستوى. وبالنسبة لمستويات إسكد ٢ و ٣ فقط فيمكن اعتبار المؤهلات التي لا تؤدي الى النفاذ الى مستوى أعلى من مستويات إسكد على انها اتمام للمستوى (دون نفاذ) أو اتمام جزئي للمستوى أو عدم اتمام للمستوى.

٦٠. تتوزع برامج التعليم والمؤهلات المطابقة لها ضمن مستويي إسكد ٢ و ٣ الى أربع فئات فرعية:

(أ) **عدم إتمام أي مستوى** (وبالتالي دون نفاذ مباشر الى مستوى أعلى - يعني في حالة مستوى إسكد ٣ عدم النفاذ الى مستويات ٥ أو ٦ أو ٧)؛

(ب) **إتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر** الى مستوى أعلى من مستويات إسكد؛

(ج) **إتمام للمستوى دون نفاذ مباشر** الى مستوى أعلى من مستويات إسكد؛

(د) **إتمام للمستوى مع نفاذ مباشر** الى مستوى أعلى من مستويات إسكد (مما يعني في حالة مستوى إسكد ٣ النفاذ المباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي على المستويات ٥ أو ٦ أو ٧).

٦١. إن إتمام البرامج بنجاح على مستوى إسكد ٢ أو ٣ الذي لا يؤدي الى نفاذ الى البرامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد (أي الى مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧ في حالة مستوى إسكد ٣) يعتبر إتماماً للمستوى أو إتماماً جزئياً له إذا كان البرنامج يفي بالمعايير التالية:

(١) أن تكون مدة البرنامج سنتين على الأقل من الدراسة على مستوى إسكد المعني؛ (٢) أن تكون المدة التراكمية من بداية مستوى إسكد ١ ثماني سنوات على الأقل من برامج مستوى إسكد ٢ وعلى الأقل ١١ سنة من برامج مستوى إسكد ٣. ويُعتبر إتمام برامج أقصر بنجاح على أي مستوى من مستويات إسكد بأنه إتمام للبرنامج بنجاح فقط. ولأغراض التحصيل التعليمي فتصنف المؤهلات المعترف بها والتي تم الحصول عليها من الأتمام الناجح لبرامج قصيرة على مستوى إسكد الذي يسبق مستوى البرنامج ذاته.

٦٢. ويصف التالي أنواع البرامج التي تناسب كل من الفئات الفرعية للإلتزام والنفاد:

- (أ) تصنّف البرامج التي لا تفي بمعايير المحتوى، والحد الأدنى لمدة الدراسة و/أو الفترة التراكمية، ضمن الفئة ١ (عدم إتمام المستوى).
- (ب) وتصنّف البرامج التي تفي بمعايير المحتوى، والحد الأدنى لمدة الدراسة، والفترة التراكمية، وتشكل جزءاً من سلسلة برامج ضمن مستوى واحد من إسكد دون أن تكون الأخيرة في هذه السلسلة وبالتالي لا تتيح النفاذ المباشر الى مستوى أعلى، ضمن الفئة ٢ (إتمام جزئي للمستوى).
- (ج) أما البرامج التي تفي بمعايير المحتوى، والحد الأدنى لمدة الدراسة، والفترة التراكمية وتعتبر برامج نهائية فهي تصنّف في الفئة ٣ (إتمام للمستوى دون نفاذ مباشر). وعادة تؤدي هذه البرامج مباشرة الى مؤهلات ذات صلة بسوق العمل.
- (د) وتصنّف البرامج على مستوى إسكد ٣ التي تؤدي الى النفاذ فقط الى برامج على مستوى إسكد ٤ ضمن الفئة ٣ (إتمام للمستوى دون نفاذ مباشر).
- (هـ) ويتم تصنيف البرامج التي تؤدي مباشرة إلى التعليم العالي إلى أي من مستويات إسكد ٥ أو ٦ أو ٧ ضمن الفئة ٤ (إتمام للمستوى مع نفاذ مباشر).

٦٣. ويمكن لبرنامج مخصص لفئات معينة من المشاركين (الكبار أو الأفراد من ذوي الاحتياجات الخاصة) أن يمتد على مدة أقصر أو أطول من البرامج المشابهة في التعليم العادي في مستويات إسكد. إلا أن إتمام البرنامج بنجاح ينبغي أن يُحسب إتماماً للمستوى فقط إذا كان المؤهل الذي تم الحصول عليه يشير الى اكتساب مستوى مكافئ من المعارف والمهارات والكفاءات لبرامج التعليم العادية من نفس المستوى.

٦٤. ولا تعتبر المشاركة ببرنامج دون إتمامه بنجاح إتماماً أو إتماماً جزئياً للمستوى. وباستثناء مستويي إسكد صفر و ١، لا تُؤخذ المشاركة في الإعتبار لأغراض تحديد مستويات التحصيل التعليمي. وعليه فإن مستوى تحصيل الأفراد الذين لا يكملون بنجاح برنامجاً معيناً يظل على ذات المستوى المحقق قبل دخول البرنامج.

٦٥. وبينما تعتمد معايير إتمام المستوى الإلتزام الناجح وتتنطبق بالتالي مباشرة على الأفراد فقط، تصنف برامج التعليم بصفة إجمالية وفقاً للمؤهلات الأعلى الممكنة التي يُفترض أن تعد لها، حتى ولو لم يحصل بعض المشاركين على هذه المؤهلات.

مرتبة البرامج في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات

٦٦. يمكن التمييز بين برامج مستويي إسكد ٦ و ٧ بحكم مرتبتها في البنية الوطنية للدرجات والمؤهلات. ولا بد من النظر في سلسلة البرامج والمؤهلات الوطنية من أجل تعداد الداخلين الى التعليم العالي للمرة الأولى وخرجه تعداداً صحيحاً (أو لتحديد مقوماته). ويتم تعيين مرتبة برنامج التعليم على أساس سلسلة الدرجات والمؤهلات في نطاق نظم التعليم العالي الوطنية.

٦٧. وتُصنّف برامج مستوى إسكد ٦ التي لا تستوجب إتماماً مسبقاً لبرنامج آخر لمستوى إسكد ٦ للدخول إليها في مرتبة برامج الشهادة الأولى. وتصنّف جميع برامج مستوى إسكد ٦ الأخرى في مرتبة برامج الشهادة الثانية أو الإضافية.

٦٨. وتُصنّف برامج مستوى إسكد ٧ التي لا تستوجب إتّمام مسبقاً لبرنامج مستوى إسكد ٦ للدخول إليها على أنها برامج الشهادة الأولى. ويمكن لبرامج مستوى إسكد ٧ الأخرى أن تستوجب إتّمام مسبقاً لبرنامج من مستوى إسكد ٦ أو إتّمام برنامج آخر من مستوى إسكد ٧. وتُصنّف هذه البرامج على حدة بموجب تصنيف إسكد من أجل تحديد الداخلين الى مستوى إسكد ٧ للمرة الأولى وخرّيجيه على نحو أفضل.

معايير مدة الدراسة والمدد التراكمية

٦٩. بالنظر لأهميتها في تصنيف البرامج إلى مستويات وتحديد إتّمام المستوى، يجري توضيح معايير مدة الدراسة بصورة مفصّلة في هذا القسم. أما المعايير المتبقية فتُرد في القسم ٩.

٧٠. تستخدم النطاقات التالية لمستويات إسكد كمعايير لتصنيف برامج التعليم النظامي:

- مستوى إسكد صفر: لا معايير لمدة الدراسة، ولكن لغرض تضمينه على البرنامج أن ينطوي على ما يوازي ساعتين في اليوم على الأقل و ١٠٠ يوم في السنة من الأنشطة التعليمية؛

- إسكد ١: تتراوح المدة في العادة بين ٤ و ٧ سنوات. وتبلغ مدة الدراسة الأكثر شيوعاً ٦ سنوات؛

- إسكد ٢: تتراوح المدة في العادة بين ٢ و ٥ سنوات. وتبلغ مدة الدراسة الأكثر شيوعاً ٣ سنوات؛

- إسكد ٣: تتراوح المدة في العادة بين ٢ و ٥ سنوات. وتبلغ مدة الدراسة الأكثر شيوعاً ٣ سنوات؛

- إسكد ٤: تتراوح المدة في العادة بين ٦ أشهر وستين أو ٣ سنوات؛

- إسكد ٥: تتراوح المدة الدراسة في العادة بين ٢ و ٣ سنوات؛

- إسكد ٨: تبلغ المدة ٣ سنوات على الأقل.

ويمكن وصف المدة الاعتيادية لمستويات ٦ و ٧ بسهولة أكثر بالرجوع الى المدد البرامج على المستوى المعني حيث أن مدة المستوى تعتمد على سلسلة من البرامج المتاحة على هذه المستويات في البلدان المختلفة.

- إسكد ٦: تتراوح مدة برامج مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها في العادة بين ٣ و ٤ سنوات أو أكثر عندما تلي مستوى إسكد ٣ مباشرة، أو من سنة الى سنتين عندما تلي برنامجاً آخر لمستوى إسكد ٦؛

- إسكد ٧: تتراوح مدة برامج مستوى الماجستير أو ما يعادلها في العادة بين ١ و ٤ سنوات عندما تلي مستوى إسكد ٦، أو من ٥ الى ٧ سنوات عندما تلي مستوى إسكد ٣ مباشرة.

٧١. ويستخدم تصنيف إسكد النطاقات التالية لمدة الدراسة التراكمية كمعايير لتصنيف برامج التعليم النظامي حسب المستوى:

- إسكد ١ + ٢: تبلغ مدة الدراسة التراكمية في العادة ٩ سنوات، إلا أنها قد تتراوح بين ٨ و ١١ سنة؛

- إسكد ١ + ٢ + ٣: تبلغ مدة الدراسة التراكمية في العادة ١٢ سنة، إلا أنها قد تتراوح ما بين ١١ و ١٣ سنة. وفي العادة يتطلب الدخول الى التعليم العالي ١١ سنة من التعليم على الأقل على مستويات إسكد من ١ الى ٣.

٧٢. وعند تطبيق معايير مدة الدراسة بالنسبة لبرامج الدوام الجزئي أو الوحدات الدراسية القياسية، يجب أن يتم قياس المدة النظرية للبرنامج بما يوازيها من دوام كامل.
٧٣. ومع أن الهدف الرئيسي لتصنيف إسكد هو تعزيز جمع بيانات التعليم القابلة للمقارنة واستعمالها، فمن المعلوم أنه قد تكون هناك ظروف متباينة على الصعيد الوطني تقتضي المرونة في تحديد مدة الدراسة بالنسبة لكل مستوى. لذلك تنطوي الفقرتان ٧٠ و ٧١ على مجموعة من المدد الدراسية حسب المستوى. ويفضّل عادة استخدام المدة الأكثر شيوعاً أو المدة النموذجية عند تصنيف البرامج.
٧٤. وتُعتبر مدة الدراسة حسب المستوى ومدة الدراسة التراكمية المبنية في الفقرتين ٧٠ و ٧١ دليلاً يُسترشد به. غير أنه قد يتم استخدام نقاط انتقال مؤسسية كمعايير لتصنيف البرامج على مستويات إسكد. ويتحدد اختيار نقاط الانتقال الوطنية المكافئة للفئات الدولية بشكل أساسي تبعاً لمحتوى برامج التعليم وليس تبعاً لمدة الدراسة (التراكمية).

٧٥. يُطبق تصنيف إسكد في الغالب على إحصاءات المشاركين والمتحقين والخريجين والتحصيل التعليمي. ولا يشكل إسكد دليلاً لجمع البيانات كما أنه لا يحدد بصورة مفصلة مدى شمول عمليات جمع البيانات أو كيفية تشغيل الوحدات الإحصائية. بيد أنه تراعى المبادئ التالية عند تطبيق إسكد على أنواع مختلفة من الإحصاءات.

القيد والحضور والمستجدون

٧٦. في سبيل القيام بإحصاء دقيق للقيد (الطلاب المقيدون) والحضور والمستجدين، لا بد من تصنيف الطلاب في أحد مستويات إسكد وإحدى فئاته الرئيسية والفرعية. ولا ينبغي استخدام السياق المؤسسي كأساس لجمع الإحصاءات. كما ينبغي الإبلاغ بصورة منفصلة عن الطلاب المقيدون بمؤسسة تعليمية واحدة والموزعين على مختلف مستويات إسكد وفئاته، باللجوء عند الضرورة إلى إعداد التقديرات. وينبغي الإبلاغ عن الطلاب المشاركين في برامج دراسية تمتد لأكثر من مستوى باستخدام الإحصاءات حسب الصف أو المرحلة.

٧٧. ويُصنّف الطلاب على مستويات إسكد وفئاته الفرعية وفقاً لخصائص البرنامج وليس استناداً إلى الخصائص الفردية للطلاب. وعلى سبيل المثال، تستهدف فئة التعليم "ما قبل الابتدائي" الأطفال البالغين ٣ سنوات وأكثر، ولكن ينبغي الإبلاغ عن الأطفال دون هذا السن المقيدين بهذه البرامج ضمن هذه الفئة أيضاً. وعلى نحو مماثل، ينبغي للإحصاءات التي تستخدم فئات الانتقال إلى مستوى أعلى، أن تستند إلى تصميم البرامج وليس إلى المسارات الفردية للطلاب.

٧٨. وينبغي التمييز بين الداخلين الجدد (المستجدين) إلى أحد مستويات إسكد وبين الداخلين إلى برامج التعليم ولكنهم لا يدخلون إلى مستوى جديد (أي الذين سبق أن دخلوا إلى نفس المستوى). وعند الإبلاغ عن الداخلين إلى أحد المستويات ينبغي استبعاد الداخلين إلى برنامج تعليمي سبق لهم دراسة برنامج على نفس المستوى. وفيما يتعلق بالبرامج التي تمتد على مدى مستويين من مستويات إسكد، يُعتبر المشاركون الذين يدخلون الصف الأول من مستوى إسكد الأعلى بأنهم داخلون جدد إلى هذا المستوى، مع أنهم يواصلون دراستهم في إطار البرنامج نفسه من منظور وطني.

الخريجون

٧٩. يشمل الخريجون من أحد مستويات إسكد أولئك الذين التحقوا وأتموا بنجاح برنامجاً تعليمياً مصنفًا باعتباره "إتمام مستوى". ومن حيث المبدأ، ينبغي فقط احتساب الطلاب الذين أتموا بنجاح كامل المستوى أو مجموعة المستويات (مثل التخرج الأول من التعليم العالي) التي تقيّدوا بها، من أجل الإبقاء على الارتباط بين الداخلين والمقيدين والمتخرجين. أما الطلاب الذين ينالون نفس المؤهل أو مؤهلاً موازياً بإتمامهم فقط لإحدى مراحل مستوى معين من إسكد بنجاح، فينبغي ألا يُحتسبوا كخريجين.

٨٠. وينبغي احتساب الخريجين مرة واحدة فقط على أي مستوى من مستويات إسكد على مستوى البرنامج الأعلى الذي أكملوه بنجاح. وينطبق هذا بوجه خاص على المرحلة الثانية من التعليم الثانوي والتعليم العالي، حيث يمكن لسلسلة من البرامج أن تتبع بعضها بعضاً ضمن مستوى واحد من مستويات إسكد. ويفترض الاحتساب الدقيق للخريجين إمكانية متابعة الطلاب أفرادياً طوال فترة المستوى (أو مجموعة المستويات) من الدخول لغاية الإتمام. وغالباً ما يكون ذلك غير ممكن على الصعيد العملي ويكون من الضروري إعداد طرق تقدير يتم من خلالها الوصول إلى عدد الخريجين، كأن يتم مثلاً من خلال القيام بمسح إستطلاعي تتبّعي للافواج على أساس العينة.

التحصيل التعليمي

٨١. يُحدّد التحصيل التعليمي للفرد بأنه مستوى إسكد الأعلى الذي أتمّه. ولأغراض عملية، يُقاس التحصيل التعليمي عادة بالنسبة إلى برنامج التعليم الأعلى الذي جرى إتمامه بنجاح، والذي تتم المصادقة عليه عادة من خلال مؤهل معترف به. وتُصنّف المؤهلات الواسطة المعترف بها على مستوى أدنى من مستوى البرنامج نفسه.
٨٢. ويعتبر عادة برنامج تعليمي بأنه أكمل بنجاح عندما يتابع التلميذ برنامجاً تعليمياً نظامياً ويتمه بنجاح ويحصل بنتيجة ذلك على مؤهل معترف به (انظر أيضاً الفقرات من ٥٦ إلى ٥٨).
٨٣. ويمكن لسلطات التعليم الوطنية المختصة أن تعترف بالمؤهلات المكتسبة من خلال برامج تعليم غير نظامية أو من خلال المصادقة على مهارات مكتسبة من خلال التعلم غير النظامي باعتبارها مكافئة لمؤهلات التعليم النظامية. ويتم اعتبار هذه المؤهلات أيضاً ضمن مفهوم التحصيل التعليمي كما هو محدد بموجب تصنيف إسكد. أما المؤهلات المكتسبة من خلال التعليم غير النظامي، أو المصادقة على مهارات غير معترف بها بأنها مكافئة للمؤهلات النظامية، فلا تدخل في نطاق إسكد (انظر الفقرة ٣٥).
٨٤. وينبغي التفريق بين تعريف إسكد للتحصيل التعليمي وبين مفاهيم أخرى متصلة بالإنجازات التعليمية للفرد. إذ يمكن للإنجازات التعليمية للفرد أن تشمل مستويات تعليمية تم الالتحاق بها ولكن دون إتمامها بنجاح، أو المعارف والمهارات والكفاءات الفعلية للفرد (مثل مستويات الامام بالقراءة والكتابة والحساب)، على النحو الذي تحدده الاختبارات النموذجية أو عدد سنوات الدراسة.
٨٥. ولا يكون الأفراد الذين يحضرون فقط جزءاً من برنامج تعليمي أو لا يستوفون متطلبات الإتمام (أي يرسبون في الاختبارات النهائية) مؤهلين لإتمام البرنامج بنجاح. وينبغي تصنيفهم وفقاً لأعلى مستوى من إسكد تم إتمامه بنجاح (أي قبل دخول البرنامج الذي لم يتم إتمامه بنجاح).
٨٦. بالنسبة لتصنيف التحصيل التعليمي، ينطوي المستوى صفر على معنى مختلف عنه في تصنيف برامج التعليم: إنه يعني عدم إتمام مستوى إسكد ١ بنجاح. ويشمل ذلك الأفراد الذين لم يتابعوا أبداً برنامجاً تعليمياً، أو الذين تلقوا بعضاً من التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة، أو الذين تابعوا بعضاً من التعليم الابتدائي دون أن يتموا بنجاح مستوى إسكد ١. وهناك عدة فئات فرعية في هذا المستوى من التحصيل (انظر الجدول رقم ٤).
٨٧. ويمكن تصنيف التحصيل التعليمي وفق مستوى إسكد الذي جرى إتمامه (أو إتمامه جزئياً) ووفق توجّه البرنامج، والنفاد إلى مستويات أعلى لإسكد. وإذا كان فرد ما قد أكمل بنجاح نفس مستوى إسكد أكثر من مرة (مثلاً بأخذه برنامجين مختلفين يُدرّسان في العادة كخيارين متوازيين)، ينبغي الإبلاغ عن مواصفات المؤهل الأحدث الذي اكتسبه هذا الفرد.
٨٨. وتشمل إحصاءات التحصيل التعليمي الأفراد في كافة الفئات العمرية، الذين أتمّ بعضهم أو العديد منهم برامج تعليمية أو حصل على مؤهلات قد تختلف عن المؤهلات التي تُقدّم حالياً. ومن أجل التوصل إلى إمكانية المقارنة بين المؤشرات مع مرور الزمن وعبر أفواج التعليم، ينبغي تصنيف التحصيل التعليمي على أساس خصائص البرامج التعليمية والمؤهلات المعترف بها وقت إتمامها بنجاح.

القسم ٧. مخططات الترميز

٨٩. يتكوّن تصنيف إسكد من مخططي ترميز متوازيين لبرامج التعليم (إسكد - برامج (ISCED-P)) ولمستويات التحصيل التعليمي (إسكد - تحصيل (ISCED-A)). وضمن المخططين هناك تسعة مستويات منفصلة. وتستخدم ضمن كل مستوى أبعاد مكّمة لتحديد المزيد من الفئات الرئيسية والفئات الفرعية إن وجدت. ويجري استخدام نظم ترميز ثلاثية الأرقام لترميز كل من برامج التعليم والتحصيل التعليمي.

الجدول رقم ١. ترميز إسكد للمستويات (الرقم الأول)

إسكد - برامج (ISCED-P)		إسكد - تحصيل (ISCED-A)	
صفر	تعليم الطفولة المبكرة	صفر	أقل من التعليم الابتدائي
١	التعليم الابتدائي	١	التعليم الابتدائي
٢	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي	٢	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي
٣	المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٣	المرحلة الثانية من التعليم الثانوي
٤	التعليم ما بعد الثانوي غير العالي	٤	التعليم ما بعد الثانوي غير العالي
٥	التعليم العالي قصير الأمد	٥	التعليم العالي قصير الأمد
٦	مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها	٦	مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها
٧	مستوى الماجستير أو بما يعادلها	٧	مستوى الماجستير أو بما يعادلها
٨	مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها	٨	مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها
٩	غير مصنّف في مكان آخر	٩	غير مصنّف في مكان آخر

الجدول رقم ٢. ترميز إسكد للفئات (الرقم الثاني)

إسكد - برامج (ISCED-P)		إسكد - تحصيل (ISCED-A)	
صفر	غير محدد أكثر	صفر	غير محدد أكثر
١	تنمية تعليم الطفولة المبكرة	١	لم يلتحق أبداً ببرنامج تعليمي
٢	التعليم ما قبل الابتدائي	٢	بعض التعليم في الطفولة المبكرة
٣	غير مستعمل	٣	بعض التعليم الابتدائي (دون إتمام مستوى إسكد ١)
٤	تعليم عام/تعليم أكاديمي	٤	تعليم عام/تعليم أكاديمي
٥	تعليم مهني/تعليم فني	٥	تعليم مهني/تعليم فني
٦	توجّه غير محدد ^٢	٦	توجّه غير محدد ^٢
٧	غير مستعمل	٧	غير مستعمل
٨	غير مستعمل	٨	غير مستعمل
٩	غير مصنّف في مكان آخر	٩	غير مصنّف في مكان آخر

١. البرنامج: نوع البرنامج (إسكد-برامج مستوى صفر)، التوجّه (إسكد-برامج المستويات من ٢ إلى ٨)، غير محدد أكثر (إسكد-برامج مستوى ١) التحصيل: المشاركة (إسكد-تحصيل مستوى صفر)، التوجّه (إسكد-تحصيل المستويات من ٢ إلى ٥)، غير محدد أكثر (إسكد-تحصيل المستويات ١ و ٦ إلى ٨).

٢. يُستخدم على المستويات ٦ إلى ٨ بتصنيف البرامج.

٣. يُستخدم على المستويات ٥ إلى ٨ بتصنيف التحصيل.

الجدول رقم ٣. ترميز إسكد للفئات الفرعية^١ (الرقم الثالث)

إسكد - برامج (ISCED-P)		إسكد - تحصيل (ISCED-A)	
صفر	غير محدد أكثر	صفر	غير محدد أكثر ^٢
١	إتمام البرنامج بنجاح معترف به غير كاف لإتمام كامل أو جزئي لمستوى إسكد (وبالتالي دون نفاذ مباشر إلى البرامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد)	١	غير مستعمل
٢	إتمام البرنامج بنجاح معترف به كاف لإتمام جزئي لمستوى إسكد ولكن دون نفاذ مباشر إلى البرامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد	٢	إتمام جزئي للمستوى - دون نفاذ مباشر إلى البرامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد
٣	إتمام البرنامج بنجاح معترف به كاف لإتمام مستوى إسكد ولكن دون نفاذ مباشر إلى برامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد ^٢	٣	إتمام المستوى - دون نفاذ مباشر إلى برامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد ^٢
٤	إتمام البرنامج بنجاح معترف به كاف لإتمام مستوى إسكد مع نفاذ مباشر إلى البرامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد ^{٢-٤}	٤	إتمام المستوى - مع نفاذ مباشر إلى البرامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد ^{٢-٤}
٥	برنامج الشهادة الأولى - مستوى بكالوريوس أو ما يعادلها (٣-٤ سنوات)	٥	غير مستعمل
٦	برنامج الشهادة الأولى طويلة الأمد - مستوى بكالوريوس أو ماجستير، أو ما يعادلها	٦	غير مستعمل
٧	برنامج الشهادة الثانية أو الإضافية - يلي برنامج البكالوريوس أو ما يعادلها	٧	غير مستعمل
٨	برنامج الشهادة الثانية أو الإضافية - يلي برنامج ماجستير أو ما يعادلها	٨	غير مستعمل
٩	غير مصنف في مكان آخر	٩	غير مصنف في مكان آخر

١. البرامج: إتمام/نفاذ (إسكد-برامج المستويات ٢-٥ و ٨)، المركز في هيكلية الشهادات أو المؤهلات الوطنية (إسكد-برامج المستويات ٦-٧)، غير محدد أكثر (إسكد-برامج المستويات صفر-١).

التحصيل: الإتمام/النفاذ (إسكد-تحصيل مستويات إسكد ٢-٤)، غير محدد أكثر (إسكد-تحصيل المستويات صفر-١ و ٥-٨).

٢. إسكد-تحصيل المستويات ١ و ٥-٧، بما في ذلك إتمام برنامج أو مرحلة من برنامج بنجاح على مستوى إسكد أعلى غير كاف لإتمام مستوى أو مستوى جزئي.

٣. في حالة مستوى إسكد ٣، يشير (مستوى إسكد أعلى) إلى المستويات ٥-٧ بتصنيف البرامج.

٤. في حالة مستويي إسكد ٥ و ٨، تُصنّف جميع البرامج (بالكامل) على مستوى ٤ بقطع النظر عما إذا كانت تؤدي إلى النفاذ إلى مستويات إسكد أعلى أم لا.

٥. على مستويات إسكد-تحصيل ٢-٤، بما في ذلك إتمام برنامج أو مرحلة من برنامج بنجاح على مستوى أعلى من مستويات إسكد غير كاف لإتمام المستوى أو لإتمامه جزئياً.

٩٠. ليست جميع مجموعات الفئات الرئيسية والفئات الفرعية موجودة أو منتشرة على نطاق واسع. وبالتالي فإن الرموز الثلاثية الأرقام الواردة في هذه الوثيقة تقتصر على المجموعات المستخدمة. وترد قوائم كاملة بهذه الرموز في الملحقان ٢ و ٣ من هذه الوثيقة. وفي حال قام مستخدمون لإسكد بتحديد مجموعات إضافية للفئات الرئيسية والفئات الفرعية، يمكن توسيع نطاق قائمة الرموز الثلاثية الأرقام باستخدام الرموز القائمة التي تم حفظها لأبعاد إضافية.

٩١. يقوم معهد اليونسكو للإحصاء بدور الوصي على إسكد، فهو بالتالي مسؤول عن صيانة هذا التصنيف المرجعي. كما ويقدم المعهد الإرشادات بشأن استعمال إسكد على نحو فعال ومتسق بغية جمع البيانات وتحليلها. ويُفترض في معهد اليونسكو للإحصاء الإبقاء على الروابط مع أولياء التصنيفات الأخرى ذات الصلة، لضمان الاتساق بين الأطر القياسية.
٩٢. وتشمل المسؤوليات الأخرى لمعهد اليونسكو للإحصاء:
- توضيح كيفية استعمال بنية التصنيف والتفاصيل المرتبطة بها عند انتاج الإحصاءات وتقديمها؛
 - ترويج استعمال إسكد في الإحصاءات القابلة للمقارنة الدولية؛
 - توفير مواد إرشادية وتدريب ودعم فني للبلدان من أجل ضمان التطبيق والاستخدام الفعالين في جميع أنحاء العالم؛
 - إنشاء آليات رصد للحصول على تقييم مناسب من مستخدمي إسكد بشأن الاشكالات الناجمة عن استخدامه (انظر الفقرة ٩٦)؛
 - إنشاء لجنة خاصة بإسكد بالاشتراك مع شركاء آخرين في جمع البيانات بهدف مراجعة التصنيف وتقديم المشورة بشأن تطبيقه (انظر الفقرة ٩٧).
٩٣. ويعتزم معهد اليونسكو للإحصاء إعداد دليل من أجل تسهيل تصنيف ووضع خرائط نظم التعليم الوطنية حسب إسكد (يتناول ذلك في البداية برامج ومؤهلات التعليم النظامي). ويُفترض في الدليل أن يوفر توجيهات وملاحظات توضيحية لتفسير إسكد (بما في ذلك تقديم أمثلة تتناول بعض البلدان). ويمكن توفير المزيد من الارشادات ومواد التدريب حيثما تقضي الحاجة وعلى النحو الذي يطلبه المستخدمون.
٩٤. وينبغي توفير التدريب حول التطبيق من خلال ورش عمل إقليمية ومساعدة وتعاون فنيين، وفقاً للاحتياجات والقدرات المتاحة للبلدان. وسيعمل معهد اليونسكو للإحصاء عن كثب مع الشركاء أيضاً في جمع البيانات بشأن المواد التدريبية ومحتواها. وسينصب اهتمام خاص على تحويل خرائط البرامج التعليمية الوطنية من تصنيف إسكد نسخة ١٩٩٧ إلى تصنيف إسكد نسخة ٢٠١١ وعلى الارشادات المتعلقة بتصنيف البرامج الجديدة أو المعدلة.
٩٥. ويعتزم معهد اليونسكو للإحصاء صون قاعدة بيانات على موقعه على الإنترنت تشتمل على خرائط بيانات النظم التعليمية الوطنية حسب إسكد (البرامج والمؤهلات التعليمية النظامية) وتحديثها في الشكل المناسب بحيث تعكس التغييرات الحاصلة مع مرور الوقت في نظم التعليم الوطنية.
٩٦. ولضمان التقيد بإسكد ٢٠١١، ينبغي إنشاء آليات لضمان الجودة في تطبيقه. ويعتزم معهد اليونسكو للإحصاء العمل عن كثب مع البلدان والوكالات الشريكة لجمع البيانات (بما فيها مكتب الإحصاء الأوروبي (اليوروستات) ومنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية) لضمان التتبع من أن وضع خرائط البرامج الوطنية يتم وفق تصنيف إسكد وتحديثها حسب الحاجة. وينبغي وضع آلية للمراجعة المشتركة لخرائط برامج ومؤهلات التعليم النظامية الوطنية، بالعمل مع الدول الأعضاء ووكالات معنية أخرى.

٩٧. وينبغي إنشاء لجنة خاصة بإسكد من أجل تقديم المشورة الى معهد اليونسكو للإحصاء فيما يتعلق بتصنيف البرامج والمؤهلات الوطنية، من أجل إعادة النظر في نسخة إسكد الحالية وتحديد مجالات محتملة للتطوير لاحقاً على الرغم من أنه ليس متوقفاً أن تكون عمليات مراجعة إسكد ضمن اختصاصها. ويفترض في هذه اللجنة أن تضم منظمة اليونسكو (كوكالة رائدة ضمن منظومة منظمات الأمم المتحدة)، والمسؤولين عن التصنيفات المعنية الأخرى حسب الاقتضاء، والشركاء الرئيسيين في جمع بيانات التعليم، مثل منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية واليوروستات، كأعضاء دائمين. ويُفترض في تشكيل عضوية اللجنة السعي الى تأمين توازن فني وجغرافي على حد سواء، وأن تضم بالتالي عدد من خبراء تصنيف التعليم والتصنيف الاحصائي الملمين بإسكد ويمثلون مختلف مناطق العالم على أساس غير دائم، فضلاً عن ممثلين عن أسرة الباحثين والمستخدمين.

٩٨ . تحدّد الأقسام الفرعية التالية مستويات إسكد التسعة. وقد أعدت الأقسام الفرعية وفق البنية التالية:

- أ. **الخصائص الرئيسية** توضح أهداف البرامج على مستويات إسكد المختلفة، والطريقة المتبعة لتنظيم التدريس (خصائص عملية التعليم-التعلم وطرق التقييم النموذجية، إن وجدت)، كما توضح شروط الالتحاق بهذه البرامج. وتستخدم بالنسبة لبعض مستويات إسكد أسماء برامج وطنية شائعة أو معروفة على نطاق واسع كأمثلة محتملة للتشابه بين برامج التعليم الوطنية ومستويات إسكد.
- ب. **معايير التصنيف** تحدّد بصورة رسمية كيفية تصنيف برامج التعليم في كل من مستويات إسكد باستخدام معايير رئيسية وفرعية. وللمزيد من المعلومات حول المفهوم العام لـ "مستوى" ما من مستويات إسكد، انظر القسم ٥.
- ج. ويقدم القسم الخاص بالبرامج الممتدة على عدد من مستويات إسكد مزيداً من الإرشادات لتصنيف برامج التعليم التي تتخطى أحد مستويات إسكد. وللمزيد من المعلومات حول المفهوم الكامن وراء برامج التعليم الممتدة على مستويات متعددة، انظر القسم ٣.
- د. **الأبعاد المكتملة** تحدّد الخصائص التي تميّز بين أنواع مختلفة من البرامج في نطاق مستويات إسكد وفقاً لتوجّه البرنامج ومستوى الإنجاز والنفوذ إلى مستويات أعلى، ومدة البرنامج، أو مرتبته في بنية الشهادات أو المؤهلات الوطنية. وللحصول على المزيد من المعلومات العامة عن هذه الأبعاد المكتملة في تصنيف إسكد، انظر القسم ٥.
- هـ. **البرامج الأخرى المشمولة في مستويات إسكد** تدلّ على برامج تعليمية غير مألوفة في العادة أو غير نظامية (مثلاً في برامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة أو تعليم الفرصة الثانية، أو تعليم الكبار)، التي قد لا تفي بمعايير التصنيف كافة (مثل السن النموذجية للالتحاق)، لكنها معادلة لغيرها من البرامج المصنفة في مستوى إسكد المعني لناحية مستوى تعقيد محتواها. وبالتالي يتم تصنيف هذه البرامج أيضاً ضمن مستوى إسكد المناسب.
- و. **تصنيف برامج التعليم** يبيّن بالتفصيل رموز مستويات إسكد-برامج (ISCED-P) وفئاته الرئيسية وفئاته الفرعية المخصصة للبرامج التعليمية.
- ز. **تصنيف التحصيل التعليمي** يوفر الرموز التفصيلية عن مستويات إسكد-تحصيل (ISCED-A) وفئاته وفئاته الفرعية المخصصة للمؤهلات التعليمية والتدابير المشابهة لإتمام البرامج التعليمية بنجاح. وهو يبيّن أيضاً الحالات التي ينبغي فيها تصنيف أحد مؤهلات التعليم في مستوى إسكد-تحصيل (ISCED-A) مختلف عن مستوى إسكد-برامج (ISCED-P) من البرنامج التعليمي المعني الذي يتم الحصول من خلاله على المؤهل المكتسب.
- ٩٩ . وبعد وصف مستويات إسكد، يعرض القسم رقم ١٠ جداول المطابقة (الجدولان رقم ٢٠ و ٢١) التي تربط بين إسكد ٢٠١١ وإسكد ١٩٩٧.

مستوى إسكد صفر تعليم الطفولة المبكرة

أ. الخصائص الرئيسية

١٠٠. تصمّم البرامج على مستوى إسكد صفر، أو "تعليم الطفولة المبكرة" عادة وفق مقاربة شمولية لتعزيز إنماء الأطفال المبكر معرفيا وجسديا واجتماعيا وعاطفيا ولتعريف صغار الأطفال على التعليم المنظم خارج إطار البيئة العائلية. ويشير مستوى إسكد صفر الى برامج تعليم الطفولة المبكرة التي تحتوي على عنصر تعليمي مقصود. وتهدف هذه البرامج الى تنمية المهارات الاجتماعية – العاطفية الضرورية للمشاركة في المدرسة والمجتمع. كما وتنمي هذه البرامج بعض المهارات اللازمة للاستعداد للتعليم الأكاديمي وتعدّ الأطفال للدخول الى التعليم الابتدائي.
١٠١. وليس بالضرورة أن تكون البرامج على هذا المستوى منظمة على درجة عالية إلا أنها مصمّمة لتوفّر مجموعة منتظمة وهادفة من أنشطة التعليم وسط بيئة آمنة. وتتيح هذه البرامج للأطفال فرصة للتعلم من خلال تفاعلهم مع غيرهم من الأطفال بإشراف مرّبين وعادة من خلال مشاركتهم في أنشطة إبداعية وألعاب تنقيفية.
١٠٢. وتستهدف البرامج على مستوى إسكد صفر الأطفال دون سن الدخول الى مستوى إسكد ١. وهناك فئتان من البرامج على مستوى إسكد صفر: تنمية الطفولة المبكرة ذات الطابع التعليمي (وسيشار إليها لاحقاً بمصطلح "تنمية الطفولة المبكرة") والتعليم ما قبل الابتدائي. وينطوي الأول على محتوى تعليمي مخصص لصغار الأطفال (الذين هم في الفئة العمرية من صفر الى سنتين) في حين أن الثاني موجّه الى الأطفال من سن ٣ سنوات حتى بداية التعليم الابتدائي.
١٠٣. ومن الممكن أن يشار الى البرامج المصنّفة على مستوى إسكد صفر بأسماء وطرق عديدة، فعلى سبيل المثال يُسمّى تعليم الطفولة المبكرة، مدرسة اللعب، والاستقبال، والمرحلة ما قبل الابتدائية، أو مرحلة ما قبل المدرسة، أو التعليم الأولي. وبالنسبة للبرامج المقدمة في دور الحضانة، والروضات، أو دور الرعاية النهارية، من المهم ضمان أنها تفي بمعايير تصنيف مستوى إسكد صفر المحددة أدناه. ولأغراض المقارنة الدولية، يُستعمل مصطلح "تعليم الطفولة المبكرة" إسما لمستوى إسكد صفر.

ب. معايير التصنيف

١٠٤. تُعتبر المعايير التالية معايير مناسبة لتعريف تعليم الطفولة المبكرة:

المعايير الرئيسية

- (أ) الخصائص التعليمية للبرنامج (انظر الفقرات ١٠٥ و ١٠٦)؛
- (ب) السياق المؤسسي (انظر الفقرة ١٠٧)؛
- (ج) السن النموذجية للأطفال الذين صمّم البرنامج من أجلهم (انظر الفقرتين ١٠٢ و ١٠٨)؛
- (د) كثافة البرنامج ومدة دراسته (انظر الفقرة ١١٠).

المعايير الفرعية

- (أ) مؤهلات العاملين (انظر الفقرة ١١١)؛
- (ب) وجود إطار تنظيمي (انظر الفقرة ١١٢)؛
- (ج) ولا يشكّل في العادة جزءا من التعليم الإلزامي (انظر الفقرة ١١٣).

١٠٥. وتتميز الخصائص التعليمية لتنمية الطفولة المبكرة بيئة تعليم محفزة للاهتمام البصري وغنية باللغة. وتشجع هذه البرامج التعبير الذاتي مع تركيز على اكتساب اللغة واستخدامها في اتصالات مجدية. وهناك فرص للعب النشط بحيث يستطيع الأطفال ممارسة مهاراتهم في التنسيق والحركة تحت إشراف المربين ومن خلال التفاعل معهم. ولا تشمل بإسكد البرامج الهادفة فقط إلى رعاية الطفولة (الإشراف والتغذية والصحة).
١٠٦. وتتميز الخصائص التعليمية للتعليم ما قبل الابتدائي بالتفاعل مع الأقران والمربين، حيث يطور الأطفال من خلال هذا التفاعل استخدامهم للغة ومهاراتهم الاجتماعية ويبدأون في تطوير المهارات المنطقية والعقلية والتكلم من خلال تفكيرهم. ويتم أيضا تعريفهم بمفاهيم الأبجدية والحساب، وتشجيعهم على استطلاع عالمهم وبيئتهم المحيطة. وبالإمكان استخدام أنشطة حركية تحت الإشراف (أي تمارين رياضية من خلال الألعاب والأنشطة الأخرى) وألعاب تثقيفية كفرص تعليمية لتعزيز التفاعل الاجتماعي مع الأقران ولتطوير المهارات والاستقلال الذاتي والاستعداد لدخول المدرسة.
١٠٧. وتكون البرامج على مستوى إسكد صفر في العادة داخل المدرسة أو برامج مؤسسية تقدم لمجموعة من الأطفال (أي داخل مركز، أو مجتمع محلي أو في منزل). ويستبعد مستوى إسكد صفر الترتيبات الأسرية المحضة التي قد تكون ذات جدوى، ولكنها غير منظمة في "برنامج" (أي التعلم غير المنظم للأطفال الذي يقدمه الوالدان أو غيرهما من الأقارب أو الأصدقاء غير مشمول بإسكد).
١٠٨. وفي نطاق مستوى إسكد صفر، تكون برامج تنمية الطفولة المبكرة موجهة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين صفر وستين؛ وتكون برامج التعليم ما قبل الابتدائي موجهة للأطفال في سن ثلاث سنوات إلى حين العمر الذي يبدأ عنده مستوى إسكد ١. وفي كل حالة، يتوقف حد السن الأعلى لفئة التعليم ما قبل الابتدائي على عمر الدخول النظري إلى مستوى إسكد ١، أي التعليم الابتدائي (انظر الفقرة ١١٧).
١٠٩. وتحتاج برامج التعليم المدمجة للطفولة المبكرة التي تمتد على مدى الفئتين الفرعيتين لإسكد صفر (أي برامج تعليم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين صفر وبداية إسكد ١) إلى اهتمام خاص عند التصنيف. فبالنسبة للبرامج المقسمة إلى سنوات أو مراحل أو دورات: ينبغي تصنيف تلك المطابقة لمعايير المحتوى الواردة في الفقرة ١٠٥ بأنها تنمية الطفولة المبكرة، وتلك المطابقة لمعايير محتوى الفقرة ١٠٦ ينبغي أن تصنف في فئة التعليم ما قبل الابتدائي. وحيثما لا يوجد تقسيم فرعي للبرنامج، ينبغي أن يقوم التصنيف في الفئتين على أساس أعمار المشاركين.
١١٠. ويوصي إسكد بمدى الدراسة والكثافة التاليتين كحد أدنى لتعزيز إمكانية المقارنة عبر البلدان: يجب أن تستغرق البرامج ما يعادل ساعتين يوميا على الأقل ولمدة ١٠٠ يوم من الأنشطة التعليمية في السنة لكي تدخل في تصنيف إسكد.
١١١. وحيثما يكون مناسباً، يُعتبر شرط حصول المربين على مؤهلات تربوية معياراً بديلاً صالحاً عن برنامج تعليمي ما في إطار نظم التعليم التي تفرض هذا الشرط. وهو يخدم في التفريق بين التعليم ما قبل الابتدائي وبين رعاية الأطفال التي لا يُشترط لها صراحة عمل مربين تلقوا تدريباً تربوياً متخصصاً.
١١٢. وحيثما يكون الأمر ملائماً، يُعتبر وجود إطار مرجعي أو تنظيمي تضعه أو تعترف به السلطات العامة (كوزارة التعليم وغيرها من الوزارات أو المؤسسات التابعة لها) معياراً بديلاً جيداً لبرنامج التعليم. وينبغي أن يشمل ذلك أطراً وخطوطاً توجيهية ومعايير أو تعليمات توضح فرص التعلم المتاحة لصغار الأطفال.
١١٣. وفي نظم التعليم التي تفرض التعليم الإلزامي، فإن برامج التعليم غير الإلزامية المصممة لكي تتم قبل بداية التعليم الإلزامي والتي تنطبق عليها الشروط المبيّنة سابقاً، تصنف في مستوى إسكد صفر. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن في بعض البلدان أن تصنف المرحلة أو الدورة الأولى من التعليم الإلزامي أيضاً على مستوى إسكد صفر إذا كانت تفي بمعايير هذا المستوى. وعليه، لا تشكل بداية التعليم الإلزامي معياراً كافياً للتفريق بين برامج مستوى إسكد صفر وبين برامج مستوى إسكد ١ حتى ولو كان الحال كذلك في بعض نظم التعليم.

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

١١٤. ينبغي عند التصنيف إيلاء اعتبار خاص لبرامج التعليم التي يتداخل فيها مستويا إسكد صفر و ١. وينبغي في نظم التعليم التي يندرج فيها جزء من برامج تعليم الطفولة المبكرة مع التعليم الابتدائي أن تُصنّف الصفوف والمراحل أو الدورات المطابقة للمعايير المبينة في الفقرة ١٠٤ فقط في مستوى إسكد صفر. وينبغي أن تُصنّف الصفوف والمراحل أو الدورات المطابقة للمعايير المبينة في الفقرة ١٢٤ في مستوى إسكد ١.

١١٥. وإذا لم يؤد استعمال معايير التصنيف الى تعيين حدود فاصلة وواضحة بين مستويي إسكد صفر و ١، يوصى بما يلي:

(أ) بالنسبة للبرامج الممتدة على مستويي إسكد صفر و ١، المنظمة على مراحل، ينبغي استعمال نهاية أقرب مرحلة الى سن ٦ سنوات كنقطة انتقال بين مستويي إسكد صفر وإسكد ١؛

(ب) أما بالنسبة للبرامج الممتدة على مستويي إسكد صفر وإسكد ١ وغير المقسّمة الى مراحل، فينبغي تصنيف الصفوف التي تضم الأطفال دون ٦ سنوات باعتبارها مستوى إسكد صفر، بينما تُصنّف الصفوف المتبقية على مستوى إسكد ١.

د. الأبعاد المكّمة

١١٦. هناك بعد واحد يفرّق بين برامج التعليم على مستوى إسكد صفر:

- فئة العمر المستهدفة (انظر الفقرة ١٠٦).

هـ. البرامج الأخرى التي يشملها مستوى إسكد صفر

١١٧. يشمل مستوى تصنيف إسكد صفر البرامج المخصصة للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة، والمطابقة للمعايير المبينة في الفقرة ١٠٤، بصرف النظر عن إعمارهم.

و. تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد صفر

١١٨. يشار الى برامج التعليم على مستوى إسكد صفر بالرقم ٠١٠ بالنسبة لبرامج تنمية الطفولة المبكرة وبالرمز ٠٢٠ بالنسبة لبرامج التعليم ما قبل الابتدائي (انظر الفقرة ١٠٦). وليست هناك فئات فرعية يشار اليها بترميز ثلاثي الأرقام.

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستويات إسكد صفر و ١

١١٩. من أجل تصنيف التحصيل التعليمي، يتم استخدام مستوى إسكد صفر (أقل من التعليم الابتدائي) للأفراد الذين:

- لم يتابعوا أبدا برنامجا تعليميا؛
- تابعوا بعضاً من تعليم الطفولة المبكرة (إسكد صفر)؛
- أو الذين تابعوا بعضاً من التعليم الابتدائي ولكن لم يتّموا بنجاح مستوى إسكد ١ (سواء حضروا أو لم يتابعوا مستوى إسكد صفر).

ويتضمن الجدول رقم ٤ رموز التصنيف للتحصيل التعليمي العائد للتعليم ما قبل الابتدائي والابتدائي.

أ. الخصائص الرئيسية

١٢٠. تُصمّم البرامج على مستوى إسكد ١، أي برامج "التعليم الابتدائي"، عادة لتزويد الطلاب بالمهارات الأساسية في مجالات القراءة والكتابة والحساب (القراءة والحسابية)، ولإرساء أساس وطيد للتعلم، وفهم المجالات الأساسية للمعرفة، والإنماء الشخصي والاجتماعي، للإعداد للمرحلة الأولى من التعليم الثانوي. وهي تركز على التعلم على مستوى محدود من التعقيد مع قدر قليل من التخصص إن وجد.

١٢١. تُنظّم الأنشطة التعليمية على مستوى إسكد ١ في الغالب (وخاصة في الصفوف الأولى) في وحدات دراسية أو مشاريع أو مجالات تعلم واسعة، ويتم ذلك في معظم الأحيان بنهج متكامل، بدلاً من تدريس مواضيع محددة. وفي العادة، يكون هناك معلم رئيسي واحد مسؤول عن مجموعة من التلاميذ، يتولى تنظيم عملية التعلم، علماً بأن الصف يمكن أن يكون له أكثر من معلم واحد، خاصة بالنسبة لبعض المواضيع أو الوحدات الدراسية.

١٢٢. والسن هي الشرط الوحيد المفروض عادة للالتحاق بهذا المستوى. ولا تقل السن المألوفة حسب العرف أو السن القانونية للدخول عن ٥ سنوات ولا تزيد عن ٧ سنوات. ويمتد عادة هذا المستوى على ٦ سنوات، رغم أن مدته من الممكن أن تتراوح ما بين ٤ و ٧ سنوات. وعلى العموم، يستغرق التعليم الابتدائي حتى سن ١٠ إلى ١٢ سنة (أنظر الفقرات ١٣٢ إلى ١٣٤). وبعد اتمام برامج التعليم الابتدائي، يمكن للتلاميذ أن يتابعوا تعليمهم على مستوى إسكد ٢ (المرحلة الأولى من التعليم الثانوي).

١٢٣. ومن الممكن أن يشار إلى البرامج المصنّفة على مستوى إسكد ١ بطرق متعددة، مثل التعليم الابتدائي، أو التعليم الأولي، أو التعليم الأساسي (المرحلة الأولى أو الصفوف الدنيا إذا كان أحد برامج النظام التعليمي يمتد على مستويي إسكد ١ و ٢). ولأغراض المقارنة الدولية، يُستعمل مصطلح "التعليم الابتدائي" لمستوى إسكد ١.

ب. معايير التصنيف

١٢٤. تُعتبر المعايير التالية مناسبة لتعريف التعليم الابتدائي:

المعايير الرئيسية

- أ) التدريس المنهجي للمعارف والمهارات والكفاءات (انظر الفقرة ١٢٥)؛
- ب) السن النموذجية للدخول ومدة الدراسة (انظر الفقرة ١٢٢)؛
- ج) التدريس الذي ينظمه عادة معلم رئيسي واحد للصف (انظر الفقرة ١٢٦).

المعايير الثانوية

- أ) أن يكون جزءاً من التعليم الإلزامي (انظر الفقرة ١٢٧).

١٢٥. يتطابق الحد الفاصل بين مستوى إسكد صفر و ١ مع نقطة الانتقال في النظام التعليمي، حين يبدأ التدريس والتعلم المنهجين في مجالات القراءة والكتابة والحساب. ومع أن بعض برامج مستوى إسكد صفر يمكن أن توفر بالفعل نوعاً من مقدمة تمهيدية في القراءة والكتابة والحساب، فإن هذه البرامج لا تزود التلاميذ بمهارات أساسية وطيدة في هذه المجالات، وعليه فهي لا تستوفي المعايير اللازمة لتصنيفها في مستوى إسكد ١. ويتسم الانتقال من مرحلة ما قبل الابتدائي إلى التعليم الابتدائي عادة بالدخول في مؤسسات أو برامج معدة للتعليم الابتدائي، أو الأولي أو الأساسي على الصعيد الوطني.

١٢٦. ويكون هناك في العادة معلم رئيسي واحد مسؤول عن مجموعة من التلاميذ ويتولى تسهيل عملية التعلم، التي غالبا ما تكون منظمة في وحدات أو مشاريع أو مجالات تعلم واسعة النطاق في إطار نهج متكامل (خاصة خلال السنوات الأولى من التعليم الابتدائي). ولكن، يمكن أن يكون للصف الواحد معلمون آخرون، خاصة بالنسبة لبعض المواضيع المتخصصة. ويتلقى معلمو مستوى إسكد ١ عادة تدريباً في مجال الأساليب التربوية في المواضيع الأساسية. وفي المقابل، في إطار البرامج على مستوى إسكد ٢، قد يتوافر أكثر من معلم واحد لتدريس مواضيع مختلفة، مدربون في الغالب تدريباً معمقاً في مواضيع خاصة.

١٢٧. وغالبا ما تتزامن بداية التعليم الابتدائي مع بداية التعليم الإلزامي، باستثناء نظم التعليم التي يكون فيها كل التعليم ما قبل الابتدائي أو بعضه إلزامياً. ولذلك، فإذا نص القانون على إلزامية التعليم، يبدأ التعليم الإلزامي على مستوى إسكد ١ أو على المستوى الذي يسبقه.

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

١٢٨. يستوجب تصنيف برامج التعليم التي تمتد على مستويات إسكد صفر و ١ أو ١ و ٢ اهتماماً خاصاً. وفي برامج التعليم التي يشكل فيها التعليم الابتدائي جزءاً من برنامج تعليمي مدته ثماني سنوات أو أكثر، ينبغي فقط تصنيف الصفوف أو المراحل أو الحلقات التي تنطبق عليها المعايير المبيّنة في الفقرة ١٢٤ بأنها مستوى إسكد ١. أما الصفوف أو المراحل أو الحلقات التي تنطبق عليها المعايير المبيّنة في الفقرة ١٠٤ فينبغي أن تصنف على مستوى إسكد صفر، بينما ينبغي تصنيف الصفوف أو المراحل أو الدورات الأخرى التي تنطبق عليها المعايير المبيّنة في الفقرة ١٤٣ في مستوى إسكد ٢.

١٢٩. وإذا لم يسفر استعمال معايير التصنيف عن حدود واضحة بين مستويي إسكد صفر وإسكد ١، فهناك معايير إضافية تستخدم لتحديد نهاية مستوى إسكد صفر وبداية مستوى إسكد ١ مبيّنة في الفقرة ١١٥.

١٣٠. وإذا لم يؤد استعمال معايير التصنيف الى حدود واضحة بين مستويي إسكد ١ و ٢، يوصى بما يلي:

(أ) بالنسبة للبرامج الممتدة بين مستويي إسكد ١ و ٢ والمنظمة على مراحل، ينبغي استعمال نهاية المرحلة الأقرب الى ست سنوات بعد بداية مستوى إسكد ١ بمثابة نقطة انتقال بين مستويي إسكد ١ وإسكد ٢؛

(ب) وبالنسبة للبرامج الممتدة بين مستويي إسكد ١ وإسكد ٢ وغير المقسّمة الى مراحل، فينبغي تصنيف السنوات الست الأولى فقط على مستوى إسكد ١، بينما تصنف السنوات المتبقية على أنها ضمن مستوى إسكد ٢ (انظر الفقرة ١٤٩).

د. الأبعاد المكتملة

١٣١. لا توجد.

هـ. البرامج الأخرى التي يشملها مستوى إسكد ١

١٣٢. يشمل مستوى إسكد ١ البرامج المعدّة للأفراد ذوي الاحتياجات الخاصة، إذا كان البرنامج يوفر التعليم والتعلم المنهجي الأساسي في مجالات المهارات الأساسية للقراءة، والكتابة، والحساب، بصرف النظر عن عمر المشارك.

١٣٣. ويشمل هذا المستوى أيضا المستوى الابتدائي لبرامج الفرصة الثانية أو برامج إعادة الدمج. وتستهدف مثل هذه البرامج التعليمية عادة الأفراد الذين:

(أ) تركوا المدرسة قبل إتمام التعليم الابتدائي، مما يتيح لهم المجال لدخول النظام التعليمي مرة أخرى وإتمام التعليم الابتدائي؛

(ب) أو أولئك الذين أتموا التعليم الابتدائي ولكنهم يرغبون في الالتحاق ببرنامج تعليمي أو بمهنة وهم غير مؤهلين لها بعد. وعلى العموم، يكون المشاركون أكبر سنا من الفئة العمرية المستهدفة على مستوى إسكد ١ (وقد لا يكونوا بالضرورة بالغين).

١٣٤. ويشمل هذا المستوى البرامج النظامية وغير النظامية لمحو الأمية، المماثلة في تعقيد محتواها لبرامج سبق تصنيفها على مستوى التعليم الابتدائي، والتي تستهدف الكبار والشباب ممن هم أكبر سنا من العمر المحدد لمستوى إسكد ١.

و. تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ١

١٣٥. إن الرمز المعطى لكل البرامج التعليمية على مستوى إسكد ١ هو ١٠٠. وليست هناك فئات رئيسية أو فئات فرعية يمكن تمييزها بالرقمين الثاني أو الثالث.

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستويي إسكد صفر و ١

١٣٦. عند ترميز التحصيل التعليمي، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لتصنيف الأفراد الذين واطبوا على التعليم الابتدائي دون إتمامهم له.

١٣٧. وبالنسبة لمستوى التحصيل التعليمي، تصنف المؤهلات المعترف بها من برامج مستوى إسكد ٢، التي لا تعتبر كافية لإتمام مستوى إسكد ٢ أو إتمام جزئي له، ضمن مستوى إسكد ١ (على سبيل المثال البرامج التي تدوم أقل من سنتين على مستوى إسكد ٢ أو التي تقل مدتها التراكمية عن ٨ سنوات منذ بداية مستوى إسكد ١).

١٣٨. ويبيّن الجدول ٤ رموز التصنيف للتحصيل التعليمي المتصلة ببرامج مستويي إسكد صفر وإسكد ١، وكذلك المؤهلات من برامج التعليم في المرحلة الأولى من التعليم الثانوي غير الكافية لكي تعتبر إتماما أو إتماما جزئيا لمستوى إسكد ٢.

الجدول رقم ٤. رموز التصنيف للتحصيل التعليمي على مستويي إسكد صفر و ١ (إسكد-تحصيل)

مستوى إسكد-تحصيل		الفئة الرئيسية		الفئة الفرعية	
صفر	أقل من التعليم الابتدائي	٠١	لم يلتحق أبداً ببرنامج تعليمي	٠١٠	لم يلتحق أبداً ببرنامج تعليمي
		٠٢	بعض التعليم في الطفولة المبكرة	٠٢٠	بعض التعليم في الطفولة المبكرة
		٠٣	بعض التعليم الابتدائي (دون إتمام المستوى)	٠٣٠	بعض التعليم الابتدائي (دون إتمام المستوى)
١	التعليم الابتدائي	١٠	التعليم الابتدائي	١٠٠	يشمل إتمام برنامج المرحلة الأولى من التعليم الثانوي بنجاح معترف به غير كاف لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى

مستوى إسكد ٢ المرحلة الأولى من التعليم الثانوي

أ. الخصائص الرئيسية

١٣٩. في العادة، تُصمّم البرامج على مستوى إسكد ٢، أو برامج "المرحلة الأولى من التعليم الثانوي" لتبني على نواتج التعلّم من مستوى إسكد ١. وعلى العموم، يتمثل الهدف في إرساء الأساس للتعلّم والتنمية البشرية مدى الحياة، اللذين تستند إليهما النظم التعليمية لتوفير المزيد من فرص التعليم. وتوفّر بعض النظم التعليمية برامج التعليم المهني على مستوى إسكد ٢ لتزويد الأفراد بمهارات ذات صلة في مجال العمل.
١٤٠. ويجري في العادة تركيز البرامج في نطاق هذا المستوى حول منهج أكثر توجها نحو المواد الدراسية، مع إدخال مفاهيم نظرية عبر مجموعة واسعة من المواد الدراسية. ويتلقّى المعلمون عادة تدريباً تربوياً يتناول مواد دراسية محددة، ويمكن أن يكون لصف من الطلاب عدة معلمين متخصصين في المواد الدراسية التي يدرّسونها بشكل أكثر تواتراً من مستوى إسكد ١.
١٤١. ويبدأ مستوى إسكد ٢ بعد انقضاء ٤ إلى ٧ سنوات من التعليم على مستوى إسكد ١، علماً بأن أكثر مدد الدراسة شيوعاً على مستوى إسكد ١ هو ٦ سنوات. ويدخل التلاميذ مستوى إسكد ٢ في العادة بين سن ١٠ إلى ١٣ سنة (١٢ سنة في الغالب).

١٤٢. ويمكن أن تُطلق على البرامج المصنّفة على مستوى إسكد ٢ أسماء متعددة في مختلف أنحاء العالم، مثل المدرسة الثانوية (المرحلة الأولى/الصفوف الأدنى في حال كان هناك برنامج واحد يمتد على مستويي إسكد ٢ و٣)، والمرحلة الاعدادية أو المتوسطة أو المدرسة الثانوية للصغار. وفي حال كان البرنامج التعليمي يمتد على مستويي إسكد ١ و٢، غالباً ما يتم استعمال مصطلحي التعليم الاساسي أو المدرسة الاعدادية (المرحلة الثانية/الصفوف العليا). ولأغراض المقارنة الدولية، يُستعمل مصطلح "المرحلة الأولى من التعليم الثانوي" لتسمية مستوى إسكد ٢.

ب. معايير التصنيف

١٤٣. تُستخدم المعايير التالية لتحديد المرحلة الأولى من التعليم الثانوي:

المعايير الرئيسية

- (أ) الانتقال الى تدريس أكثر توجها نحو المواد الدراسية (انظر الفقرة ١٤٤)؛
- (ب) شروط الدخول (انظر الفقرة ١٤٥)؛
- (ج) مدة الدراسة التراكمية منذ بداية مستوى إسكد ١ (انظر الفقرة ١٤٦).

المعايير الفرعية

- (أ) السن النموذجية للدخول (انظر الفقرة ١٤١)؛
- (ب) التدريس من قبل معلمين متخصصين بمواد محددة ومؤهلات المعلمين (انظر الفقرة ١٤٧)؛
- (ج) العلاقة مع التعليم الالزامي (انظر الفقرة ١٤٨).

١٤٤. ويتوافق الحد الفاصل بين مستويي إسكد ١ وإسكد ٢ مع نقطة الانتقال بين نظم التعليم التي يتم فيها التركيز على التدريس الموجّه إلى المواضيع الدراسية.

١٤٥. ويُشترط للالتحاق بهذا المستوى إتمام مستوى إسكد ١ أو القدرة على دراسة محتوى مستوى إسكد ٢ عن طريق التوفيق بين التعليم السابق إضافة الى الخبرات المكتسبة في الحياة والعمل. وقد يكون من الضروري في بلد معين إتمام مستوى إسكد ١ بنجاح أو إتمام مستوى محدد من التحصيل التعليمي من أجل التمكن من الدخول الى بعض البرامج على مستوى إسكد ٢ أو إلى جميعها.

١٤٦. وينتهي مستوى إسكد ٢ بعد مرور ٨ الى ١٠ سنوات من التعليم منذ بداية مستوى إسكد ١، علماً بأن المدة الأكثر شيوعاً للدراسة التراكمية تبلغ ٩ سنوات. وبنهاية مستوى إسكد ٢، تتراوح سن التلاميذ في العادة بين ١٤ و ١٦ سنة (وتعتبر سن الـ ١٥ سنة الأكثر شيوعاً).

١٤٧. وقد يختلف نوع مؤهلات المعلمين على مستوى إسكد ٢ بالمقارنة مع مستوى إسكد ١. وغالباً ما يكون المعلمون على مستوى إسكد ٢ مؤهلين في واحدة أو أكثر من المواد الدراسية، فضلاً عن تأهلهم في مجال علم التربية. وبالإضافة الى ذلك، يمكن لتنظيم التدريس أن يكون مختلفاً عن مستوى إسكد ١، نظراً لتوافر عدة معلمين في الغالب للصف الواحد، يدرسون في مجال أو مجالات تخصصهم.

١٤٨. وفي كثير من النظم التعليمية التي تنطوي على تشريع التعليم الإلزامي، تتزامن نهاية المرحلة الأولى من التعليم الثانوي مع نهاية التعليم الإلزامي (العام).

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

١٤٩. يستوجب تصنيف برامج التعليم التي تمتد على مستويات إسكد ١ و ٢ أو ٢ و ٣ إيلاء اهتمام خاص. ويتم تصنيف الصفوف والمراحل أو الحلقات المطابقة للمعايير المبينة في الفقرة ١٤٣ فقط على مستوى إسكد ٢. أما الصفوف والمراحل أو الحلقات المطابقة للمعايير الواردة في الفقرة ١٢٤ فينبغي أن تصنف على مستوى إسكد ١، بينما ينبغي أن تصنف الصفوف أو المراحل أو الحلقات المطابقة للمعايير الواردة في الفقرة ١٦٦ على مستوى إسكد ٣.

١٥٠. وإذا كان استخدام معايير التصنيف لا يؤدي الى حدود واضحة بين مستويي إسكد ١ و ٢، يُوصى باعتماد المعايير الواردة في الفقرة ١٣٠ لتحديد نهاية مستوى إسكد ١ وبداية مستوى إسكد ٢.

١٥١. وإذا كان استخدام معايير التصنيف لا يؤدي الى تعيين حدود واضحة بين مستويي إسكد ٢ و ٣، فيُوصى بالقيام بما يلي:

(أ) بالنسبة للبرامج الممتدة على مستويي إسكد ٢ وإسكد ٣ والمنظمة في مراحل، فيجب اعتبار نهاية المرحلة الأقرب لـ ٩ سنوات بعد بداية مستوى إسكد ١ كنقطة انتقال بين مستويي إسكد ٢ وإسكد ٣

(ب) وبالنسبة للبرامج الممتدة على مستويي إسكد ٢ و ٣ وغير الموزعة على مراحل، ينبغي فقط تصنيف الصفوف ما بين نهاية مستوى إسكد ١ حتى نهاية ٩ سنوات من التدريس بعد بداية مستوى إسكد ١ بوصفها مستوى إسكد ٢، وتصنيف السنوات المتبقية ضمن مستوى إسكد ٣ (انظر الفقرة ١٧١).

د. الأبعاد المكتملة

١٥٢. يميز البعدان المكملان التاليان البرامج التعليمية على مستوى إسكد ٢:

- توجه البرنامج (انظر الفقرة ١٥٣)؛
- إتمام المستوى والنفذ الى برامج على مستوى أعلى من مستويات إسكد (انظر الفقرة ١٥٤).

توجه البرنامج

١٥٣. يرد تعريف فئتي التوجه التاليتين في الفقرتين ٥٥ و ٥٤:

- التعليم العام؛
- التعليم المهني.

إتمام المستوى والنفاد إلى مستويات أعلى من إسكد

١٥٤. نورد فيما يلي تعريف أربع فئات فرعية لمستويات الإتمام والنفاد إلى مستوى إسكد ٢:

- (١) عدم إتمام مستوى إسكد ٢ (وبالتالي دون نفاذ مباشر إلى مستويات أعلى من إسكد): البرامج الفصلية القصيرة الأمد (أو سلسلة البرامج) التي تقل مدتها عن سنتين على مستوى إسكد ٢، أو التي تنتهي بعد أقل من ٨ سنوات من فترة الدراسة التراكمية منذ بداية مستوى إسكد ١. وهذه لا تؤدي إلى النفاذ إلى مستوى إسكد ٣. ولا يُحسب الإتمام الناجح لمثل هذه البرامج إتماماً لمستوى إسكد ٢.
- (٢) لإتمام الجزئي لمستوى إسكد ٢ دون نفاذ مباشر إلى مستويات أعلى من إسكد: البرامج التي تمثل سنتين على الأقل على مستوى إسكد ٢ وتنتهي بعد انقضاء مدة تراكمية تبلغ ٨ سنوات على الأقل منذ بداية مستوى إسكد ١ والتي تشكل جزءاً من سلسلة برامج على مستوى إسكد ٢ إلا أنها ليست الجزء الأخير. ولا تتيح هذه البرامج النفاذ المباشر إلى مستوى إسكد ٣. ويعتبر إتمام هذه البرامج بنجاح إتماماً جزئياً للمستوى فقط (حيث أن البرنامج النهائي فقط من السلسلة هو الذي يتيح عادة النفاذ إلى مستوى إسكد ٣).
- (٣) إتمام مستوى إسكد ٢ دون النفاذ مباشرة إلى مستويات أعلى من إسكد: البرامج التي تدوم سنتين على الأقل على مستوى إسكد ٢ وتنتهي بعد انقضاء ٨ سنوات على الأقل من المدة التراكمية منذ بداية مستوى إسكد ١، ولكنها لا تتيح النفاذ إلى مستوى إسكد ٣. وعلى الرغم من أن هذه البرامج تعتبر نهائية فإن إتمامها بنجاح يؤهل لإتمام مستوى إسكد ٢.
- (٤) إتمام مستوى إسكد ٢ مع النفاذ المباشر إلى مستويات أعلى من إسكد: كل البرامج التي تخوّل النفاذ المباشر إلى مستوى إسكد ٣ بقطع النظر عن مدة الدراسة على المستوى أو المدة التراكمية لهذه البرامج منذ بداية مستوى إسكد ١.

هـ. البرامج الأخرى التي يشملها مستوى إسكد ٢

١٥٥. يشمل مستوى إسكد ٢ البرامج المعدة لذوي الاحتياجات الخاصة والمصممة لكي تبني على عمليات التعليم والتعلم الأساسية التي تبدأ على مستوى إسكد ١ و/أو التي توفر المهارات المناسبة للعمل.

١٥٦. ويشمل هذا المستوى أيضاً برامج الفرصة الثانية أو برامج إعادة الدمج الخاصة بالمرحلة الأولى من التعليم الثانوي. وتستهدف هذه البرامج عادة الأفراد الذين:

(أ) تركوا المدرسة بعد انهاءهم التعليم الابتدائي ولكن قبل إتمام المرحلة الأولى من التعليم الثانوي، وتتيح لهم مجال الدخول مجدداً إلى النظام التعليمي وإتمام برنامج تعليم ضمن المرحلة الأولى من التعليم الثانوي، أو

(ب) الذين أتموا المرحلة الأولى من التعليم الثانوي ولكنهم يرغبون في الالتحاق ببرنامج تعليمي أو مهنة معينة ليسوا مؤهلين لها بعد. ويكون المشاركون في العادة أكبر سناً من الفئة العمرية المستهدفة على مستوى إسكد ٢.

١٥٧. كما يشمل هذا المستوى برامج تعليم الكبار التي توازي من حيث تعقيد محتواها التعليم المقدم في إطار برامج سبق تصنيفها على هذا المستوى.

و. تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٢

١٥٨. يمكن استخدام بعددين مكملين من الإبلاغ باعتماد فئات التوجه والفئات الفرعية لمستوى الإتمام والنفاد الى مستويات أعلى من إسكد. ويبين الجدول رقم ٥ الرموز العائدة لبرامج المرحلة الأولى للتعليم الثانوي.

الجدول رقم ٥. رموز تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٢ (إسكد-برامج)

الفئة الفرعية (إتمام المستوى والنفاد الى مستويات إسكد الأعلى)		الفئة (التوجه)	
البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى، لا تؤدي الى النفاذ الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٤١	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي العام	٢٤
البرامج كافية لإتمام جزئي للمستوى، لا تؤدي الى نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٤٢		
البرامج كافية لإتمام المستوى، ولكنها لا تؤدي الى النفاذ الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٤٣		
البرامج كافية لإتمام المستوى، وتؤدي الى النفاذ الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٤٤		
البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى، لا تؤدي الى النفاذ المباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٥١	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي المهني	٢٥
البرامج كافية لإتمام المستوى جزئياً، لا تؤدي الى النفاذ المباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٥٢		
البرامج كافية لإتمام المستوى، ولا تؤدي الى النفاذ المباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٥٣		
البرامج كافية لإتمام المستوى، وتؤدي الى النفاذ المباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٥٤		

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٢

١٥٩. ولأغراض التحصيل التعليمي، تصنّف المؤهلات المعترف بها من برامج مستوى إسكد ٢ التي تعتبر غير كافية لإتمام هذا المستوى أو لإتمامه جزئياً على مستوى إسكد ١ (انظر الجدول رقم ٤).

١٦٠. وعلى نحو مماثل، فتصنّف المؤهلات المعترف بها من برامج مستوى إسكد ٣ التي لا تكفي لاعتبارها إتماماً أو إتماماً جزئياً لمستوى إسكد ٣ ، على مستوى إسكد ٢.

١٦١. يبيّن الجدول رقم ٦ رموز تصنيف التحصيل التعليمي الخاص بالمرحلة الأولى من التعليم الثانوي وبالمؤهلات المكتسبة من جراء إتمام برامج المرحلة الثانية من التعليم الثانوي التي تعتبر غير كافية لإتمام المستوى أو إتمامه جزئياً.

الجدول رقم ٦. رموز تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٢ (إسكد-تحصيل)

الفئة الفرعية (إتمام المستوى والنفاذ الى مستويات إسكد الأعلى)		الفئة (التوجه)	
إتمام برنامج من المرحلة الأولى من التعليم الثانوي بنجاح معترف به غير كاف لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى	١٠٠	تعليم ابتدائي	١٠
إتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٤٢	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي العام	٢٤
إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٤٣		
إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي ^١	٢٤٤		
إتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٥٢	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي المهني	٢٥
إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	٢٥٣		
إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي ^١	٢٥٤		
١. بما في ذلك الإتمام الناجح المعترف به لبرنامج أو لمرحلة من برنامج على مستوى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي غير كاف لإتمام المستوى أو لإتمامه جزئياً.			

مستوى إسكد ٣ المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

أ. الخصائص الرئيسية

١٦٢. تُصمّم البرامج على مستوى إسكد ٣ أو برامج "المرحلة الثانية من التعليم الثانوي" عادة لإتمام التعليم الثانوي إستعداداً للتعليم العالي أو لتزويد المشاركين بالمهارات المتصلة بالعمل أو كليهما.

١٦٣. وتوفر البرامج للطلاب على هذا المستوى تعليماً أكثر تنوعاً وتخصصاً وعمقاً من البرامج على مستوى إسكد ٢. فهي أكثر إختلافاً عنها وتنطوي على نطاق أوسع من الخيارات والمسارات المتاحة. وفي الغالب يكون المعلمون متخصصين في المواد الدراسية أو مجالات التخصص التي يدرّسونها، ولا سيما على مستوى الصفوف العليا.

١٦٤. ويبدأ مستوى إسكد ٣ بعد انقضاء ٨ سنوات إلى ١١ سنة من التعليم منذ بداية مستوى إسكد ١. ويدخل التلاميذ هذا المستوى عادة في سن تتراوح بين ١٤ و ١٦ سنة. وفي العادة تنتهي برامج إسكد ٣ بعد انقضاء ١٢ أو ١٣ سنة منذ بداية مستوى إسكد ١ (أو في سن يقارب الـ ١٧ أو ١٨ سنة)، وتشكل فترة ١٢ سنة المدة التراكمية الأكثر شيوعاً. ولكن الخروج من المرحلة الثانية للتعليم الثانوي يمكن أن يتراوح بين النظم التعليمية عادة ما بين ١١ و ١٤ سنة من التعليم منذ بداية مستوى إسكد ١.

١٦٥. ومن الممكن أن يشار إلى البرامج المصنّفة على مستوى إسكد ٣ بطرق مختلفة، مثل المدرسة الثانوية (المرحلة الثانية/الصفوف العليا)، والمدرسة الثانوية العليا أو المدرسة العليا. ولأغراض المقارنة الدولية، يُستعمل مصطلح "المرحلة الثانية من التعليم الثانوي" لتصنيف مستوى إسكد ٣.

ب. معايير التصنيف

١٦٦. تُعتبر المعايير التالية مناسبة لتعريف المرحلة الثانية من التعليم الثانوي:

المعايير الرئيسية

(أ) المرحلة الثانية/النهائية من التعليم الثانوي العام والمهني (انظر الفقرة ١٦٧)؛

(ب) شروط الدخول (انظر الفقرة ١٦٨)؛

(ج) مدة الدراسة التراكمية منذ بداية مستوى إسكد ١ (انظر الفقرة ١٦٤).

المعايير الفرعية

(أ) برامج أكثر تبايناً مع توسيع نطاق الخيارات والمسارات (انظر الفقرة ١٦٩)؛

(ب) مؤهلات المعلمين (انظر الفقرة ١٧٠).

١٦٧. يمكن لبرامج مستوى إسكد ٣ التي تشكل المرحلة الثانية أو النهائية من التعليم الثانوي أن تكون إما برامج تعليم عام أو تعليم مهني. ويسمح بعض هذه البرامج بالإنفاذ المباشر إلى مستوى إسكد ٤، و/أو إلى المستوى ٥ أو ٦ أو ٧. وعند تحديد نقاط الانتقال بين مستويات إسكد، ينبغي تأمين التوافق بين مسارات البرامج العامة والبرامج المهنية.

١٦٨. ويفرض مستوى إسكد ٣ إتمام المرحلة الأولى من التعليم الثانوي (مستوى إسكد ٢) أو القدرة على استيعاب محتوى مستوى إسكد ٣ عن طريق الجمع بين التعليم السابق إضافة الى الخبرات المكتسبة في الحياة والعمل. ويشترط للدخول الى بعض برامج مستوى إسكد ٣ أو جميعها حيازة مؤهل محدد على مستوى إسكد ٢ أو مستوى معين من الانجاز.

١٦٩. ويتوافق الانتقال من مستوى إسكد ٢ الى مستوى إسكد ٣ مع نقطة الانتقال في نظام تعليم ما حيث تقدم البرامج للطلاب تدريسا أكثر تنوعا وتخصصا وتعمقا في مواضيع أو مجالات محددة. وفي العادة، تكون البرامج أكثر تباينا، مع توافر مجموعة متزايدة من الخيارات والمسارات المتاحة.

١٧٠. ويمكن لمعايير مؤهلات المعلمين على مستوى إسكد ٣ أن تكون متباينة بالمقارنة مع مستوى إسكد ٢. فبالإضافة الى التدريب التربوي، كثيرا ما يكون المعلمون أكثر تأهيلا وكفاءة في المواد الدراسية التي يدرسونها.

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

١٧١. يستوجب تصنيف برامج التعليم التي تمتد على مستويات إسكد ٢ و ٣ أو مستويات ٣ و ٥ اهتماما خاصا. فالدرجات أو المراحل أو الحلقات التي تنطبق عليها المعايير المبينة في الفقرة ١٦٦ فقط ينبغي أن تصنف في مستوى إسكد ٣. أما الدرجات والمراحل أو الحلقات التي تنطبق عليها المعايير الواردة في الفقرة ١٤٣ فيجب تصنيفها على مستوى إسكد ٢. بينما ينبغي تصنيف الدرجات والمراحل والحلقات التي تنطبق عليها المعايير الواردة في الفقرة ٢١١ على مستوى إسكد ٥.

١٧٢. وفي حال لم يؤد استخدام معايير التصنيف الى تعيين حد واضح بين مستويي إسكد ٢ و ٣، يمكن الرجوع الى الفقرة ١٥١ التي تنطوي على معايير تحديد نهاية مستوى إسكد ٢ وبداية مستوى إسكد ٣.

١٧٣. وإذا كانت مدة الدراسة النظرية لبرنامج مهني على مستوى إسكد ٣ أطول بستينين أو أكثر من مدة الدراسة النظرية لبرنامج عام على مستوى إسكد ٣ ضمن النظام التعليمي الواحد، فيجب اعتبار البرنامج بأنه ممتد ويشمل المرحلة الثانية من التعليم الثانوي (مستوى إسكد ٣) والتعليم ما بعد الثانوي غير العالي (مستوى إسكد ٤) أو التعليم العالي قصير الأمد (مستوى إسكد ٥). وينبغي تصنيف الصفوف والمراحل والحلقات التي تتجاوز برنامج مستوى إسكد ٣ على مستوى إسكد ٤ أو ٥ تبعا لمدى تعقيد محتواها.

د. الأبعاد المكملّة

١٧٤. هناك بعدان يميّزان البرامج التعليمية على مستوى إسكد ٣، هما:

- توجّه البرنامج (انظر الفقرة ١٧٥)؛
- إتمام المستوى والنفوذ الى مستويات أعلى من إسكد (انظر الفقرة ١٧٦).

توجّه البرنامج

١٧٥. يرد تعريف فئتي التوجّه التاليين في الفقرتين ٥٥ و ٥٤:

- التعليم العام؛
- التعليم المهني.

إتمام المستوى والنفذ الى مستويات أعلى من إسكد

١٧٦. نورد فيما يلي تعريف أربع فئات فرعية لمستويات الإتمام والنفذ الى مستوى إسكد ٣:

- (١) عدم إتمام مستوى إسكد ٣ (وبالتالي دون نفذ مباشر الى برامج التعليم العالي الأولى على مستويات إسكد ٥ و ٦ أو ٧): مرحلة نهائية قصيرة أو سلسلة برامج لمدة تقل عن سنتين على مستوى إسكد ٣ أو تنتهي بعد أقل من ١١ سنة من الفترة التراكمية منذ بداية مستوى إسكد ١. ولا تؤدي هذه البرامج الى نفذ مباشر الى مستويات إسكد ٥ أو ٦ أو ٧. ولا يعد الإتمام الناجح لهذه البرامج إتماماً لمستوى إسكد ٣. مع الاشارة أيضا الى أن هذه البرامج لا تؤدي إلى النفذ المباشر الى مستوى إسكد ٤ أيضا.
- (٢) إتمام جزئي لمستوى إسكد ٣ دون نفذ مباشر الى برامج التعليم العالي الأولى على مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧: البرامج التي تمثل سنتين على الأقل على مستوى إسكد ٣ وتنتهي بعد انقضاء مدة تراكمية تبلغ ١١ سنة على الأقل منذ بداية مستوى إسكد ١ والتي تشكل جزءا من سلسلة برامج على مستوى إسكد ٣ الا انها ليست الجزء الأخير. ولا تتيح هذه البرامج النفذ المباشر الى مستويات إسكد ٥ أو ٦ أو ٧. ويعتبر إتمام هذه البرامج بنجاح إتماماً جزئياً للمستوى فقط (حيث أن البرنامج النهائي من السلسلة هو فقط الذي يتيح عادة النفذ الى مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧). وتجدر الاشارة أيضا الى أن هذه البرامج لا تؤدي كذلك الى النفذ المباشر الى مستوى إسكد ٤.
- (٣) إتمام مستوى إسكد ٣ دون نفذ مباشر الى برامج التعليم العالي الأولى على مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧: برامج مدتها سنتان على الأقل على مستوى إسكد ٣ وتنتهي بعد انقضاء ١١ سنة من المدة التراكمية منذ بداية مستوى إسكد ١. و تكون هذه البرامج إما نهائية أو تؤدي الى الانتقال الى مستوى إسكد ٤. وإتمام هذه البرامج بنجاح يؤهل لإتمام مستوى إسكد ٣.
- (٤) إتمام مستوى إسكد ٣ مع نفذ مباشر الى برامج التعليم العالي الأولى على مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧: برامج تؤدي الى نفذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي على مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧ بغض النظر عن مدتها على مستوى إسكد ٣ أو مدتها التراكمية منذ بداية مستوى إسكد ١. ويمكن لهذه البرامج أيضا أن تؤدي الى نفذ مباشر الى مستوى إسكد ٤.

هـ. البرامج الأخرى التي يشملها مستوى إسكد ٣

١٧٧. يشمل إسكد ٣ البرامج التي تناسب ذوي الاحتياجات الخاصة والتي تعادل من حيث تعقيد محتواها البرامج التي سبق تصنيفها على مستوى إسكد ٣.

١٧٨. ويشمل هذا المستوى أيضا برامج الدورة الثانية للتعليم المهني في الحالات التي تنطبق فيها نقاط الانتقال عند نهاية الدورة الثانية مع نقاط الانتقال بين المستويات في مسارات أخرى من التعليم العام التي يوفرها النظام التعليمي.

١٧٩. كما يشمل هذا المستوى أيضا برامج الفرصة الثانية أو إعادة الدمج الخاصة بالمرحلة الثانية من التعليم الثانوي. وتستهدف هذه البرامج التعليمية عادة الأشخاص الذين:

- (أ) تركوا المدرسة قبل إتمام المرحلة الثانية من التعليم الثانوي، مما يسمح لهم بدخول النظام التعليمي مجددا وإتمام المرحلة الثانية من التعليم الثانوي، أو الذين
- (ب) أتموا المرحلة الثانية من التعليم الثانوي ولكنهم يرغبون في الدخول الى برنامج أو الى مهنة ليسوا مؤهلين لها بعد.

ويكون المشاركون في هذه البرامج عادة أكبر سنا من الفئة العمرية المستهدفة على مستوى إسكد ٣.

١٨٠. ويشمل هذا المستوى برامج تعليم الكبار التي توازي في تعقيد محتواها التعليم المعطى في برامج تم تصنيفها سابقاً على هذا المستوى.

و. تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٣

١٨١. يمكن استخدام بعدين مكملين من الإبلاغ باعتماد فئات للتوجه وفئات فرعية لمستوى الإتمام والنفذ الى مستويات أعلى من إسكد. وتجدر الإشارة بأنه لا تتوفر كافة تركيبات وتقاطعات التوجه والإتمام والنفذ ولا هي منتشرة على نطاق واسع عبر النظم التعليمية. ويبيّن الجدول رقم ٧ رموز برامج المرحلة الثانية من التعليم الثانوي.

الجدول رقم ٧. رموز تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٣ (إسكد-برامج)

الفئة الفرعية (إتمام المستوى والنفذ الى مستويات إسكد الأعلى)		الفئة (التوجه)	
البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي أو التعليم العالي	٣٤١	المرحلة الثانية من التعليم الثانوي العام	٣٤
البرامج كافية لإتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي أو التعليم العالي	٣٤٢		
البرامج كافية لإتمام المستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي (ولكن يمكن أن تتيح النفاذ المباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي)	٣٤٣		
البرامج كافية لإتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي (يمكن أن تتيح أيضاً نفاذاً مباشراً الى التعليم بعد الثانوي غير العالي)	٣٤٤		
البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي أو التعليم العالي	٣٥١	المرحلة الثانية من التعليم الثانوي المهني	٣٥
البرامج كافية لإتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي أو التعليم العالي	٣٥٢		
البرامج كافية لإتمام المستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي (ولكن يمكن أن تتيح النفاذ المباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي)	٣٥٣		
البرامج كافية لإتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي (يمكن أن تتيح أيضاً نفاذاً مباشراً الى التعليم بعد الثانوي غير العالي)	٣٥٤		

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٣

١٨٢. ولأغراض التحصيل التعليمي، تصنّف المؤهلات المعترف بها من برامج مستوى إسكد ٣ التي تعتبر غير كافية لإتمام هذا المستوى أو لإتمامه جزئياً على مستوى إسكد ٢.

١٨٣. وعلى نحو مماثل، تُصنّف المؤهلات المعترف بها من برامج مستوى إسكد ٤ التي لا تكفي لاعتبارها إتماماً لمستوى إسكد ٤، على مستوى إسكد ٣.

١٨٤. يبيّن الجدول رقم ٨ رموز تصنيف التحصيل التعليمي المرتبط بالبرامج والمؤهلات الخاصة بالمرحلة الثانية من التعليم الثانوي.

الجدول رقم ٨. رموز التصنيف للتحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٣ (إسكد-تحصيل)

الفئة الفرعية (إتمام المستوى والنفاذ الى مستويات إسكد الأعلى)		الفئة (التوجه)	
إتمام لبرنامج تعليم عام للمرحلة الثانية من التعليم الثانوي بنجاح معترف به غير كاف لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي له	٢٤٤	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي العام	٢٤
إتمام برنامج تعليم مهني للمرحلة الثانية من التعليم الثانوي بنجاح معترف به غير كاف لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي له	٢٥٤	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي المهني	٢٥
إتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي أو التعليم العالي	٣٤٢	المرحلة الثانية من التعليم الثانوي العام	٣٤
إتمام المستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي (ولكن يمكن أن يؤدي الى نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي)	٣٤٣		
إتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي ^١ (ويمكن أيضا أن يؤدي الى نفاذ مباشر الى التعليم بعد الثانوي غير العالي)	٣٤٤		
إتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي أو التعليم العالي	٣٥٢	المرحلة الثانية من التعليم الثانوي المهني	٣٥
إتمام المستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي (ولكن يمكن أن يؤدي الى نفاذ مباشر الى التعليم بعد الثانوي غير العالي)	٣٥٣		
إتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي ^١ (يمكن أن يؤدي أيضا الى نفاذ مباشر الى التعليم بعد الثانوي غير العالي)	٣٥٤		
١. يشمل الإتمام بنجاح معترف به لمرحلة من برنامج في مستوى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي غير كاف لإتمام المستوى.			

مستوى إسكد ٤ التعليم ما بعد الثانوي غير العالي

أ. الخصائص الرئيسية

١٨٥. يوفر التعليم ما بعد الثانوي غير العالي تجارب التعلّم بالاستناد الى التعليم الثانوي وإعداد الطلاب لدخول سوق العمل وكذلك التعليم العالي. وهو يهدف الى الاكتساب الفردي للمعارف والمهارات والكفاءات أقل من مستوى التعقيد الذي يعتبر من خصائص التعليم العالي. وقد صُممت البرامج على مستوى إسكد ٤، أي "برامج التعليم ما بعد الثانوي غير العالي" في العادة لتزويد الطلاب الذين أتموا مستوى إسكد ٣ بمؤهلات التعليم غير-العالي التي يحتاجون إليها للارتقاء الى التعليم العالي أو لدخول سوق العمل، حين لا تضمن لهم مؤهلاتهم على مستوى إسكد ٣ مثل هذا النفاذ. وعلى سبيل المثال، يمكن لخريجي البرامج العامة على مستوى إسكد ٣ اختيار إتمام مؤهل مهني غير عال، أو يمكن لخريجي البرامج المهنية على مستوى إسكد ٣ أن يختاروا زيادة مستوى مؤهلاتهم أو المزيد من التخصص. ولا يكون محتوى برامج مستوى إسكد ٤ على درجة كافية من التعقيد لاعتبارها كتعليم عالٍ على الرغم من انها وبشكل واضح برامج ما بعد الثانوي.

١٨٦. ويُشترط إتمام برنامج مستوى إسكد ٣ للارتقاء الى برامج مستوى إسكد ٤. ولكن متطلبات النفاذ هذه يمكن أن تكون أدنى من متطلبات متابعة برامج التعليم العالي على مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧.

١٨٧. وفي العادة، تُصمم البرامج على هذا المستوى للدخول المباشر الى سوق العمل. وفي بعض نظم التعليم، هناك برامج تعليم عام على هذا المستوى. وتستهدف هذه البرامج عادة الطلاب الذين أكملوا مستوى إسكد ٣ ولكنهم يرغبون في زيادة فرصهم للالتحاق بالتعليم العالي.

١٨٨. ومن الممكن أن يشار الى البرامج التي تُصنّف على مستوى إسكد ٤ بأسماء مختلفة، مثل شهادة فني، وشهادة تعليم فني ابتدائي، برامج الإعداد للوظائف الادارية. ولأغراض المقارنة الدولية، يُستعمل مصطلح "التعليم ما بعد الثانوي غير العالي" لتسمية مستوى إسكد ٤.

ب. معايير التصنيف

١٨٩. يتم تعريف التعليم ما بعد الثانوي غير العالي بالاستناد الى المعايير التالية:

المعايير الرئيسية

(أ) التوجّه (انظر الفقرة ١٩٠)؛

(ب) تعقيد المحتوى أكثر من مستوى إسكد ٣ ودون مستوى التعليم العالي (انظر الفقرة ١٩١)؛

(ج) شروط الالتحاق (انظر الفقرة ١٨٦).

المعايير الفرعية

لا توجد.

١٩٠. لا تُعتبر البرامج على مستوى إسكد ٤ كونها برامج تعليم عالي وهي في العادة برامج مهنية ونهائية تعد الطلاب لدخول سوق العمل. وقد تتوافر برامج تعليم عام على هذا المستوى في بعض نظم التعليم. وينبغي أن تُدرج البرامج المصممة لمراجعة محتويات البرامج على مستوى إسكد ٣ - كما هي حال البرامج التي تهدف الى إعداد الطلاب لامتحانات القبول في التعليم العالي مثلا - في مستوى إسكد ٣.

١٩١. وكثيراً ما تساهم برامج مستوى إسكد ٤ في توسيع بدل تعميق المعارف والمهارات والكفاءات المشاركين الذين أنهموا برنامجاً ما على مستوى إسكد ٣. ولا تكون البرامج في الغالب أكثر تقدماً من البرامج على مستوى إسكد ٣، إلا أن محتواها يكون في العادة أكثر تخصصاً أو تفصيلاً منه على مستوى برامج المرحلة الثانية من التعليم الثانوي. ومن الجلي أن تكون هذه البرامج أقل تقدماً من برامج مستوى التعليم العالي، ويمكن توفيرها في مجموعة من المؤسسات وليس فقط في تلك المعتبرة من مؤسسات التعليم ما بعد الثانوي غير العالي.

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

١٩٢. لا توجد.

د. الأبعاد المكتملة

١٩٣. هناك بعدان يميّزان البرامج التعليمية على مستوى إسكد ٤:

- توجّه البرامج (انظر الفقرة ١٩٤)؛
- إتمام المستوى والنفوذ الى مستويات أعلى من إسكد (انظر الفقرة ١٩٥).

توجّه البرنامج

١٩٤. يرد تعريف فئتي التوجّه التاليين في الفقرتين ٥٥ و ٥٤:

- التعليم العام؛
- التعليم المهني.

إتمام المستوى والنفوذ الى مستويات أعلى من إسكد

١٩٥. نورد فيما يلي تعريف ثلاث فئات فرعية لمستويات الإتمام والنفوذ الى مستوى إسكد ٤:

- عدم إتمام مستوى إسكد ٤: وحدات أو مراحل من البرامج قصيرة جداً لإتمام المستوى. ولا تخوّل هذه البرامج النفاذ الى البرامج الأولى للتعليم العالي على مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧. ولا يعدّ إتمام مثل هذه الوحدات أو المراحل بنجاح إتماماً لمستوى إسكد ٤.
- إتمام مستوى إسكد ٤ دون نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي على مستويات إسكد ٥ أو ٦ أو ٧: برامج مصممة بالدرجة الأولى للدخول المباشر الى سوق العمل.
- إتمام مستوى إسكد ٤ مع نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي على مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧: برامج مصممة لتوسيع مجال الالتحاق بالتعليم العالي.

هـ. البرامج الأخرى التي يشملها مستوى إسكد ٤

١٩٦. ويشمل هذا المستوى برامج تعليم الكبار التي توازي في تعقيد محتواها التعليم المعطى في برامج تم تصنيفها سابقاً على هذا المستوى.

و. تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٤

١٩٧. يمكن استخدام بعدين مكملين من الإبلاغ باعتماد فئات للتوجه وفئات فرعية لمستوى الإتمام والنفوذ. وتجدر الإشارة بأنه لا تتوفر كافة تركيبات وتقاطعات التوجه والإتمام والنفوذ ولا هي منتشرة على نطاق واسع عبر النظم التعليمية. ويبيّن الجدول رقم ٩ رموز برامج التعليم ما بعد الثانوي غير العالي.

الجدول رقم ٩. رموز تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٤ (إسكد-برامج)

الفئة الفرعية (إتمام المستوى والنفاذ الى مستويات إسكد الأعلى)		الفئة (التوجه)	
البرنامج غير كاف لإتمام المستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٤١	٤٤ تعليم عام ما بعد الثانوي غير العالي	
البرنامج كاف لإتمام المستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٤٣		
البرنامج كاف لإتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٤٤		
البرنامج غير كاف لإتمام المستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٥١	٤٥ تعليم مهني ما بعد الثانوي غير العالي	
البرنامج كاف لإتمام المستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٥٣		
البرنامج كاف لإتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٥٤		

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٤

١٩٨. ولأغراض التحصيل التعليمي، تُصنّف على مستوى إسكد ٤ المؤهلات الوسطية المعترف بها للإتمام الناجح لإحدى مراحل برنامج مستوى إسكد ٥، التي لا تعتبر كافية لإتمام مستوى إسكد ٥.

١٩٩. يبيّن الجدول رقم ١٠ رموز تصنيف التحصيل التعليمي العائدة لمؤهلات التعليم ما بعد الثانوي غير العالي.

الجدول رقم ١٠. رموز تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٤ (إسكد-تحصيل)

الفئة الفرعية (إتمام المستوى والنفاذ الى مستويات إسكد الأعلى)		الفئة (التوجه)	
إتمام لمرحلة من برنامج تعليم عام ما بعد الثانوي غير العالي بنجاح معترف به غير كاف لإتمام المستوى	٣٤٤	٣٤ المرحلة الثانية من التعليم الثانوي العام	
إتمام لمرحلة من برنامج تعليم مهني ما بعد الثانوي غير العالي بنجاح معترف به غير كاف لإتمام المستوى	٣٥٤	٣٥ المرحلة الثانية من التعليم الثانوي الفني	
إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٤٣	٤٤ التعليم ما بعد الثانوي غير العالي العام	
إتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٤٤		
إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٥٣	٤٥ التعليم ما بعد الثانوي غير العالي المهني	
إتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي	٤٥٤		
١. بما في ذلك الإتمام الناجح المعترف به لبرنامج أو مرحلة من برنامج في مستوى التعليم العالي قصير الأمد غير كاف لإتمام المستوى.			

٢٠٠. يقوم التعليم العالي على أسس التعليم الثانوي، ويقدم أنشطة تعلم في مجالات متخصصة. وهو يهدف الى التعليم على مستوى أعلى من التعقيد والتخصص. ويشمل التعليم العالي ما يُعرف عادة بأنه تعليم أكاديمي، ولكنه يشمل أيضا التعليم المهني أو الفني المتقدم. ويشمل مستويات إسكد ٥ و ٦ و ٧ و ٨، التي تسمى برامج التعليم العالي القصيرة الأمد، ومستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، ومستوى الماجستير أو ما يعادلها، ومستوى الدكتوراه أو ما يعادلها على التوالي. ويكون محتوى البرامج على مستوى التعليم العالي أكثر تعقيدا وتقدما منه على مستويات إسكد الأدنى.

٢٠١. وتستوجب البرامج الأولى على مستوى إسكد ٥ و ٦ و ٧ إتمام برامج مستوى إسكد ٣ بنجاح التي تتيح نفاذ مباشرا الى البرامج الأولى للتعليم العالي. ويمكن أن يتم النفاذ أيضا من مستوى إسكد ٤. وبالإضافة الى شروط المؤهلات، فإن دخول البرامج التعليمية على هذه المستويات يمكن أن يكون وقفا على موضوع الدراسة الذي يتم اختياره و/أو على الدرجات التي تم تحقيقها على مستويي إسكد ٣ أو ٤. كما وأنه يمكن أن يكون من الضروري الخضوع لامتحانات دخول والنجاح فيها.

٢٠٢. وفي التعليم العالي، يُصنّف البرنامج التعليمي دائما على مستوى المؤهل الممنوح عند إتمامه بنجاح (ألا إذا صُنّف البرنامج جزئيا على مستوى إسكد ٣ - انظر الفقرة ١٧٣). لذلك، لا ينطبق مفهوم البرامج الممتدة على مستويات عدة لإسكد في إطار مستويات التعليم العالي، على نقيض مستويات إسكد صفر و ١ و ٢ و ٣.

٢٠٣. وفي العادة، هناك تصنيف واضح هرمي التراتب بين المؤهلات التي تمنحها برامج التعليم العالي. ولكن، خلافا للبرامج على مستويات إسكد ١ و ٢ و ٣ و ٤، يمكن أن تتواجد بالتوازي برامج وطنية على مستويات إسكد ٥ و ٦ و ٧ وليس كمستوى واحد من مستويات إسكد مبني بالتسلسل على مستوى آخر. ومن شأن إتمام أحد برنامجي إسكد ٣ أو ٤ أن يتيح مجال النفاذ الى مجموعة من البرامج الأولى للتعليم العالي على مستوى إسكد ٥ أو ٦ أو ٧، تبعا لتواجدها في نطاق نظام تعليمي محدد و/أو على شروط الالتحاق الاضافية التي يمكن تحديدها. ويشمل ذلك:

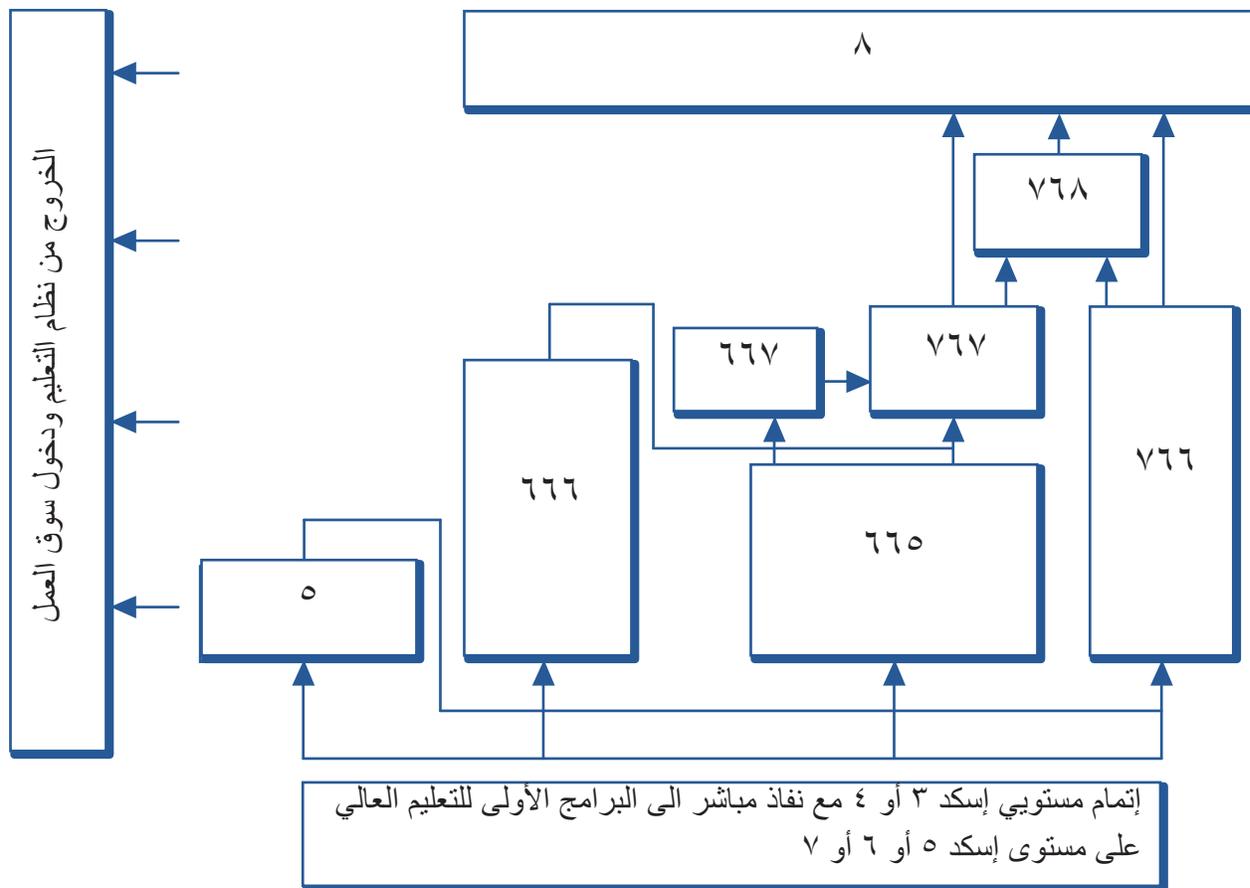
- برامج التعليم العالي القصيرة الأمد على مستوى إسكد ٥ (لمدة سنتين على الأقل)؛
- البكالوريوس أو ما يعادلها من برامج الدرجة الأولى على مستوى إسكد ٦ (ثلاث الى أربع سنوات)؛
- البكالوريوس أو ما يعادلها من برامج الدرجة الأولى طويلة الأمد على مستوى إسكد ٦ (أكثر من أربع سنوات)؛
- الماجستير أو ما يعادلها من برامج الدرجة الأولى طويلة الأمد على مستوى إسكد ٧ (خمس سنوات على الأقل).

٢٠٤. والانتقال بين برامج التعليم على المستوى العالي ليس دائما واضح المعالم، ويمكن الجمع بين البرامج ونقل الأرصدة من برنامج الى آخر. وفي بعض الحالات، يمكن احتساب الأرصدة المكتسبة من إتمام برامج تعليمية سابقة لإتمام برنامج على مستوى أعلى من إسكد. وعلى سبيل المثال فإن اكتساب أرصدة في برنامج من مستوى إسكد ٥ يمكن أن يخفض من عدد الأرصدة أو مدة الدراسة اللازمة لإتمام برنامج على مستوى إسكد ٦. وفي بعض النظم، يمكن للأفراد الانتقال الى برنامج تعليمي من مستوى إسكد ٦ بعد إتمام برنامج من مستوى إسكد ٥، وقد يؤدي ذلك الى تقصير المدة اللازمة لانجاز البرنامج على مستوى إسكد ٦. ويمكن لأخرين الدخول مباشرة الى مستويات إسكد ٦ أو ٧ انطلاقا من مستوى إسكد ٣. وفي نطاق نظم تعليمية عدة، يتوجب على معظم الطلاب أن يكملوا أولا مستوى إسكد ٦ قبل الدخول الى مستوى إسكد ٧.

٢٠٥. ويُشترط إتمام مستوى إسكد ٧ بنجاح عادة للنفاذ الى مستوى إسكد ٨.

٢٠٦. ويبين الشكل رقم ١ الفئات الرئيسية لبرامج التعليم العالي والمسارات فيما بينها.

الشكل رقم ١. مسارات التعليم العالي في تصنيف إسكد



أ. الخصائص الرئيسية

٢٠٧. في الغالب، تُصمم البرامج على مستوى إسكد ٥ أي "برامج التعليم العالي قصير الأمد" لتزويد المشاركين فيها بالمعارف الفنية والمهارات والكفاءات. وتقوم هذه البرامج عادة على أساس عملي، وتكون ذات توجه مهني محدد، وتعد الطلاب لدخول سوق العمل. ولكنها يمكن أن توفر أيضاً مسارا للالتحاق ببرامج أخرى للتعليم العالي. وتُصنّف أيضاً برامج التعليم العالي الأكاديمية دون مستوى برنامج درجة البكالوريوس أو ما يعادلها على مستوى إسكد ٥.

٢٠٨. ويُشترط لدخول البرامج على مستوى إسكد ٥ إتمام مستويي إسكد ٣ أو ٤ بنجاح مع نفاذ الى التعليم العالي. ويُعتبر محتوى برامج مستوى إسكد ٥ أكثر تعقيدا من البرامج على مستويي إسكد ٣ و ٤، ولكنها أقصر مدى وأقل توجهًا نحو المفاهيم النظرية من البرامج على مستوى إسكد ٦.

٢٠٩. وعلى الرغم من أن البرامج على مستوى إسكد ٥ مصممة أساسا لإعداد الطلاب لسوق العمل، فقد تتيح لهم فرصة نقل الأرصدة الى برامج على مستويي إسكد ٦ أو ٧. وعند إتمام هذه البرامج على مستوى إسكد ٥، يستطيع الافراد في بعض النظم التعليمية مواصلة تعليمهم على مستوى إسكد ٦ (مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها) أو الالتحاق ببرامج الدرجة الأولى طويلة الأمد على مستوى إسكد ٧ (مستوى الماجستير أو ما يعادلها).

٢١٠. ومن الممكن أن يشار الى البرامج المصنفة على مستوى إسكد ٥ بطرق عديدة ، مثل برنامج إتقان الصناعات الحرفية (Master Craftsman Programme)، والتعليم الفني (الأعلى)، والتعليم في كليات المجتمع (Community College Education) أو التدريب التقني أو المهني المتقدم أو العالي، ، والبكالوريا + ٢ أو شهادة برامج دبلوم الدراسات الجامعية العامة (Associate Degree). ولأغراض المقارنة الدولية، يستعمل مصطلح "التعليم العالي قصير الأمد" لتسمية مستوى إسكد ٥.

ب. معايير التصنيف

٢١١. تعتبر المعايير التالية مناسبة لتعريف التعليم العالي قصير الأمد:

المعايير الرئيسية

(أ) محتوى برامج التعليم العالي قصير الأمد (انظر الفقرة ٢١٢)؛

(ب) شروط الالتحاق (انظر الفقرة ٢٠٨)؛

(ج) المدة الدنيا للمستوى (انظر الفقرة ٢١٣).

المعايير الفرعية

(أ) نقطة الانتقال المؤسسية (انظر الفقرة ٢١٤)؛ و

(ب) المدة النموذجية للمستوى (انظر الفقرة ٢١٣).

٢١٢. يُعتبر مستوى إسكد ٥ أدنى مستوى للتعليم العالي. ويكون محتوى البرامج على هذا المستوى أكثر تعقيدا منه على المستوى الثانوي (مستوى إسكد ٣) أو التعليم ما بعد الثانوي غير العالي (مستوى إسكد ٤)، ولكنه أدنى من برامج مستوى إسكد ٦ (مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها).

٢١٣. ويمتد مستوى إسكد ٥ على مدة دنيا مقدارها سنتين وهي في العادة، ولكن ليس دائماً، أقصر من ثلاث سنوات. وبالنسبة لنظم التعليم التي تعتمد برامج الوحدات القياسية وحيث تُمنح المؤهلات على أساس تجميع الأرصدة، يكون من الضروري وجود قدر مماثل من مدة التدريس وكثافته.

٢١٤. ويمكن أن تساعد نقطة الانتقال من مؤسسات التعليم غير العالي الى مؤسسات التعليم العالي في تحديد الحد الفاصل بين المرحلة الثانية من التعليم الثانوي (مستوى إسكد ٣) وبين كل من التعليم ما بعد الثانوي غير العالي (مستوى إسكد ٤) والتعليم العالي. وغالبا ما تقدم برامج مستوى إسكد ٥ في مؤسسات تعليمية مختلفة عن تلك التي تقدم برامج مستويات إسكد ٦ و٧ و٨.

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

٢١٥. يستوجب تصنيف البرامج التعليمية الممتدة على مستويي إسكد ٣ و٥ اهتماماً خاصاً. وينبغي أن تُصنّف في مستوى إسكد ٥ فقط الصفوف أو المراحل أو الحلقات التي تنطبق عليها المعايير الواردة في الفقرة ٢١١. وينبغي أيضاً أن تُصنّف الصفوف والمراحل أو الحلقات التي تنطبق عليها المعايير الواردة في الفقرة ١٦٦ كمستوى إسكد ٣. وإذا لم ينتج عن استخدام معايير التصنيف تعيين حد واضح بين مستويي إسكد ٣ وإسكد ٥، فيمكن الرجوع الى الفقرة ١٧٣ التي تبيّن معايير تحديد نهاية مستوى إسكد ٣ وبداية مستوى ٥.

د. الأبعاد المكتملة

٢١٦. هناك بعدان يميّزان برامج التعليم على مستوى إسكد ٥ هما:

- توجّه البرنامج (انظر الفقرة ٢١٧)؛
- إتمام المستوى (انظر الفقرة ٢١٨).

توجّه البرنامج

٢١٧. يرد تعريف فئتي التوجه التاليتين في الفقرتين ٥٤ و٥٥:

- تعليم عام
- تعليم مهني.

حين يتم وضع تعاريف للبرامج الأكاديمية والفنية سيتم استخدامها لفئات التوجّه على مستوى إسكد ٥ عوضاً عن العام والمهني.

إتمام المستوى

٢١٨. تُحدّد فئتان رئيستان لإتمام البرامج على مستوى إسكد ٥:

- لا إتمام لمستوى إسكد ٥: المرحلة (أو البرنامج) على مستوى إسكد ٥ لمدة تقل عن سنتين، وهي لذلك غير كافية لإتمام مستوى إسكد ٥.
- إتمام مستوى إسكد ٥: مدة البرنامج على مستوى إسكد ٥ سنتان أو أكثر، وهي لذلك كافية لإتمام مستوى إسكد ٥.

هـ. البرامج الأخرى التي يشملها مستوى إسكد ٥

٢١٩. يشمل هذا المستوى برامج تعليم الكبار أو التعليم المستمر الموازي في تعقيد محتواه للتعليم المتاح في برامج سبق تصنيفها على هذا المستوى.

و. تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٥

٢٢٠. يمكن استخدام بعدين مكملين من الإبلاغ باعتماد فئات للتوجه وفئات فرعية لمستوى الإتمام. وترد في الجدول رقم ١١ الرموز التي يجب استعمالها على مستوى إسكد ٥.

الجدول رقم ١١. رموز تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٥ (إسكد-برامج)

الفئة الفرعية (إتمام المستوى)		الفئة (التوجه)	
البرنامج غير كاف لإتمام المستوى	٥٤١	التعليم العالي العام قصير الأمد ^١	٥٤
البرنامج كاف لإتمام المستوى	٥٤٤		
البرنامج غير كاف لإتمام المستوى	٥٥١	التعليم العالي المهني قصير الأمد ^١	٥٥
البرنامج كاف لإتمام المستوى	٥٥٤		
١. تُستخدم على مستوى إسكد ٥ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.			

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٥

٢٢١. ولأغراض التحصيل التعليمي، تُصنّف على مستوى إسكد ٤ المؤهلات الواسطة المعترف بها الناشئة عن إتمام مرحلة (أو برنامج) على مستوى إسكد ٥ بنجاح والتي تكون غير كافية لإتمام مستوى إسكد ٥. والمشاركة ببرنامج على مستوى إسكد ٥ دون إتمام ناجح معترف به لا يُعدُّ به لأغراض تحديد مستويات التحصيل التعليمي.

٢٢٢. ولا تُعتبر المؤهلات الواسطة المعترف بها نتيجة إتمام مرحلة من برنامج (قبل الدرجة الأولى) بنجاح، كافية لإتمام مستوى إسكد ٦ وتُصنّف على مستوى إسكد ٥ بالنسبة للتحصيل التعليمي.

٢٢٣. ويرد تصنيف رموز التحصيل التعليمي العائدة لمستوى إسكد ٥ في الجدول رقم ١٢.

الجدول رقم ١٢. رموز تصنيف التحصيل التعليمي المتصل بمستوى إسكد ٥ (إسكد-تحصيل)

الفئة الفرعية (إتمام المستوى والنفاد إلى مستويات إسكد الأعلى)		الفئة (التوجه)	
إتمام ناجح معترف به لبرنامج عام ^١ للتعليم العالي قصير الأمد (أو مرحلة منه) غير كاف لإتمام المستوى	٤٤٤	التعليم العام ما بعد الثانوي غير العالي	٤٤
إتمام ناجح معترف به لبرنامج مهني ^١ للتعليم ما بعد الثانوي غير العالي (أو مرحلة منه) غير كاف لإتمام المستوى	٤٥٤	التعليم المهني ما بعد الثانوي غير العالي	٤٥
غير محدد أكثر ^٢	٥٤٠	التعليم العالي العام قصير الأمد ^١	٥٤
غير محدد أكثر ^٢	٥٥٠	التعليم العالي المهني قصير الأمد ^١	٥٥
غير محدد أكثر ^٢	٥٦٠	التعليم العالي قصير الأمد غير محدد التوجه ^٢	٥٦
١. تُستخدم على مستوى إسكد ٥ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.			
٢. بما في ذلك إتمام ناجح معترف به لبرنامج تعليم عالٍ قصير الأمد كاف لإتمام مستوى إسكد ٥ أو برنامج أو مرحلة من برنامج على مستوى البكالوريوس أو يعادلها غير كاف لإتمام مستوى إسكد ٦.			
٣. تُستخدم على المستوى ٦ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً لدرجة البكالوريوس والبرامج والمؤهلات الموازية على مستوى التعليم العالي.			

مستوى إسكد ٦ مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها

أ. الخصائص الرئيسية

٢٢٤. تُصمّم البرامج على مستوى إسكد ٦، أو "مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها" في الغالب لتزويد المشاركين بالمعارف والمهارات والكفاءات الأكاديمية و/أو الفنية المتوسطة التي تؤدي الى الحصول على شهادة جامعية أولى أو مؤهل معادل لها. وتقوم برامج هذا المستوى عادة على أساس نظري، ولكنها يمكن أن تشتمل على عناصر عملية وهي مزوّدة بأحدث الأبحاث و/أو أفضل الممارسات المهنية. وهي تقدّم تقليدياً في إطار الجامعات ومؤسسات التعليم العالي الأخرى.

٢٢٥. وكثيراً ما يتخذ التعليم على هذا المستوى شكل محاضرات يلقيها أعضاء هيئة التدريس الذين يُشترط في العادة أن يكونوا قد أكملوا مستوى إسكد ٧ أو ٨، أو أن يكونوا من أصحاب الخبرة في ميادين العمل المعنية. ولا تشترط البرامج على هذا المستوى بالضرورة إتمام مشروع بحث أو أطروحة، ولكنها في حال اشترطت ذلك، تكون أقل تقدماً أو استقلالية أو يكون قد تم القيام بها بقدر أكبر من الارشاد من تلك التي يتم القيام بها على مستوى إسكد ٧ أو ٨.

٢٢٦. ويُشترط للالتحاق بهذه البرامج عادة إتمام برامج مستوى إسكد ٣ أو ٤ بنجاح مع نفاذ الى التعليم العالي. ويمكن للالتحاق أن يكون وفقاً على خيار مادة الدراسة و/أو الدرجات التي تم الحصول عليها على مستويي إسكد ٣ و/أو ٤. وبالإضافة الى ذلك، قد يُشترط الخضوع لامتحانات دخول والنجاح فيها. ويكون الدخول أو الالتحاق بمستوى إسكد ٦ ممكناً أحياناً أيضاً بعد إتمام مستوى إسكد ٥ بنجاح. ويستطيع الأفراد بعد إتمام برامج مستوى إسكد ٦ مواصلة تعليمهم على مستوى إسكد ٧ (مستوى الماجستير أو ما يعادلها) مع أن برامج مستوى إسكد ٦ لا تفسح المجال جميعاً للانتقال الى مستوى إسكد ٧. وفي العادة لا تتيح برامج مستوى إسكد ٦ مجال النفاذ مباشرة الى برامج مستوى إسكد ٨ (مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها).

٢٢٧. ويمكن أن يشار الى البرامج التي يجب تصنيفها على مستوى إسكد ٦ بطرق عديدة ، مثل برنامج البكالوريوس، والليسانس، أو المرحلة الجامعية الأولى. ولكن، من المهم الإشارة الى أن البرامج التي تحمل أسماء مشابهة لـ "بكالوريوس" ينبغي أن تُصنّف في مستوى إسكد ٦ فقط إذا كانت تفي بالمعايير المذكورة في الفقرة ٢٢٨. ولأغراض المقارنة الدولية، يُستعمل مصطلح "مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها" لتسميه مستوى إسكد ٦.

ب. معايير التصنيف

٢٢٨. تُعتبر المعايير التالية مناسبة لتعريف التعليم على مستوى درجة البكالوريوس أو ما يعادلها:

المعايير الرئيسية

- أ) المحتوى القائم على أساس نظري و/أو مهني (انظر الفقرة ٢٢٤)؛
- ب) شروط الالتحاق (انظر الفقرة ٢٢٦)؛
- ج) مدة الدراسة التراكمية للبرنامج (الدرجة الأولى) (انظر الفقرة ٢٢٩)؛
- د) المرتبة في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات (انظر الفقرة ٢٣٠).

المعايير الفرعية

- أ) مؤهلات هيئة التدريس (انظر الفقرة ٢٣١)؛ و
- ب) عدم النفاذ المباشر الى البرامج على مستوى إسكد ٨ (انظر الفقرة ٢٢٦).

٢٢٩. وتستغرق برامج الدرجة الأولى على هذا المستوى عادة مدة تتراوح بين ثلاث وأربع سنوات من التعليم بدوام كامل على مستوى التعليم العالي. وبالنسبة لنظم التعليم التي تُمنح فيها الدرجات عن طريق تراكم الأرصدة، تدعو الحاجة إلى كمية موازية من الوقت والكثافة.

٢٣٠. وتؤدي البرامج على هذا المستوى عادة إلى درجة جامعية أولى ومؤهلات موازية في التعليم العالي (مع أن الأفراد يمكن أن يكونوا قد أتموا مؤهل مستوى إسكد ٥ قبل الالتحاق ببرنامج من مستوى إسكد ٦). ويمكن أن تشتمل على عناصر عملية و/أو فترات خبرة عملية فضلا عن دراسات قائمة على أساس نظري. ويشتمل هذا المستوى أيضا على درجات جامعية أولى طويلة الأمد تزيد مدتها عن أربع سنوات ضمن هذا المستوى، إذا كانت موازية لبرامج البكالوريوس من حيث تعقيد محتواها. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن للبرامج أن تؤدي إلى درجة ثانية أو إضافية في مستوى إسكد ٦ إن كانت موازية في تعقيد محتواها للبرامج التي سبق تصنيفها على هذا المستوى في نفس النظام التعليمي وأن تفي بالمعايير الرئيسية الأخرى. أما البرامج على مستوى الدرجة الجامعية الثانية أو الإضافية ضمن هذا المستوى فتكون مدتها عادة من سنة إلى سنتين، وتكون ذات توجه فني وتقدم تخصصا أكثر من الدرجة الجامعية الأولى ولكنها لا تشتمل على محتوى جوهري أكثر تعقيدا. ولا تتطلب البرامج على مستوى إسكد ٦ بالضرورة إعداد أطروحة أو بحث موضوعي.

٢٣١. وحيثما يكون ملائما، يُعتبر شرط تمتع بعض أعضاء الهيئة التعليمية بمؤهلات على مستوى إسكد ٨ معيارا بديلا للبرامج التعليمية على هذا المستوى في إطار النظم التعليمية التي تفرض هذا الشرط. ويساعد ذلك على التمييز بين البرامج على مستوى إسكد ٥ والبرامج على مستوى إسكد ٦.

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

٢٣٢. لا ينطبق.

د. الأبعاد المكتملة

٢٣٣. يمكن استخدام بعدين للتمييز بين برامج التعليم على مستوى إسكد ٦، هما:

- توجه البرنامج (انظر الفقرة ٢٣٤)؛ و
- مدة البرنامج ومرتبته في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات (انظر الفقرة ٢٣٥).

توجه البرنامج

٢٣٤. يجري تعريف فئتين رئيسيتين للتوجه هما:

- التعليم الأكاديمي؛
- التعليم الفني.

مدة البرنامج ومرتبته في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات

٢٣٥. تُعرّف الفئات الفرعية الأربع التالية الخاصة بمدة البرنامج ومرتبته في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات بالنسبة لمستوى إسكد ٦:

- مرحلة (أو برنامج) ضمن الدرجة الأولى على مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، لمدة دراسة نظرية تراكمية (على مستوى التعليم العالي) أقل من ثلاث سنوات، وهي لذلك غير كافية لإتمام مستوى إسكد ٦؛
- برنامج الدرجة الجامعية الأولى على مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، لمدة دراسة نظرية تراكمية (على مستوى التعليم العالي) من ثلاث إلى أربع سنوات؛

- برنامج الدرجة الجامعية الأولى طويلة الأمد على مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها ولمدة نظرية تراكمية (على مستوى التعليم العالي) تزيد عن أربع سنوات؛
- برنامج الدرجة الجامعية الثانية أو الإضافية على مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها (يلي إتمام برنامج بكالوريوس أو ما يعادله بنجاح).

هـ. البرامج التي يشملها أيضا مستوى إسكد ٦

٢٣٦. يشمل هذا المستوى برامج تعليم الكبار أو التعليم المستمر الموازية في تعقيد محتواها للتعليم المتاح في برامج سبق تصنيفها على هذا المستوى.

و. تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٦

٢٣٧. يمكن استخدام بعدين مكملين من الإبلاغ باعتماد فئات للتوجه وفئات فرعية لمدة البرنامج/مرتبته في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات. وترد الرموز التي ستستخدم لمستوى إسكد ٦ في الجدول رقم ١٣.

الجدول رقم ١٣. رموز التصنيف الخاصة ببرامج التعليم على مستوى إسكد ٦ (إسكد-برامج)

توصيف البرنامج	الفئة الفرعية (المدة/المرتبة)	الفئة (التوجه)
البرنامج غير كاف لإتمام المستوى	٦٤١	٦٤ مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، تعليم أكاديمي
درجة جامعية أولى (٣ الى ٤ سنوات)	٦٤٥	
درجة جامعية أولى طويلة الأمد (أكثر من ٤ سنوات)	٦٤٦	
درجة جامعية ثانية أو إضافية، تلي إتمام برنامج بكالوريوس أو ما يعادله بنجاح	٦٤٧	
البرنامج غير كاف لإتمام المستوى	٦٥١	٦٥ مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، تعليم فني
درجة جامعية أولى (٣ الى ٤ سنوات)	٦٥٥	
درجة جامعية أولى طويلة الأمد (أكثر من ٤ سنوات)	٦٥٦	
درجة جامعية ثانية أو إضافية، تلي إتمام برنامج بكالوريوس أو ما يعادله بنجاح	٦٥٧	
البرنامج غير كاف لإتمام المستوى	٦٦١	٦٦ مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، توجه غير محدد
درجة جامعية أولى (٣ الى ٤ سنوات)	٦٦٥	
درجة جامعية أولى طويلة الأمد (أكثر من ٤ سنوات)	٦٦٦	
درجة جامعية ثانية أو إضافية، تلي إتمام برنامج بكالوريوس أو ما يعادله بنجاح	٦٦٧	
١. يُستخدم على مستوى إسكد ٦ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دوليا على مستوى التعليم العالي.		

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٦

٢٣٨. ولأغراض التحصيل التعليمي، تُصنّف المؤهلات الواسطة المعترف بها نتيجة إتمام مراحل البرامج بنجاح (قبل الدرجة الجامعية الأولى) التي لا تكفي لإتمام مستوى إسكد ٦، على مستوى إسكد ٥. ولا تؤخذ المشاركة دون إتمام نجاح معترف به لبرنامج أول على مستوى إسكد ٦ في الاعتبار لأغراض تحديد مستويات التحصيل التعليمي.

٢٣٩. تُعتبر المؤهلات الواسطة المعترف بها نتيجة إتمام مراحل من برنامج أول على مستوى إسكد ٧ بنجاح (على مستوى الماجستير أو ما يعادلها - سواء كانت درجة أولى طويلة الأمد أو تلت برنامج بكالوريوس) غير كافية لإتمام مستوى إسكد ٧ وتصنّف على مستوى إسكد ٦ للتحصيل التعليمي.

٢٤٠. ترد رموز تصنيف التحصيل التعليمي لمستوى إسكد ٦ في الجدول رقم ١٤.

الجدول رقم ١٤. رموز تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٦ (إسكد-تحصيل)

التوصيف	الفئة الفرعية	الفئة (التوجه)
غير محدد أكثر ^١	٥٤٠	تعليم عالي قصير الأمد، تعليم عام
غير محدد أكثر ^١	٥٥٠	تعليم عالي قصير الأمد، تعليم مهني
غير محدد أكثر ^١	٥٦٠	تعليم عالي قصير الأمد، توجه غير محدد ^٢
غير محدد أكثر ^٣	٦٤٠	مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، تعليم أكاديمي
غير محدد أكثر ^٣	٦٥٠	مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، تعليم فني
غير محدد أكثر ^٣	٦٦٠	مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، توجه غير محدد ^٢

١. إتماماً ناجحاً معترفاً به لبرنامج أو لمرحلة من برنامج على مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها غير كاف لإتمام مستوى إسكد ٦.
 ٢. يُستخدم على مستوى إسكد ٦ أو ٧ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.
 ٣. يشمل إتماماً ناجحاً معترفاً به لبرنامج على مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها كاف لإتمام مستوى إسكد ٦ أو لبرنامج أو مرحلة من برنامج على مستوى الماجستير أو ما يعادلها غير كاف لإتمام مستوى إسكد ٧.

مستوى إسكد ٧ مستوى الماجستير أو ما يعادلها

أ. الخصائص الرئيسية

٢٤١. تُصمّم البرامج على مستوى إسكد ٧، أو "مستوى الماجستير أو ما يعادلها" عادة لتزويد الطلاب المشاركين بالمهارات الأكاديمية المتقدمة، و/أو المعارف الفنية والمهارات والكفاءات وتؤدي الى شهادة جامعية ثانية أو الى مؤهل مماثل. وقد تنطوي البرامج على هذا المستوى على مكّون بحثي رئيسي، غير أنها لا تؤدي الى منح مؤهل على مستوى الدكتوراه. وتقوم برامج هذا المستوى عادة على أسس نظرية ولكنها يمكن أن تنطوي على عناصر عملية وتحيط بآخر ما توصلت اليه الأبحاث و/أو أفضل الممارسات المهنية. وتقدم هذه البرامج عادة من قبل الجامعات ومؤسسات التعليم العالي الأخرى.

٢٤٢. ويتخذ التعليم على هذا المستوى في الغالب شكل محاضرات يلقيها أساتذة يُشترط عادة أن يكونوا قد أكملوا مستويي إسكد ٧ أو ٨. وقد تنطوي البرامج على هذا المستوى على إتمام مشروع بحث أو أطروحة أكثر تقدماً من تلك المتوقعة على مستوى إسكد ٦ وأقل تقدماً من تلك المتوقعة على مستوى إسكد ٨.

٢٤٣. وفي العادة، يتطلب الالتحاق بالبرامج على مستوى إسكد ٧ إنجاز برنامج على مستوى إسكد ٦ أو ٧. وإذا كانت البرامج طويلة الأمد لإعداد الطلاب للحصول على شهادات الدرجة الأولى المعادلة لشهادة الماجستير، فيُشترط للالتحاق بها إتمام برنامج على مستوى إسكد ٣ أو إسكد ٤ بنجاح مع إمكانية نفاذ الى التعليم العالي. ويمكن للدخول الى هذه البرامج أن يتوقف على موضوع الدراسة و/أو الصفوف التي تم إنجازها على مستويي إسكد ٣ و/أو ٤. وبالإضافة الى ذلك، قد يكون ضروريا تقديم امتحانات دخول والنجاح فيها. وتتسم البرامج على مستوى إسكد ٧ بمحتوى أكثر تعقيدا الى حد بعيد بالقياس الى محتوى البرامج على مستوى إسكد ٦، كما أنها تكون عادة أكثر تخصصاً. وعلى أثر إتمامها، يمكن أن يتابع الافراد تعليمهم على مستوى إسكد ٨ (التعليم على مستوى الدكتوراه) على الرغم من أن برامج مستوى إسكد ٧ لا تؤدي جميعها الى نفاذ مباشر الى مستوى إسكد ٨.

٢٤٤. ويمكن أن يشار الى البرامج المصنّفة على مستوى إسكد ٧ بأسماء مختلفة مثل برامج الماجستير أو الماجستير. ولكن، من الأهمية بمكان الإشارة الى أن البرامج التي تحمل ذات الاسم (ماجستير) ينبغي أن تُصنّف فقط ضمن مستوى إسكد ٧ إذا كانت تستوفي المعايير الواردة في الفقرة ٢٤٥. ولأغراض المقارنة الدولية، يُستعمل مصطلح "مستوى الماجستير أو ما يعادلها" لتسمية مستوى إسكد ٧.

ب. معايير التصنيف

٢٤٥. لتعريف مستوى درجة الماجستير أو ما يعادلها، من المناسب اعتماد المعايير التالية:

المعايير الرئيسية

- (أ) المحتوى القائم على أسس نظرية و/أو فنية (انظر الفقرة ٢٤١)؛
 (ب) المرتبة في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات (انظر الفقرتين ٢٤٦ و ٢٤٧)؛
 (ج) شروط الالتحاق (انظر الفقرة ٢٤٣).

المعايير الفرعية

- (أ) الحد الأدنى للمدة التراكمية لبرنامج الدرجة الجامعية الأولى طويلة الأمد (انظر الفقرة ٢٤٧)؛
 (ب) النفاذ المباشر الى البرامج على مستوى إسكد ٨ (انظر الفقرة ٢٤٩).

٢٤٦. تعد برامج هذا المستوى الطلاب عادة للحصول على شهادة ثانية أو إضافية بعد حصولهم على شهادة أولى من البرامج على مستوى إسكد ٦ أو ٧. وفي العادة تصنّف المؤهلات المعادلة مثل المؤهلات الفنية بنتيجة الدراسات ما بعد التخرّج الجامعي على مستوى إسكد ٧، ما لم يكن قد جرى تصنيفها سابقا على مستوى إسكد ٦ (انظر الفقرة ٣٣٠).

٢٤٧. ويتم تصنيف البرامج الأكاديمية التي تستغرق مدة خمس سنوات على الأقل لإعداد درجة أولى أو مؤهل أول على مستوى إسكد ٧ إذا كانت معادلة للبرامج على مستوى الماجستير من حيث تعقيد محتواها. وتنطوي هذه البرامج في العادة على اعداد أطروحة أو بحث موضوعي. وبهذه الحالة، تتيح الشهادة أو المؤهل الممنوح النفاذ المباشر الى مستوى إسكد ٨ أو يعتبر البرنامج معادلا لبرنامج شهادة ثانية أو إضافية سبق تصنيفها على مستوى إسكد ٧. وأما الدراسات العليا الفنية المتخصصة التي تستغرق مدة تراكمية معادلة أو أكثر في التعليم العالي (مثل الطب وطب الأسنان والعلوم البيطرية وفي بعض الحالات القانون والهندسة) التي تغطي عادة - من حيث الاتساع والعمق - قدرا موازيا من المحتوى رغم عدم اعداد أطروحة أو بحث، فتصنّف أيضا في هذا المستوى.

٢٤٨. وتتراوح مدة إنجاز برامج الشهادة الثانية أو الإضافية على هذا المستوى في العادة بين سنة وأربع سنوات من الدراسة بدوام كامل. أما بالنسبة الى نظم التعليم التي تمنح فيها الشهادات بتجميع الأرصدة، فيُشترط توفر قدر مماثل من الوقت والكثافة في الدراسة. وبالتالي، تستغرق مدة الدراسة التراكمية على المستوى العالي عادة ما بين ٤ و ٨ سنوات أو أكثر.

٢٤٩. وفي العادة، تُصنّف برامج التعليم العالي التي تجيز النفاذ المباشر الى مستوى إسكد ٨ على مستوى إسكد ٧. إلا أن برامج مستوى إسكد ٧ لا تتيح جميعها النفاذ الى مستوى إسكد ٨.

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

٢٥٠. لا ينطبق.

د. الأبعاد المكّمة

٢٥١. هناك بعدان يميّزان برامج التعليم على مستوى إسكد ٧، هما:

- توجّه البرنامج (انظر الفقرة ٢٥٢)؛ و
- المرتبة في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات (انظر الفقرة ٢٥٣).

توجّه البرنامج

٢٥٢. هناك فئتان رئيسيتان تحددان التوجه هما:

- التعليم الأكاديمي؛
- التعليم الفني.

المرتبة في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات

٢٥٣. تُعرّف الفئات الأربعة التالية الخاصة بمرتبة البرنامج في البنية الوطنية للدرجات والمؤهلات على مستوى إسكد ٧:

- المرحلة (أو البرنامج) ضمن الشهادة الأولى على مستوى الماجستير أو ما يعادلها مع مدة دراسة نظرية تراكمية (على المستوى العالي) تقل عن خمس سنوات، وتكون بالتالي غير كافية لإتمام مستوى إسكد ٧؛

- برنامج شهادة أولى طويلة الأمد على مستوى الماجستير أو ما يعادلها مع مدة دراسة نظرية تراكمية (على المستوى العالي) لخمس سنوات على الأقل (لا تتطلب تعليماً عالياً سابقاً)؛
- برنامج شهادة ثانية أو إضافية على مستوى الماجستير أو ما يعادلها (بعد إتمام برنامج درجة بكالوريوس أو ما يعادلها بنجاح)؛
- برنامج شهادة ثانية أو إضافية على مستوى الماجستير أو ما يعادلها (بعد إتمام برنامج درجة ماجستير أخرى أو ما يعادلها بنجاح).

هـ. البرامج الأخرى التي يشملها مستوى إسكد ٧

٢٥٤. يشمل مستوى إسكد ٧ البرامج التي تؤدي إلى الحصول على مؤهلات بحثية مصممة صراحة لتدريب المشاركين على إعداد أبحاث مبتكرة، لكن على مستوى أدنى من مستوى شهادة الدكتوراه. وكثيراً ما تلتقي هذه البرامج مع نفس المعايير لبرنامج إسكد ٨، مع أنها لمدة أقصر (مدة الدراسة التراكمية من ٥ إلى ٦ سنوات منذ بداية التعليم العالي)، وهي تفتقر عادة إلى مستوى الاستقلالية المطلوب من الطلاب الساعين إلى اكتساب مؤهل بحثي متقدم، والذين يستعدون لدخول البرامج على مستوى إسكد ٨. وتُصنّف برامج هذا المستوى حسب مرتبتها في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات.

و. تصنيف البرامج التعليمية على مستوى إسكد ٧

٢٥٥. يمكن استخدام بعدين مكملين من الإبلاغ باعتماد فئات للتوجه وفئات فرعية لمدة البرنامج ومرتبته في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات. ويتضمن الجدول رقم ١٥ الرموز التي ستستخدم لمستوى إسكد ٧.

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٧

٢٥٦. ولأغراض التحصيل التعليمي، تُصنّف على مستوى إسكد ٦ المؤهلات الواسطة المعترف بها نتيجة إتمام مراحل (أو برامج) بنجاح ضمن الشهادة الأولى على مستوى الماجستير أو ما يعادلها، ولكن الغير كافية لإتمام مستوى إسكد ٧. وبالنسبة لأغراض تحديد مستويات التحصيل التعليمي، يتم تجاهل المشاركة دون إتمام نجاح معترف به لأي درجة أولى على مستوى إسكد ٧ أو شهادة ثانية أو إضافية على مستوى إسكد ٧ على أثر إتمام برنامج درجة بكالوريوس أو ما يعادلها.

٢٥٧. وبالنسبة للتحصيل التعليمي، تُصنّف على مستوى إسكد ٧ المؤهلات الواسطة المعترف بها نتيجة إتمام مراحل (أو برامج) بنجاح على مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها، ولكن الغير كافية لإتمام مستوى إسكد ٨.

٢٥٨. ويبيّن الجدول رقم ١٦ رموز تصنيف التحصيل التعليمي لمستوى إسكد ٧.

الجدول رقم ١٥. رموز تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٧ (إسكد-برامج)

الفئة (التوجه)	الفئة الفرعية (المرتبة)	توصيف البرنامج
٧٤ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، تعليم أكاديمي	٧٤١	البرنامج غير كاف لإتمام المستوى
	٧٤٦	شهادة أولى طويلة المسار (٥ سنوات على الأقل)
	٧٤٧	شهادة ثانية أو إضافية (بعد إتمام برنامج درجة بكالوريوس أو ما يعادلها بنجاح)
	٧٤٨	شهادة ثانية أو إضافية (بعد إتمام برنامج درجة ماجستير أو ما يعادلها بنجاح)
٧٥ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، تعليم فني	٧٥١	برنامج غير كاف لإتمام المستوى
	٧٥٦	شهادة أولى طويلة المسار (٥ سنوات على الأقل)
	٧٥٧	شهادة ثانية أو إضافية (بعد إتمام برنامج درجة البكالوريوس أو ما يعادلها بنجاح)
	٧٥٨	شهادة ثانية أو إضافية (بعد إتمام برنامج درجة ماجستير أو ما يعادلها بنجاح)
٧٦ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، توجه غير محدد ^١	٧٦١	البرنامج غير كاف لإتمام المستوى
	٧٦٦	برنامج شهادة طويل المسار (٥ سنوات على الأقل)
	٧٦٧	شهادة ثانية أو إضافية (بعد إتمام برنامج درجة بكالوريوس أو ما يعادلها بنجاح)
	٧٦٨	شهادة ثانية أو إضافية (بعد إتمام برنامج درجة ماجستير أو ما يعادلها بنجاح)
١. يُستخدم على مستوى إسكد ٧ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.		

الجدول رقم ١٦. رموز تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٧ (إسكد-تحصيل)

الفئة (التوجه)	الفئة الفرعية	توصيف البرنامج
٦٤ مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، تعليم أكاديمي	٦٤٠	غير محدد أكثر ^١
٦٥ مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، تعليم فني	٦٥٠	غير محدد أكثر ^١
٦٦ مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها، توجه غير محدد ^٢	٦٦٠	غير محدد أكثر ^١
٧٤ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، تعليم أكاديمي	٧٤٠	غير محدد أكثر ^٢
٧٥ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، تعليم فني	٧٥٠	غير محدد أكثر ^٢
٧٦ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، توجه غير محدد ^٣	٧٦٠	غير محدد أكثر ^٢
١. إتمام معترف به لبرنامج أو مرحلة من برنامج على مستوى الماجستير أو ما يعادلها غير كاف لإتمام مستوى إسكد ٧.		
٢. يُستخدم على مستويات إسكد ٦-٨ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.		
٣. بما في ذلك إتمام برنامج بنجاح معترف به على مستوى الماجستير أو ما يعادلها كاف لإتمام مستوى إسكد ٧ أو إتمام برنامج أو مرحلة من برنامج على مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها غير كاف لإتمام مستوى إسكد ٨.		

مستوى إسكد ٨ مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها

أ. الخصائص الرئيسية

٢٥٩. تُصمّم برامج مستوى إسكد ٨ أو "مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها"، بشكل رئيسي بغرض الحصول على مؤهل بحثي متقدم. وتكرّس برامج هذا المستوى للدراسة المتقدمة والأبحاث المبتكرة التي لا توفرها عادة إلا مؤسسات التعليم العالي ذات التوجه البحثي مثل الجامعات. وتتوفر برامج الدكتوراه في مجالات التعليم الأكاديمي والتعليم الفني على حد سواء.

٢٦٠. وفي العادة، تختتم الدراسة علي مستوى إسكد ٨ بتقديم أطروحة أو رسالة أو ما يعادلها من البحوث المكتوبة المؤهلة للنشر والدفاع عنها، والتي تشكل إسهاماً قيماً في إثراء المعارف في مجال الدراسة المعني. لذلك، تقوم هذه البرامج عادة على البحث وليس على دراسة مقررات صافية. وفي بعض نظم التعليم تشمل برامج مستوى إسكد ٨ مقرراً صافياً محدوداً للغاية وينخرط الطلاب الساعون للحصول على شهادة الدكتوراه في أعمال البحث بشكل مستقل إلى حد كبير أو ضمن مجموعات عمل صغيرة، وفي نطاق درجات متفاوتة من الاشراف. وفي بعض نظم التعليم، يتولى القيام بالأبحاث على مستوى الدكتوراه أفراد يعملون في الجامعات كباحثين مبتدئين أو مساعدين، فضلاً عن كونهم مسجلين كطلاب دكتوراه.

٢٦١. وفي العادة، يتطلب دخول البرامج على مستوى إسكد ٨ أو شغل منصب باحث مبتدئ إتمام برامج محددة على مستوى إسكد ٧ بنجاح. وتحول المؤهلات المكتسبة على مستوى إسكد ٨ ممارسة مهن تقتضي توفر مهارات أكاديمية عالية وشغل مناصب بحث في الدولة ومجالات الصناعة المختلفة كما تتيح شغل وظائف بحثية وتعليمية في المؤسسات التي توفر التعليم على مستويات إسكد ٦ و ٧ و ٨.

٢٦٢. ويمكن أن يشار إلى البرامج التي تُصنّف على مستوى إسكد ٨ بأسماء مختلفة، مثل برنامج الدكتوراه، ودكتوراه الفلسفة، ودكتوراه الآداب، ودكتوراه العلوم، ودكتوراه القانون، وما شابهها من المصطلحات. ولكن، من الأهمية بمكان الإشارة إلى أن البرامج التي تحمل اسم "دكتوراه" ينبغي أن تُدرج فقط تحت مستوى إسكد ٨ إذا كانت تفي بالمعايير الواردة في الفقرة ٢٦٣. ولأغراض المقارنة الدولية، يُستعمل مصطلح "مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها" لتسمية مستوى إسكد ٨.

ب. معايير التصنيف

٢٦٣. تُعتبر المعايير التالية مناسبة لتعريف مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها:

المعايير الرئيسية

(أ) متطلبات تقديم بحث مكتوب (انظر الفقرة ٢٦٤)؛

(ب) شروط الدخول (انظر الفقرة ٢٦١)؛

(ج) المدة الدنيا للمستوى (انظر الفقرة ٢٦٥).

المعايير الفرعية

(أ) شهادة/ مؤهل الدكتوراه اللازم لشغل وظائف محددة (انظر الفقرة ٢٦٦).

٢٦٤. يستوجب إتمام برنامج مستوى إسكد ٨ بنجاح تقديم أطروحة أو رسالة أو ما يعادلها من البحوث القابلة للنشر والتي تشكل حصيداً لأبحاث مبتكرة وتمثل إسهاماً مهماً في إثراء المعارف في مجال الدراسة المعني.

٢٦٥. ويتطلب مستوى إسكد ٨ ثلاث سنوات على الأقل من الدراسة بنظام دوام كامل، مما يجعل مجموعة مدة الدراسة التراكمية ٧ سنوات على الأقل من التعليم بنظام الدوام الكامل على مستوى التعليم العالي.

٢٦٦. وكثيراً ما يعتبر إنجاز مستوى إسكد ٨ شرطاً لشغل منصب في هيئة التدريس بإحدى مؤسسات التعليم التي تقدم برامج على مستويات إسكد ٦ و ٧ و ٨، وكذلك لشغل مناصب بحث في الدولة ومجالات الصناعة المختلفة.

ج. البرامج التي تمتد على عدد من مستويات إسكد

٢٦٧. لا ينطبق.

د. الأبعاد المكتملة

٢٦٨. يمكن استخدام بعد واحد للتمييز بين البرامج التعليمية على مستوى إسكد ٨، وهو:

- توجه البرنامج (انظر الفقرة ٢٧٠).

توجه البرنامج

٢٦٩. هناك فئتان رئيسيتان تحددان التوجه هما:

- التعليم الأكاديمي؛
- التعليم الفني.

هـ. البرامج الأخرى التي يشملها مستوى إسكد ٨

٢٧٠. ومن الممكن أن يشمل مستوى إسكد ٨ البرامج التي تؤدي إلى مؤهلات بحثية متقدمة في الحلقة الثانية أو شهادات الدكتوراه العليا. وتشترط هذه المؤهلات تقديم رسالة بحثية ثانية هامة (بالإضافة إلى أطروحة الدكتوراه الأولى)، وتكون عادة في مرحلة متأخرة نسبياً من الحياة الأكاديمية، ودون إشراف رسمي في معظم الأحيان. ومن الأمثلة على ذلك، حيازة مؤهلات في مجال التأهيل، أو الدكتوراه في العلوم (Doktor Nauk)، على الرغم من أن معظم نظم التعليم تقدم فقط مؤهلاً بحثياً متقدماً واحداً يمنح شهادات الدكتوراه أو المؤهلات المعادلة. ولا ترتبط هذه المؤهلات عادة ببرنامج تعليمي (لا يسجل المرشحون عادة في برنامج يؤدي إلى هذه المؤهلات). ولا يشمل إسكد ٨ شهادات الدكتوراه الفخرية التي تمنحها الجامعات على أساس اعتبارات أخرى وليس على أساس أي عمل بحثي..

و. تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٨

٢٧١. تكون البرامج التعليمية على مستوى إسكد ٨ إما برامج كاملة من مستوى الدكتوراه أو مراحل (أو برامج) على مستوى الدكتوراه غير كافية لإتمام مستوى إسكد ٨. ويمكن استخدام بُعد مكمل واحد من الإبلاغ باعتماد فئات للتوجه. ويتضمن الجدول رقم ١٧ الرموز التي ستستخدم لمستوى إسكد ٨.

الجدول رقم ١٧. رموز تصنيف برامج التعليم على مستوى إسكد ٨ (إسكد-برامج)

الفئة (التوجه)	الفئة الفرعية (مستوى الإتمام)	توصيف البرنامج
٨٤ مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها، تعليم أكاديمي	٨٤١	البرنامج غير كاف لإتمام المستوى
	٨٤٤	البرنامج كاف لإتمام المستوى
٨٥ مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها، تعليم فني	٨٥١	البرنامج غير كاف لإتمام المستوى
	٨٥٤	البرنامج كاف لإتمام المستوى
٨٦ مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها، توجه غير محدد ^١	٨٦١	البرنامج غير كاف لإتمام المستوى
	٨٦٤	البرنامج كاف لإتمام المستوى

١. تُستخدم على مستوى إسكد ٨ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.

ز. تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٨

٢٧٢. بالنسبة للتحصيل التعليمي، تُصنّف على مستوى إسكد ٧ المؤهلات المتوسطة المعترف بها نتيجة إتمام مراحل (أو برامج) ضمن الشهادة الأولى على مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها ولكن غير الكافية لإتمام مستوى إسكد ٨. ولا تؤخذ المشاركة دون إتمام ناجح معترف به بأي برنامج أول على مستوى إسكد ٨ في الاعتبار لأغراض تحديد مستويات التحصيل التعليمي.

٢٧٣. ويبيّن الجدول رقم ١٨ رموز تصنيف التحصيل التعليمي لمستوى إسكد ٨.

الجدول رقم ١٨. رموز تصنيف التحصيل التعليمي على مستوى إسكد ٨ (إسكد-تحصيل)

الفئة (التوجه)	الفئة الفرعية	توصيف البرنامج
٧٤ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، تعليم أكاديمي	٧٤٠	غير محدد أكثر ^١
٧٥ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، تعليم فني	٧٥٠	غير محدد أكثر ^١
٧٦ مستوى الماجستير أو ما يعادلها، توجه غير محدد ^٢	٧٦٠	غير محدد أكثر ^١
٨٤ مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها، تعليم أكاديمي	٨٤٠	غير محدد أكثر
٨٥ مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها، تعليم فني	٨٥٠	غير محدد أكثر
٨٦ مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها، توجه غير محدد ^٢	٨٦٠	غير محدد أكثر

١. إتمام معترف به لبرنامج أو مرحلة من برنامج على مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها غير كاف لإتمام مستوى إسكد ٨.

٢. تُستخدم على مستويات إسكد ٧ و ٨ في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.

القسم ١٠ التطابق بين مستويات إسكد ٢٠١١ وإسكد ١٩٩٧

٢٧٤. يبين هذا القسم التطابق (أو الفهرس) بين المستويات في تصنيف إسكد ٢٠١١ والإطار السابق المعروف بإسكد ١٩٩٧.

٢٧٥. في إسكد ٢٠١١، يشمل المستوى صفر تعليم الطفولة المبكرة لجميع الأعمار بما في ذلك تعليم الأطفال الأصغر سناً. وتصنف البرامج في فئتين رئيسيتين تبعاً لمستوى التعقيد في المحتوى التعليمي للبرامج: تنمية الطفولة المبكرة (الرمز ٠١٠) والتعليم ما قبل الابتدائي (الرمز ٠٢٠). وتصمم برامج تنمية الطفولة المبكرة (الرمز ٠١٠) على العموم لصغار الأطفال دون سن الثالثة. وقد أدرجت كفاءة جديدة في إسكد ٢٠١١ وهي غير مشمولة في إسكد ١٩٩٧. ويتطابق التعليم ما قبل الابتدائي (الفئة ٠٢٠) تماماً مع مستوى إسكد صفر في إسكد ١٩٩٧.

٢٧٦. ويتطابق المستوى ١، أي التعليم الابتدائي، في إسكد ٢٠١١ مع المستوى ١ في إسكد ١٩٩٧.

٢٧٧. ويتطابق المستويان ٢ و ٣ في إسكد ٢٠١١، أي المرحلتان الأولى والثانية من التعليم الثانوي، بصورة رئيسية مع المستويين ٢ و ٣ في إسكد ١٩٩٧. ولكن نظراً لتوضيح معايير التصنيف الرئيسية والفرعية، يمكن أن يطبق إسكد ٢٠١١ بشكل مختلف عن إسكد ١٩٩٧ (أي تصنيف بعض البرامج على مستويات مختلفة عن قبل). وقد تؤثر مثل هذه الاختلافات على بيانات السلاسل الزمنية بالنسبة لبعض البلدان.

٢٧٨. ويبسط إسكد ٢٠١١ الأبعاد المكتملة على مستويي إسكد ٢ وإسكد ٣ بالمقارنة مع إسكد ١٩٩٧:

- يميز توجه البرنامج في إسكد ٢٠١١ فقط بين البرامج المهنية والبرامج العامة. أما في إسكد ١٩٩٧ فيُصنّف التعليم ما قبل المهني بصورة منفصلة. ولا تمنح هذه البرامج مؤهلات مناسبة لسوق العمل كما أنها تُصنّف حالياً بشكل رئيسي في إطار التعليم العام؛

- يحدد إسكد ٢٠١١ مجموعة واحدة فقط من البرامج التي تتيح النفاذ إلى مستويات إسكد أعلى. وبالمقارنة، يميز إسكد ١٩٩٧ النفاذ إلى التعليم على مستويات أعلى في الفئتين الفرعيتين أ (A) و ب (B)، تبعاً لنوع التعليم اللاحق. وتتطابق فئة "إتمام المستوى مع نفاذ إلى مستويات أعلى من إسكد" في إسكد ٢٠١١ مع فئتي أ و ب مجتمعين في إسكد ١٩٩٧؛

- يصنّف إسكد ٢٠١١ البرامج الفرعية التي لا تتيح الالتحاق بمستويات أعلى من إسكد في الفئات الفرعية "عدم إتمام المستوى"، "الإتمام الجزئي للمستوى" و "إتمام المستوى". وتتطابق هذه الفئات الفرعية الثلاث في إسكد ٢٠١١ عادة مع الفئة "ج" وعلى مستوى إسكد ٣ مع الفئتين "ج" القصيرة والطويلة الأمد في إسكد ١٩٩٧.

٢٧٩. ويتطابق المستوى ٤ في إسكد ٢٠١١، أي التعليم ما بعد الثانوي غير العالي، إلى حد بعيد، مع المستوى ٤ في إسكد ١٩٩٧. ولكن البرامج التي تؤدي إلى الحصول على مؤهل معادل للمرحلة الثانية من التعليم الثانوي العام تُصنّف على مستوى إسكد ٣ في إسكد ٢٠١١، بينما كانت تُصنّف على مستوى إسكد ٤ في إصدار إسكد ١٩٩٧. وبالإضافة إلى ذلك، وبالنظر لتوضيح المعايير الرئيسية والفرعية، يمكن لإسكد ٢٠١١ أن يطبق بصورة مختلفة عن إسكد ١٩٩٧. وقد تؤثر مثل هذه الاختلافات على بيانات السلاسل الزمنية لبعض البلدان.

٢٨٠. ويبسط إسكد ٢٠١١ أبعاد التوجه على مستوى إسكد ٤، وكذلك على مستويي إسكد ٢ و ٣ (انظر الفقرات ١٩٤ و ١٥٣ و ١٧٥). وتتطابق الفئتان الفرعيتان في إسكد ٢٠١١ "النفاذ إلى مستويات إسكد الأعلى" و "عدم النفاذ إلى مستويات إسكد الأعلى" مع الوجهتين (أ) و (ب) على التوالي في إسكد ١٩٩٧.

٢٨١. وينطوي إسكد ٢٠١١ على أربعة مستويات من التعليم العالي، مقابل مستويين في إسكد ١٩٩٧. وتقابل المستويات ٥ و ٦ و ٧ في إسكد ٢٠١١ مجتمعة المستوى ٥ في إسكد ١٩٩٧. كما يتطابق المستوى ٨ في إسكد ٢٠١١ مع المستوى ٦ في إسكد ١٩٩٧.

٢٨٢. ويسهّل إسكد ٢٠١١ الأبعاد المكّلة على مستويات إسكد للتعليم العالي قياسا بإسكد ١٩٩٧:

- يجري التمييز على المستوى ٥ في إسكد ٢٠١١ بين البرامج المهنية والبرامج العامة على مستوى الرقم الثاني. وفي إسكد ١٩٩٧، لم يكن هذا التمييز قائماً. وسيكون من الممكن التمييز بين التوجهات الأكاديمية والتوجهات الفنية ضمن إسكد ٢٠١١ على المستويات ٦-٨ بعد أن يتم وضع التعاريف الدولية المتفق عليها.
- وعلى المستويين ٦ و٧ من إسكد ٢٠١١، يفرّق الرقم الثالث من التصنيف بين البرامج وفقاً لمدة البرنامج ومرتبته في البنية الوطنية للشهادات والمؤهلات لاحتساب الإحصاءات مثل معدلات الدخول والتخرج. وفي إسكد ١٩٩٧، تم استخدام توجه البرنامج أو "نوع البرنامج" لتصنيف فرعي لمستوى إسكد ٥ أ (5A) في فئة مكونة من برامج الدرجة الأولى وبرامج الدرجة الثانية أو الإضافية (يقابلها مستويي إسكد ٦ و٧ في إسكد ٢٠١١ بشكل مدمج). ويميّز الرقم الثالث لتصنيف البرنامج بين الدرجة الأولى والدرجة الثانية أو الإضافية على المستويين معا.

٢٨٣. ويبيّن الجدول رقم ١٩ التوافق بين مستويات إسكد في نسختي ١٩٩٧ و٢٠١١.

الجدول رقم ١٩. التوافق بين مستويات إسكد ٢٠١١ وإسكد ١٩٩٧

إسكد ١٩٩٧	إسكد ٢٠١١
-	إسكد ٠١
مستوى إسكد صفر	إسكد ٠٢
مستوى إسكد ١	مستوى إسكد ١
مستوى إسكد ٢	مستوى إسكد ٢
مستوى إسكد ٣	مستوى إسكد ٣*
مستوى إسكد ٤	مستوى إسكد ٤*
مستوى إسكد ٥	مستوى إسكد ٥
	مستوى إسكد ٦
	مستوى إسكد ٧
مستوى إسكد ٦	مستوى إسكد ٨
* تم تعديل محتوى الفئة بشكل طفيف.	

٢٨٤. يبيّن الجدولان رقم ٢٠ و٢١ التوافق المفصل (أو الفهرس) بين إسكد ٢٠١١ وإسكد ١٩٩٧، بما في ذلك الأبعاد المكّلة والفئات والفئات الفرعية.

الجدول رقم ٢٠. التطابق المفصل بين إسكد ٢٠١١ وإسكد ١٩٩٧، المستويات من صفر الى ٤

إسكد ٢٠١١					
إسم المستوى	المستوى	الفئة	الفئة الفرعية	ملاحظات على الفئات الفرعية	
تنمية الطفولة المبكرة	صفر	٠١	٠١٠	برامج التعليم التي تستهدف الأطفال دون سن الثالثة	
		٠٢	٠٢٠		
التعليم ما قبل الابتدائي		١	١٠٠		
المرحلة الأولى من التعليم الثانوي	٢	٢٤ تعليم عام	٢٤١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو إتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى مستوى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	
			٢٤٢	إتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	
			٢٤٣	إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	
			٢٤٤	إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي	
	٢٥ تعليم مهني	٢٥١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو إتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي		
		٢٥٢	إتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي		
		٢٥٣	إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي		
		٢٥٤	إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي		
		٣	٣٤ تعليم عام	٣٤١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو إتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي
				٣٤٢	إتمام جزئي للمستوى ودون نفاذ مباشر الى التعليم العالي
٣٤٣	إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي [ولكن يمكن أن يؤدي الى نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي] ^١				
٣٤٤	إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي [يمكن أن يؤدي أيضا الى نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي] ^١				
٣٥ تعليم مهني	٣٥١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي له ودون نفاذ مباشر الى التعليم العالي			
	٣٥٢	إتمام جزئي للمستوى ودون نفاذ مباشر الى التعليم العالي			
	٣٥٣	إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي [ولكن يمكن أن يؤدي الى نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي] ^١			
	٣٥٤	إتمام المستوى، مع نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي [يمكن أن يؤدي أيضا الى نفاذ مباشر الى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي] ^١			
التعليم ما بعد الثانوي غير العالي	٤	٤٤ تعليم عام	٤٤١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي ^٢	
			٤٤٣	إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي ^٢	
			٤٤٤	إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي ^٢	
	٤٥ تعليم مهني	٤٥١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي ^٢		
		٤٥٣	إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي ^٢		
		٤٥٤	إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى البرامج الأولى للتعليم العالي ^٢		

١. يمكن أن يشمل برامج سبق تصنيفها على مستوى إسكد ٤ إذا كانت معادلة لبرامج مستوى إسكد ٣.
٢. باستثناء البرامج المصنفة سابقا على مستوى إسكد ٤ إذا كانت معادلة للبرامج على مستوى إسكد ٣.

إسكد ١٩٩٧			
التوجه	المنفذ	المستوى	إسم المستوى
			غير مشمول في إسكد ١٩٩٧
لا ينطبق	لا ينطبق	صفر	التعليم ما قبل الابتدائي
لا ينطبق	لا ينطبق	١	التعليم الابتدائي أو المرحلة الأولى من التعليم الأساسي
تعليم عام/ما قبل المهني	ج	٢	المرحلة الأولى من التعليم الثانوي أو المرحلة الثانية من التعليم الأساسي
	ج		
	ج		
	أ/ب		
تعليم مهني	ج		
	ج		
	ج		
	أ/ب		
تعليم عام / تعليم ما قبل المهني	ج	٣	المرحلة الثانية من التعليم الثانوي
	ج		
	ج		
	أ/ب		
تعليم مهني	ج		
	ج		
	ج		
	أ/ب		
تعليم عام / تعليم ما قبل المهني	ب	٤	التعليم ما بعد الثانوي غير العالي
	ب		
	أ		
تعليم مهني	ب		
	ب		
	أ		

الجدول رقم ٢١. تفاصيل التطابق بين إسكد ٢٠١١ وإسكد ١٩٩٧، مستويات التعليم العالي

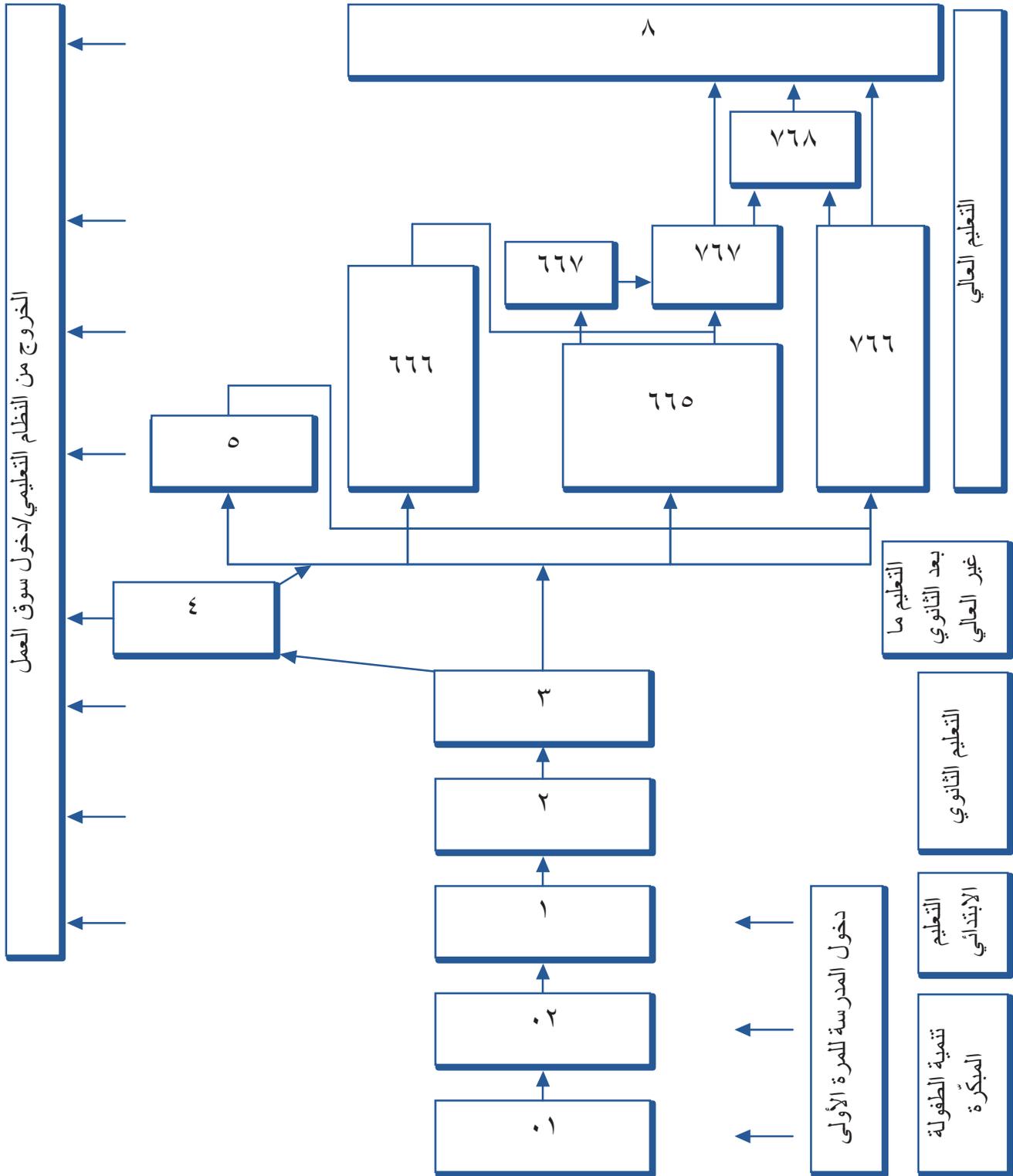
إسكد ٢٠١١					
إسم المستوى	المستوى	الفئة	الفئة الفرعية	ملاحظات على الفئات (الفرعية)	ملاحظات
التعليم العالي قصير الأمد	٥	٥٤ تعليم عام	٥٤١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى	
			٥٤٤	البرامج كافية لإتمام المستوى	
	٥٥ تعليم مهني	٥٥١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى		
		٥٥٤	البرامج كافية لإتمام المستوى		
مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها	٦	١٦٦ توجه غير محدد	٦٦١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى	
			٦٦٥	الدرجة الأولى (٣-٤ سنوات)	
			٦٦٦	الدرجة الأولى الطويلة الأمد (أكثر من ٤ سنوات) (برامج البكالوريوس أو ما يعادلها)	
			٦٦٧	الدرجة الثانية أو الإضافية (تلي برامج البكالوريوس أو ما يعادلها)	إذا كان معادلاً لبرامج سبق أن صُنفت على مستوى ٦
مستوى الماجستير أو ما يعادلها	٧	١٦٧ توجه غير محدد	٧٦١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى	
			٧٦٦	الدرجة الأولى الطويلة الأمد (خمس سنوات على الأقل) (برامج الماجستير أو ما يعادلها)	إلا في حال كان معادلاً للبرامج التي سبق تصنيفها على مستوى إسكد ٦، ثم ٦٦٦
			٧٦٧	الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد مستوى البكالوريوس أو ما يعادلها)	
			٧٦٨	الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برامج الماجستير أو ما يعادلها)	
مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها	٨	١٦٨ توجه غير محدد	٨٦١	البرامج غير كافية لإتمام المستوى	
			٨٦٤	البرامج كافية لإتمام المستوى	البرامج التي تؤدي مباشرة إلى درجة الدكتوراه فقط

١. تتماثل مطابقت البرامج المهنية والأكاديمية لمستويات إسكد ٦ و ٧ و ٨ مع تلك البرامج ذات توجه غير محدد.

إسكد ١٩٩٧				
إسم المستوى	المستوى	النوع	المرتبة	الفترة التراكمية في التعليم العالي
المرحلة الأولى من التعليم العالي	٥	ب	لا ينطبق	أقل من سنتين
	٥	ب	لا ينطبق	أكثر أو مساوية لسنتين
	٥	ب	لا ينطبق	أقل من سنتين
	٥	ب	لا ينطبق	أكثر أو مساوية لسنتين
	٥	أ	وسطية	أقل من ٣ سنوات
	٥	أ	الأولى	٣-٤ سنوات
	٥	أ	الأولى	أكثر من ٤ سنوات
	٥	أ	الثانية/إضافة	أكثر أو مساوية لـ ٤ سنوات
	٥	أ	وسطية	أقل من ٤ سنوات
	٥	أ	الأولى	أكثر أو مساوية لـ ٥ سنوات
	٥	أ	الثانية/إضافة	أكثر أو مساوية لـ ٤-٥ سنوات
	٥	أ	الثانية/إضافة	أكثر أو مساوية لـ ٦ سنوات
	المرحلة الثانية من التعليم العالي	٦	لا ينطبق	لا ينطبق
٦		لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق

الملحق ١ المسارات التعليمية المحتملة لإسكد ٢٠١١

الشكل رقم ٢. المسارات التعليمية المحتملة لإسكد ٢٠١١



الملحق ٢ ترميز البرامج التعليمية

صفر تعليم الطفولة المبكرة

٠١ تنمية الطفولة المبكرة

٠١٠ تنمية الطفولة المبكرة

٠٢ التعليم ما قبل الابتدائي

٠٢٠ التعليم ما قبل الابتدائي

١ التعليم الابتدائي

١٠ التعليم الابتدائي

١٠٠ التعليم الابتدائي

٢ المرحلة الأولى من التعليم الثانوي

٢٤ التعليم العام

٢٤١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو إتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

٢٤٢ البرامج كافية لإتمام المستوى جزئياً دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

٢٤٣ البرامج كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

٢٤٤ البرامج كافية لإتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

٢٥ التعليم المهني

٢٥١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم

الثانوي

٢٥٢ البرامج كافية لإتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

٢٥٣ البرامج كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

٢٥٤ البرامج كافية لإتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

٣ المرحلة الثانية من التعليم الثانوي

٣٤ التعليم العام

٣٤١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٣٤٢ البرامج كافية لإتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٣٤٣ البرامج كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٣٤٤ البرامج كافية لإتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٣٥ التعليم المهني

٣٥١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى أو لإتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٣٥٢ البرامج كافية لإتمام جزئي للمستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٣٥٣ البرامج كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٣٥٤ البرامج كافية لإتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٤ التعليم ما بعد الثانوي غير العالي

٤٤ التعليم العام

٤٤١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٤٤٣ البرامج كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٤٤٤ البرامج كافية لإتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٤٥ التعليم المهني

٤٥١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٤٥٣ البرامج كافية لإتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٤٥٤ البرامج كافية لإتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي

٥ التعليم العالي قصير الأمد

٥٤ التعليم العام

٥٤١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٥٤٤ البرامج كافية لإتمام المستوى

٥٥ التعليم المهني

٥٥١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٥٥٤ البرامج كافية لإتمام المستوى

٦ مستوى البكالوريوس أو ما يعادله

٦٤ التعليم الأكاديمي

٦٤١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٦٤٥ الدرجة الأولى (٣-٤ سنوات)

٦٤٦ الدرجة الأولى طويلة الأمد (أكثر من ٤ سنوات)

٦٤٧ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج بكالوريوس أو ما يعادله)

٦٥ التعليم الفني

٦٥١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٦٥٥ الدرجة الأولى (٣ إلى ٤ سنوات)

٦٥٦ الدرجة الأولى طويلة الأمد (أكثر من ٤ سنوات)

٦٥٧ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج بكالوريوس أو ما يعادله)

٦٦ توجه غير محدد^١

٦٦١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٦٦٥ الدرجة الأولى (٣-٤ سنوات)

٦٦٦ الدرجة الأولى طويلة الأمد (أكثر من ٤ سنوات)

٦٦٧ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج بكالوريوس أو ما يعادله)

٧ مستوى الماجستير أو ما يعادله

٧٤ التعليم الأكاديمي

٧٤١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٧٤٦ الدرجة الأولى طويلة الأمد (على الأقل ٥ سنوات)

٧٤٧ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج البكالوريوس أو ما يعادله)

٧٤٨ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج الماجستير أو ما يعادله)

٧٥ التعليم الفني

٧٥١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٧٥٦ الدرجة الأولى طويلة الأمد (٥ سنوات على الأقل)

٧٥٧ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج بكالوريوس أو ما يعادله)

٧٥٨ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج الماجستير أو ما يعادله)

٧٦ توجه غير محدد^١

٧٦١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٧٦٦ الدرجة الأولى طويلة الأمد (٥ سنوات على الأقل)

٧٦٧ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج بكالوريوس أو ما يعادله)

٧٦٨ الدرجة الثانية أو الإضافية (بعد برنامج الماجستير أو ما يعادله)

٨ مستوى الدكتوراه أو ما يعادله

٨٤ التعليم الأكاديمي

٨٤١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٨٤٤ البرامج كافية لإتمام المستوى

٨٥ التعليم الفني

٨٥١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٨٥٤ البرامج كافية لإتمام المستوى

٨٦ توجه غير محدد^١

٨٦١ البرامج غير كافية لإتمام المستوى

٨٦٤ البرامج كافية لإتمام المستوى

٩ غير مصنفة في مكان آخر

٩٩ غير مصنفة في مكان آخر

٩٩٩ غير مصنفة في مكان آخر

١. تُستخدم في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.

الملحق ٣ ترميز التحصيل التعليمي

صفر أقل من التعليم الابتدائي

- ٠١ عدم الالتحاق أبدا ببرنامج تعليمي
- ٠١٠ عدم الالتحاق أبدا ببرنامج تعليمي
- ٠٢ بعض التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة
- ٠٢٠ بعض التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة
- ٠٣ بعض التعليم الابتدائي (دون إتمام المستوى)
- ٠٣٠ بعض التعليم الابتدائي (دون إتمام المستوى)

١ التعليم الابتدائي

- ١٠ التعليم الابتدائي
- ١٠٠ يشمل إتماما ناجحا معترفا به ببرنامج للمرحلة الأولى من التعليم الثانوي غير كاف لإتمام المستوى أو إتمام جزئي للمستوى

٢ المرحلة الأولى من التعليم الثانوي^١

- ٢٤ التعليم العام^١
- ٢٤٢ إتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي
- ٢٤٣ إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي
- ٢٤٤ إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي^١
- ٢٥ التعليم المهني^١
- ٢٥٢ إتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي
- ٢٥٣ إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي
- ٢٥٤ إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى المرحلة الثانية من التعليم الثانوي^١

٣ المرحلة الثانية من التعليم الثانوي^١

- ٣٤ التعليم العام^١
- ٣٤٢ إتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي
- ٣٤٣ إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي
- ٣٤٤ إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي^١
- ٣٥ التعليم المهني^١
- ٣٥٢ إتمام جزئي للمستوى، دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي
- ٣٥٣ إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي
- ٣٥٤ إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي^١

٤ التعليم ما بعد الثانوي غير العالي^١

- ٤٤ التعليم العام^١
- ٤٤٣ إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي
- ٤٤٤ إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي^١
- ٤٥ التعليم المهني^١
- ٤٥٣ إتمام المستوى دون نفاذ مباشر الى التعليم العالي
- ٤٥٤ إتمام المستوى مع نفاذ مباشر الى التعليم العالي^١

- ٥ التعليم العالي قصير الأمد^١
- ٥٤ التعليم العام^٢
- ٥٤٠ غير محدد أكثر^١
- ٥٥ التعليم المهني^٢
- ٥٥٠ غير محدد أكثر^١
- ٥٦ توجه غير محدد^٢
- ٥٦٠ غير محدد أكثر^١
- ٦ مستوى بكالوريوس أو ما يعادلها^١
- ٦٤ التعليم الأكاديمي^١
- ٦٤٠ غير محدد أكثر^١
- ٦٥ التعليم الفني^١
- ٦٥٠ غير محدد أكثر^١
- ٦٦ توجه غير محدد^٢
- ٦٦٠ غير محدد أكثر^١
- ٧ مستوى الماجستير أو ما يعادلها^١
- ٧٤ التعليم الأكاديمي^١
- ٧٤٠ غير محدد أكثر^١
- ٧٥ التعليم الفني^١
- ٧٥٠ غير محدد أكثر^١
- ٧٦ توجه غير محدد^٢
- ٧٦٠ غير محدد أكثر^١
- ٨ مستوى الدكتوراه أو ما يعادلها^١
- ٨٤ التعليم الأكاديمي^١
- ٨٤٠ غير محدد أكثر
- ٨٥ التعليم الفني^١
- ٨٥٠ غير محدد أكثر
- ٨٦ توجه غير محدد^٢
- ٨٦٠ غير محدد أكثر
- ٩ غير محدد في مكان آخر
- ٩٩ غير محدد في مكان آخر
- ٩٩٩ غير محدد في مكان آخر

١. بما في ذلك إتمام ناجح لبرنامج على المستوى المحدد كاف لإتمام المستوى أو إتمام برنامج أو جزء من برنامج بنجاح على مستوى أعلى من إسكد غير كاف لإتمام أو إتمام جزئي للمستوى الأعلى.

٢. تُستخدم في غياب تعريفات لتوجهات أكاديمية ومهنية متفق عليها دولياً على مستوى التعليم العالي.

الملحق ٤ المجموعات الواسعة ومجالات التعليم

٢٨٥. بقيت مجالات التعليم الحالية دون تغيير كما كانت عليه في إطار عمل إسكد ١٩٩٧. ويعتزم معهد اليونسكو للاحصاء إعداد تصنيف تسلسلي ثلاثي المستويات لمجالات التعليم والتدريب مستندا الى مسودة ترميز أعدتها اليونسكو في عام ١٩٩٩. وقد استُخدم نظام الترميز هذا من قبل المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية (يوروستات) ومنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (OECD) لفترة تزيد عن عقد من الزمن ولكنه يحتاج الى مزيد من التحديث. وبعد أن يتم اعتماد التصنيف الجديد لمجالات التعليم والتدريب بصورة رسمية من قبل المؤتمر العام لليونسكو، سيتم اعتماده كتصنيف منفصل ومستقل عن التصنيف الدولي الموحد للتعليم (إسكد) وسيتم إلغاء هذا القسم من نظام مستويات إسكد الحالي.

٢٨٦. هناك ٢٥ مجالا للتعليم منظمّة في تسع مجموعات واسعة. ويوصى بأن يتم تصنيف البرامج المشتركة أو المتعددة الاختصاصات وفقا لقاعدة الأغلبية، أي في مجال التعليم الذي يمضي فيه الطلاب القسط الأكبر من وقتهم.

مجالات التعليم:

٠ (صفر) البرامج العامة

٠١ البرامج الأساسية

البرامج الأساسية قبل الابتدائية، الأولية، الابتدائية، الثانوية، الخ.

٠٨ معرفة القراءة والكتابة والحساب

المعرفة الوظيفية البسيطة للقراءة والكتابة والحساب.

٠٩ التنمية الشخصية

تنمية المهارات الشخصية، مثل القدرات السلوكية، والمهارات العقلية، والقدرات التنظيمية الشخصية، وبرامج تنظيم الحياة.

١ التربية

١٤ تدريب المعلمين وعلوم التربية

إعداد المعلمين للتعليم قبل المدرسي، ورياض الأطفال، والمدارس الأولية، والتعليم المهني، والتعليم العملي والمواد غير المهنية، وتعليم الكبار، وإعداد مدربي المعلمين، ومعلمي الأطفال المعوقين، وبرامج إعداد المعلمين العامة والتخصصية.

علوم التربية. تطوير المناهج الدراسية في المواد غير المهنية والمواد المهنية. تقييم التعليم، التجريب والقياس، البحوث التربوية وغير ذلك من علوم التربية.

٢ الدراسات الإنسانية والفنون

٢١ الفنون

الفنون الجميلة: الرسم، رسم اللوحات، النحت؛

فنون الأداء: الموسيقى، التمثيل، الرقص، السيرك؛

الفنون التصويرية والسمعية البصرية: التصوير الفوتوغرافي، التصوير السينمائي، الإنتاج الموسيقي،

الإنتاج الإذاعي والتلفزيوني، الطباعة والنشر؛

التصميم؛ المهارات الحرفية.

٢٢ الدراسات الإنسانية

الدين واللاهوت؛

اللغات والثقافات الأجنبية: اللغات الحية أو الميتة وأدبها، دراسة المناطق؛

اللغات الأصلية: اللغة الدارجة وأدبها؛

دراسات إنسانية أخرى: الترجمة الفورية والتحريرية، علوم اللغة، الأدب المقارن، التاريخ، علم الآثار،

الفلسفة، الأخلاقيات.

٣ العلوم الاجتماعية، والأعمال التجارية، والقانون

٣١ العلوم الاجتماعية والسلوكية

العلوم الاقتصادية، التاريخ الاقتصادي، العلوم السياسية، السوسولوجيا، الديمغرافيا، الأنثروبولوجيا (باستثناء

الأنثروبولوجيا الفيزيائية)، علم الاثنيات، علم المستقبل، علم النفس، الجغرافيا (باستثناء الجغرافيا الطبيعية)،

دراسات السلام والنزاعات، حقوق الإنسان.

٣٢ الصحافة والإعلام

الصحافة، فن المكتبات وعلومها، تقنيو المتاحف وغيرها من دور الحفظ،
تقنيات التوثيق؛
علوم المحفوظات.

٣٤ الأعمال التجارية والإدارة

تجارة التجزئة، التسويق، المبيعات، العلاقات العامة، العقارات؛
المال، الأعمال المصرفية، التأمين، تحليل الاستثمارات؛
المحاسبة، مراجعة الحسابات، مسك الدفاتر؛
التنظيم والإدارة، الإدارة العامة، إدارة المؤسسات، إدارة شؤون الموظفين؛
أعمال السكرتارية والأعمال المكتبية.

٣٨ القانون

القضاة المحليون، "موتقو العقود"، القانون (العام، الدولي، قانون العمل، قانون البحار، الخ). الفقه
القضائي، تاريخ القانون.

٤ العلوم

٤٢ علوم الحياة

علم الأحياء، علم النبات، البكتريولوجيا، علم السموم، الميكروبيولوجيا، علم الحيوان، علم الحشرات، علم
الطيور، علم الوراثة، الكيمياء الأحيائية، الفيزياء الأحيائية، وما إلى ذلك من علوم باستثناء العلوم السريرية
والبيطرية.

٤٤ العلوم الفيزيائية

الفلك وعلوم الفضاء، الفيزياء والعلوم المتصلة بها، الكيمياء والعلوم المتصلة بها، الجيولوجيا، الجيوفيزياء،
علم المعادن، الانثروبولوجيا الفيزيائية، الجغرافيا الطبيعية وغيرها من علوم الأرض، الأرصاد الجوية
وغيرها من علوم الغلاف الجوي بما في ذلك بحوث المناخ، علوم المحيطات، علم البراكين وعلم البيئة
القديمة.

٤٦ الرياضيات والإحصاء

الرياضيات بحوث العمليات الرياضية، التحليل الرقمي، العلم الاكثوارى، والإحصاء والبيادين المتصلة بهما.

٤٨ المعلوماتية

علوم الحاسوب: تصميم النظم، البرمجة الحاسوبية، معالجة البيانات، الشبكات نظم التشغيل - تطوير
البرامجيات فحسب (أما تطوير معدات الحاسوب فيصنف مع الميادين الهندسية).

٥ الهندسة والصناعات الإنتاجية والبناء

٥٢ الهندسة والصناعات الهندسية

الرسم الهندسي، الميكانيكا، أشغال المعادن، الكهرباء، الإلكترونيات، الاتصالات السلكية واللاسلكية، الطاقة
والهندسة الكيميائية، صيانة المركبات، المساحة.

٥٤ الصناعات الإنتاجية والإنتاج

تجهيز الأغذية والمشروبات، المنسوجات، الملابس، الأحذية، الجلود، المواد (الخشب، الورق، اللدائن،
الزجاج، الخ)، التعدين واستخراج المعادن.

٥٨ الهندسة المعمارية والبناء

الهندسة المعمارية وتخطيط المدن: الهندسة الإنشائية، هندسة المناظر الطبيعية، تخطيط مباني المجتمعات
المحلية، وضع الخرائط؛
البناء، التشييد؛
الهندسة المدنية.

٦ الزراعة

٦٢ الزراعة، الحراثة ومصايد الأسماك

الزراعة، إنتاج المحاصيل والإنتاج الحيواني، الهندسة الزراعية، تربية الحيوان، البستنة صيانة الحدائق،
الحراثة وتقنيات الإنتاج الحراجي،
المتنزهات الطبيعية، الحياة البرية، علوم وتكنولوجيا مصايد الأسماك..

٦٤ البيطرة

الطب البيطري، والمعونة البيطرية.

٧ الصحة والخدمات الاجتماعية

٧٢ الصحة

الطب: التشريح، علم الأوبئة، علم الخلايا، الفيزيولوجيا، مبحث المناعة، علم الأمراض، مبحث التخدير، طب الأطفال، التوليد وأمراض

النساء، الطب الباطني، الجراحة، طب الجهاز العصبي، الطب النفساني، علم الأشعة، طب العيون؛ الخدمات الطبية: مرافق الصحة العامة، حفظ الصحة، الصيدلة، علم الأدوية، فن المداواة، التأهيل، مبحث البدليات (تعويض الأعضاء المفقودة)؛ البصرييات؛ التغذية؛ التمريض، مبادئ التمريض، القبالة أو التوليد؛ طب الأسنان: المحافظة على الأسنان، تقنيو مختبرات الأسنان، مبحث الأسنان.

٧٦ الخدمات الاجتماعية

الرعاية الاجتماعية: رعاية المعوقين، رعاية الطفل، خدمات الشباب، خدمات المسنين؛ العمل الاجتماعي: التوجيه والإرشاد، الانعاش الاجتماعي الغير مصنفة في مكان آخر.

٨ الخدمات

٨١ الخدمات الشخصية

الفندقة وتوريد الأغذية، السفر والسياحة، الرياضة وقضاء وقت الفراغ، الحلاقة، التجميل وغير ذلك من الخدمات الشخصية، غسل الملابس، تنظيفها بالبخار، مواد التجميل وخدماته، الخدمة المنزلية.

٨٤ خدمات النقل

عمل البحارة، ضابط السفينة، علم الملاحة، ملاحو الطائرات، مراقبة حركة الطيران، الأنشطة المتعلقة بالسكك الحديدية، أنشطة النقل البري، خدمات البريد.

٨٥ حماية البيئة

صون البيئة، مراقبة البيئة وحمايتها، مراقبة تلوث الهواء والماء، الأمن والحماية في مواقع العمل.

٨٦ الخدمات الأمنية

حماية الممتلكات والأشخاص: أعمال الشرطة وما يتصل بها من إنفاذ القوانين، علم الجريمة، الوقاية من الحريق ومكافحة النيران، أمن المدنيين؛ الجهاز العسكري.

برامج غير معروفة أو غير محددة

(لا تشكل هذه الفئة جزءا من التصنيف نفسه، غير أنه عند جمع البيانات ستدعو الحاجة الى الرقم ٩٩ لـ "ميادين التعليم غير المعروفة أو غير المحددة").

الملحق ٥ التعليم غير النظامي في تصنيف إسكد: مسائل إضافية

٢٨٧. يعرف إسكد ٢٠١١ التعليم غير النظامي (الفقرة ٣٩)، ويقدم أنواع التعليم غير النظامي (الفقرة ٤٠). ويؤكد إسكد ٢٠١١ أن التعليم غير النظامي لا يؤدي عادة إلى النفاذ إلى مستوى أعلى من التعليم ما لم تتم المصادقة عليه بالشكل الصحيح في نظام التعليم النظامي (الفقرة ٤١) ويوصي باستخدام معايير تكافؤ المحتوى و/أو المؤهلات الناتجة في تصنيف برامج التعليم غير النظامي (الفقرة ٤٢).

٢٨٨. يقدم هذا الملحق بعض الخصائص الإضافية لبرامج التعليم غير النظامي. وسيكون مفهوم برامج التعليم غير النظامي بحاجة إلى مراجعة إضافية بحيث يمكن قياس هذه البرامج لأغراض الإحصاءات الدولية. وهناك بعض الأمثلة على تجارب جمع البيانات الدولية يمكن الرجوع إليها لتقديم مشورة محددة.

٢٨٩. وتنص الفقرة ٤٠ من إسكد ٢٠١١ على أنه تبعاً للسياق الوطني، يمكن للتعليم والتدريب غير النظاميين أن يشملوا البرامج:

(١) التي تساهم في محو أمية الشبان والكبار وتسهيل إمامهم بالقراءة والكتابة وكذلك تعليم الأطفال الذين لم يلتحقوا سابقاً بالتعليم أو تسربوا منه في عمر مبكر (برامج بديلة للتعليم الأولي)؛ و

(٢) تركز حول مهارات الحياة، ومهارات العمل، والتنمية الاجتماعية أو الثقافية.

ويمكن لهذه الأخيرة أن تشمل:

- التدريب في مكان العمل لتحسين المؤهلات والمهارات القائمة وتكييفها، وتوفير التدريب للأشخاص العاطلين عن العمل أو غير الناشطين اقتصادياً؛ و

- أنشطة تعلم تتم متابعتها للتنمية الشخصية (في أثناء الأوقات الخاصة (أوقات الفراغ)).

٢٩٠. إن عدم تجانس برامج التعليم غير النظامي يعني أنه من الصعب وضع خطوط توجيهية عامة لتطبيقها في المجالات الاحصائية بالنظر لهدف المقارنات الدولية. ويوصي إسكد ٢٠١١ باستخدام معايير تكافؤ المحتوى لتصنيف برامج التعليم غير النظامي. ويقدم تكافؤ المحتوى صلة بين البرامج غير النظامية والبرامج النظامية ذات المحتوى المشابه ضمن إسكد. وهذا من شأنه أن يسمح من حيث المبدأ بتصنيف البرامج غير النظامية حسب المستوى. وعلى سبيل المثال، حيثما يفي برنامج لتعليم الكبار بمعايير مستوى إسكد ١ على أساس المحتوى، يمكن تصنيف هذا البرنامج على مستوى إسكد ١.

٢٩١. وفي الغالب، يمكن للمؤهل الممنوح عند إتمام برنامج تعليمي غير نظامي بنجاح أن يدعم تصنيف البرنامج التعليمي. وعلى سبيل المثال، يمكن تصنيف التعليم المهني غير النظامي بالاستناد إلى تكافؤ المستوى ونوع المؤهل (إن وُجد) الممنوح عند إتمامه بنجاح بالمقارنة مع برنامج تعليمي نظامي. ويمكن لأطر المؤهلات الوطنية والإقليمية أن توفر إرشادات، حيثما وُجدت، لتحقيق تكافؤ في المحتوى بين البرامج والمؤهلات في نفس النظام التعليمي. ويوصي إسكد ٢٠١١ باعتماد الشفافية في تحديد البرامج النظامية وغير النظامية على التوالي.

٢٩٢. يمكن توفير التعليم غير النظامي عن طريق مجموعة واسعة من الهيئات؛ بما في ذلك المؤسسات التعليمية والمؤسسات الخاصة، والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات العامة. وفي بعض الحالات، فإن المؤسسات نفسها التي توفر التعليم النظامي يمكن أن توفر أيضاً التعليم غير النظامي والتدريب. ولكن، كما بالنسبة لبرامج التعليم النظامي، ينبغي ألا يستخدم نوع الجهة المقدمة للتعليم كمعيار أساسي لتمييز التعليم غير النظامي والتدريب، كما ينبغي ألا يُستخدم كمعيار أساسي للتفريق بين التعليم النظامي وغير النظامي.

٢٩٣. ويمكن لمدة دراسة برنامج غير نظامي أن تكون قصيرة جدا. وبوجه خاص، يمكن لأنشطة التدريب في أوقات العمل وأوقات الفراغ أن تلبي أهدافا عملية محددة تتصل بسياق عمل محدد أو بمجال الحياة الخاصة. وبالتالي، يمكن في الغالب أن يوصف البرنامج غير النظامي بأنه مقرر (تربوي).
٢٩٤. وعلى وجه العموم، توجه البرامج غير النظامية نحو اكتساب المعارف والمهارات أو الكفاءات العملية في سياق ملموس، ولذلك فإنها تركز في الغالب بدرجة أقل على التعلم النظري. وعلى سبيل المثال، يمكن لبرنامج نظامي أن يدرّس علوم الكمبيوتر (مثل اكتساب مؤهل معترف به كمهندس تكنولوجيا معلومات)، في حين أن برنامجا غير نظامي يمكن أن يدرّس برامج تكنولوجيا معلومات محددة لاستخدام عملي للكمبيوتر في سياقات العمل.
٢٩٥. وتوجد برامج بديلة بشكل أساسي في بلدان حيث يكون نظام التعليم النظامي أقل تطورا أو مقيد النطاق. ولكن لا يعترف بهذه البرامج بأنها نظامية من قبل السلطات التعليمية؛ وهي تغطي في العادة مستويات إسكد صفر الى ٣ ويمكن توفيرها من قبل منظمات خاصة بما فيها منظمات غير حكومية.
٢٩٦. ومع الاقرار بأن التعليم غير النظامي يشكل جزءا من إسكد، من المرجح أن تقتصر الممارسات الدولية لجمع البيانات (وضع الخرائط والمسوحات والتعدادات وغيرها) على تغطية البرامج النظامية لأغراض المقارنة الدولية وقابلية التنفيذ. لذلك، فمن المهم تعيين الحد الفاصل بين البرامج النظامية وغير النظامية وينبغي إيلاؤه اهتماما خاصا. إلا أنه في هذه المرحلة، لا يقدم إسكد ٢٠١١ مشورة محددة بشأن إعداد الخرائط للبرامج غير النظامية أو لأي مؤهلات غير نظامية ذات صلة.

الملحق ٦ قائمة المصطلحات

الإتمام الجزئي لمستوى إسكد ٢. إتمام ناجح للبرامج التي تمثل سنتين على الأقل على مستوى إسكد ٢ وتنتهي بعد انقضاء مدة تراكمية تبلغ ٨ سنوات على الأقل منذ بداية مستوى إسكد ١ والتي تشكل جزءاً من سلسلة برامج على مستوى إسكد ٢ إلا أنها ليست الجزء الأخير. ولا تتيح هذه البرامج النفاذ المباشر إلى مستوى إسكد ٣.

الإتمام الجزئي لمستوى إسكد ٣. إتمام ناجح للبرامج التي تمثل سنتين على الأقل على مستوى إسكد ٣ وتنتهي بعد انقضاء مدة تراكمية تبلغ ١١ سنة على الأقل منذ بداية مستوى إسكد ١ والتي تشكل جزءاً من سلسلة برامج على مستوى إسكد ٣ إلا أنها ليست الجزء الأخير. ولا تتيح هذه البرامج النفاذ المباشر إلى مستويات إسكد ٥ أو ٦ أو ٧.

الإتمام الناجح لبرنامج تعليمي. إنجاز الأهداف التعليمية لبرنامج تعليمي يتم التحقق منه عادة من خلال تقييم المعارف المكتسبة والمهارات والكفاءات. ويتم توثيق الإتمام الناجح لبرنامج تعليمي عادة بمنح مؤهل تعليمي.

إتمام برنامج تعليمي. مشاركة في جميع عناصر برنامج تعليمي (بما في ذلك الامتحانات النهائية إن وجدت)، بصرف النظر عن نتيجة أي تقييم محتمل لإنجاز أهداف التعلم.

الإتمام غير الناجح لبرنامج تعليمي. الفشل في إنجاز أهداف التعلم لبرنامج تعليمي بالرغم من الحضور أو المشاركة في جميع عناصر البرنامج (بما في ذلك الامتحانات النهائية إن وجدت). ويعني الإتمام غير الناجح أن بعض التقييم لإنجاز أهداف التعلم قد حصل إلا أن المعارف المكتسبة والمهارات أو الكفاءات اعتبرت غير كافية.

إتمام مستوى إسكد. إتمام برنامج تعليمي بنجاح كاف لإتمام المستوى. وعلى مستويات إسكد ١ و ٤ و ٨، فإن إتمام برنامج بنجاح يفي بمعايير المحتوى والحد الأدنى لمدة الدراسة لهذا المستوى يعتبر إتماماً للمستوى. وعلى مستويي إسكد ٢ و ٣ يعتبر الإتمام الناجح لأي برنامج يؤدي إلى النفاذ إلى برامج على مستويات أعلى من إسكد (أي مستوى إسكد ٣ في حالة برامج مستوى إسكد ٢، ومستويات إسكد ٥ أو ٦ أو ٧ في حالة برامج مستوى إسكد ٣) بأنه إتمام للمستوى كإتمام أي برنامج نهائي يفي بمعايير المحتوى ومدة الدراسة الدنيا (سنتان) ومدة الدراسة التراكمية لمستوى إسكد المعني (أي ٨ سنوات منذ بداية مستوى إسكد ١ في حالة البرامج من مستوى إسكد ٢ و ١١ سنة في حالة برامج مستوى إسكد ٣).

أهداف التعلم. مواصفات نتائج التعلم التي سيتم تحقيقها عند إتمام نشاط تعليمي أو تعلمي. ويشمل ذلك تحسين المعارف، والمهارات، والكفاءات في إطار أي سياق شخصي، أو مدني، أو اجتماعي أو متصل بالعمل. وترتبط أهداف التعلم عادة بهدف الاستعداد لدراسات أعلى و/أو للقيام بمهنة أو طائفة من المهن أو الأعمال.

برامج التعليم ثنائية النظام. برامج تجمع بين التعليم القائم على المدرسة أو المعهد وذلك القائم على العمل. فالعنصران أساسيان (أي الذهاب إلى أبعد من فترة تدريب واحدة أو صف عرضي)، مع أن الجزء القائم على العمل يغطي في العادة نسبة ٥٠ في المائة من وقت البرنامج أو أكثر.

البرامج القائمة على وحدات (أو وحدات قياسية). برامج تعليمية يستطيع الطلاب خلالها أن يكتسبوا محتوى دراستهم بطريقة مرنة عن طريق الجمع بين مقررات أو وحدات تعليم قياسية مختلفة. وبالتالي فإن برامج الوحدات القياسية لا تنطوي غالباً على تسلسل محدد بوضوح.

البرنامج التعليمي. مجموعة متناسقة أو سلسلة من الأنشطة التعليمية المصممة والمنظمة لتحقيق أهداف تعليمية سبق تحديدها أو تحقيق مجموعة محددة من المهام التعليمية خلال فترة مستدامة. ويمكن ضمن البرنامج التعليمي أيضاً جمع الأنشطة التعليمية ضمن عناصر فرعية توصف بأشكال مختلفة في السياقات الوطنية بأنها "دورات"، أو "وحدات تعليم قياسية"، أو "وحدات دراسية" و/أو "مواضيع دراسية". ويمكن لبرنامج ما أن يتكون من عناصر رئيسية غير موصوفة عادة بأنها دورات تعليمية، أو مواد دراسية أو وحدات تعليم قياسية - على سبيل المثال، الألعاب التثقيفية، وفترات الخبرة في العمل، ومشاريع الأبحاث وإعداد مشاريع البحث.

التحصيل التعليمي. أعلى مستوى تعليمي من مستويات إسكد يتمه الفرد بنجاح. ويُقاس ذلك عادة بالنسبة إلى البرنامج التعليمي الأعلى الذي جرى إتمامه بنجاح، والمصادق عليه عادة بمؤهل معترف به. وتصنف المؤهلات الواسطة على مستوى أدنى من مستوى البرنامج نفسه.

التحقق من نتائج التعلّم. تقييم إنجاز الأفراد لأهداف التعلّم باستخدام أساليب تقييم متنوعة (اختبارات أو امتحانات خطية وشفهية وعملية ومشاريع) دون افتراض المشاركة ببرنامج تعليمي.

التخرّج. إتمام ناجح لبرنامج تعليمي. من الممكن لخريج واحد أن يتخرج أكثر من مرة واحدة (حتى ضمن نفس السنة الأكاديمية) إذا التحق الطالب بالتزامن ببرنامجين أو أكثر وأتمهما بنجاح.

التدريب. تعليم مصمّم لتحقيق أهداف تعلّم محددة، خاصة في مجال التعليم المهني. وتعريف التعليم في تصنيف إسكد يشمل التدريب.

التعلّم. الاكتساب الفردي أو تعديل في المعلومات، والمعارف، والإدراك، والمواقف، والقيم، والمهارات، والكفاءات أو السلوك من خلال التجربة، والممارسة، والدراسة أو التدريس.

التعلّم العرضي أو العشوائي. أشكال مختلفة من التعلّم غير المنظمة أو التي تنطوي على إتصالات غير مقصودة لتوفير التعلّم. والتعلّم العرضي أو العشوائي يمكن أن يتأتى كمنتج جانبي لأنشطة يومية أو لأحداث أو اتصالات غير مصممة كأنشطة تعليم أو تعلّم متعمّد. وتشمل الأمثلة على ذلك، التعلّم الذي يتم في أثناء الاجتماعات، أو الاستماع إلى برامج إذاعية أو مشاهدة برامج تلفزيونية غير مصممة كبرامج تعليمية.

التعلّم العشوائي. أنظر التعلّم العرضي أو العشوائي.

التعلّم غير المنظم. أشكال التعلّم التي تكون متعمدة أو طوعية ولكنها لا غير مؤسسية. فهو بالتالي أقل تنظيماً وهيكلية من التعليم النظامي أو غير النظامي على حد سواء. ويمكن للتعلّم غير المنظم أن يشمل أنشطة تعلّم تحصل داخل الأسرة، أو في مكان العمل، أو في المجتمع المحلي، أو في الحياة اليومية، ويقوم على وجهة شخصية أو أسرية أو اجتماعية.

التعليم. العملية التي تنقل فيها المجتمعات بصورة متعمدة ما تراكم لديها عبر الأجيال من معلومات، ومعارف، وإدراك، ومواقف، وقيم، ومهارات، وكفاءات، وسلوك. وهي تشمل الاتصال الهادف إلى تحقيق التعلّم.

التعليم الابتدائي (مستوى إسكد ١). يوفر التعليم الابتدائي أنشطة تعلّم وتعليم مصممة عادة لتزويد التلاميذ بمهارات أساسية في مجالات القراءة والكتابة والحساب، ولإنشاء أساس متين للتعلّم والفهم الصحيح للمجالات الأساسية للمعرفة وتنمية الشخصية، والإعداد للمرحلة الأولى من التعليم الثانوي. وهو يركز على التعلّم على مستوى محدود من التعقيد مع قدر قليل من التخصص إن وجد.

التعليم الاعتيادي. تعليم أولي مُصمّم للأفراد دون احتياجات تعليمية خاصة.

التعليم الأقل من الابتدائي (التحصيل على مستوى إسكد صفر). مستوى واسع من التحصيل التعليمي يغطي عدم المشاركة في التعليم، وبعض المشاركة في تعليم الطفولة المبكر و/أو بعض المشاركة في التعليم الابتدائي.

التعليم الأولي. تعليم نظامي للأفراد قبل أول دخول لهم إلى سوق العمل، أي عندما يتلقون عادة التعليم بدوام كامل. وهو بالتالي يستهدف الأفراد الذين يُنظر إليهم كأطفال، وشبان كبار من قبل مجتمعهم. ويتم توفيره في العادة من قبل مؤسسات تعليمية في نظام مصمّم كمسار تعليمي متواصل.

تعليم البالغين (أو تعليم الكبار). تعليم يستهدف على وجه التحديد الأفراد المعترين بالغين (كباراً) من قبل مجتمعهم لتحسين مؤهلاتهم التقنية أو المهنية، وتطوير كفاءاتهم، وإغناء معارفهم بهدف إتمام مستوى من مستويات التعليم النظامي، أو إكتساب أو إنعاش أو تحديث المعارف والمهارات والكفاءات في مجال محدد. ويشمل ذلك أيضاً ما يمكن أن يسمى "التعليم المستمر"، أو "التعليم المتكرر" أو "تعليم الفرصة الثانية".

التعليم الثانوي (مستويي إسكد ٢-٣). - يوفر التعليم الثانوي أنشطة تعلم وتعليم قائمة على أسس التعليم الابتدائي والإعداد للدخول إلى سوق العمل وإلى التعليم ما بعد الثانوي غير العالي والتعليم العالي. وبصورة عامة، يهدف التعليم الثانوي إلى التعلم على مستوى متوسط من التعقيد. ويميز إسكد بين مرحلة أولى ومرحلة ثانية من التعليم الثانوي.

تعليم الطفولة المبكرة (برنامج إسكد مستوى صفر). يوفر تعليم الطفولة المبكرة أنشطة تعلم وتعليم بنهج شمولي لدعم مبكر للتنمية المعرفية، والمادية، والاجتماعية، والعاطفية للأطفال ولتعريف صغار الأطفال بالتعليم المنظم خارج إطار الأسرة، ولتطوير بعض المهارات اللازمة للاستعداد الأكاديمي ولإعدادهم للدخول إلى التعليم الابتدائي.

التعليم العالي (مستويات إسكد ٥-٨). يُبنى التعليم العالي على أسس التعليم الثانوي، ويوفر أنشطة تعلم في مجالات متخصصة من التعليم. وهو يهدف إلى التعلم على مستوى عالٍ من التعقيد والاختصاص. ويشمل التعليم العالي ما يُعرف عادة بالتعليم الأكاديمي، ولكنه يشمل أيضاً التعليم المهني المتقدم أو الفني.

التعليم العام. برامج التعليم الذي صُممت لتطوير المعارف العامة للمتعلمين، ومهاراتهم وكفاءاتهم وإمامهم بالقراءة والكتابة والمهارات الحسابية، والذي يُعد الطلاب عادة نحو برامج تعليمية أكثر تقدماً على نفس مستويات إسكد أو مستويات أعلى منها ولإرساء أسس التعلم مدى الحياة. وعلى وجه العموم تستند برامج التعليم العام في العادة إلى تعليم على مستوى المدرسة أو الكلية. ويشمل التعليم العام البرامج التعليمية المصممة لإعداد الطلاب لدخول التعليم المهني، ولكن لا تعدّ الطلاب للعمل في مهنة أو عمل محدد أو فئة من المهن أو الأعمال، كما أنها لا تؤدي مباشرة إلى الحصول على مؤهل يتصل بسوق العمل.

تعليم الفرصة الثانية. تعليم محدد موجه نحو الأفراد الذين لم يدخلوا المدرسة أبداً لأسباب مختلفة أو تركوها قبل إتمام مستوى التعليم الذي كانوا ملتحقين به أو الذين أتموا المستوى ولكنهم يرغبون في الدخول إلى برنامج تعليمي أو مهنة ليسوا مؤهلين لها. وفي العادة يكون المشاركون أكبر سنّاً من الفئة العمرية المستهدفة ببرامج مستوى إسكد المحدد (ولكنهم ليسوا بالضرورة كباراً). ويُشار إلى هذه البرامج أحياناً أيضاً بأنها "برامج الجسور" أو "برامج إعادة الإدماج".

التعليم القائم على العمل. أنشطة تعليمية تتم في بيئة العمل، عادة في سياق برامج تعليمية مهنية. والغاية هي تحقيق أهداف تعلم محددة من خلال تعليم عملي ومشاركة في أنشطة العمل تحت إشراف عمال أو مدرّبين من أصحاب الخبرة.

التعليم المهني. برامج تعليمية مصممة لكي يكتسب المتعلمون منها معارف ومهارات وكفاءات محددة تمكنهم من القيام بمهنة معينة أو عمل معين أو فئة من المهن أو الأعمال. ويمكن أن تتكوّن هذه البرامج من عناصر قائمة على العمل (مثل التلمذة المهنية وبرامج التعليم مزدوجة النظم). ويؤدي إتمام هذه البرامج بنجاح إلى الحصول على مؤهلات مهنية مناسبة لسوق العمل ومعترف بها من قبل السلطات الوطنية المختصة و/أو في سوق العمل.

التعليم النظامي. تعليم مؤسسي، مقصود ومقرر من خلال مؤسسات عامة وهيئات خاصة معترف بها، التي تشكل في مجملها النظام التعليمي النظامي للبلد. وبالتالي، يتم الاعتراف بالبرامج التعليمية النظامية بهذه الصفة، من قبل السلطات التعليمية الوطنية المختصة أو ما يعادلها، على سبيل المثال، أي مؤسسة أخرى بالتعاون مع السلطات التعليمية الوطنية أو دون الوطنية. ويتكون التعليم النظامي في الغالب من تعليم أولي. ويتم الاعتراف غالباً بالتعليم المهني وتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة وبعض أجزاء تعليم الكبار بأنها تشكل جزءاً من التعليم النظامي.

تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة. التعليم المصمّم لتسهيل تعلّم الأفراد الذين يحتاجون، لجملة متنوعة من الأسباب، إلى دعم إضافي وأساليب تكيف تربوية من أجل المشاركة وتحقيق أهداف التعلم في برنامج تعليمي معيّن. ويمكن لهذه الأسباب أن تشمل (دون أن تقتصر على) قصور في القدرات الجسدية، والسلوكية، والفكرية، والعاطفية، والاجتماعية. ويمكن لبرنامج تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة أن تتبع منهاجا تعليميا مشابها للمنهاج التعليمي المقدم في نظام تعليمي عادي مواز، ولكن مع أخذ الاحتياجات الخاصة للأفراد في الحسبان بتوفير موارد محددة (مثل عاملين مدربين تدريبا خاصا، وتجهيزات، أو أماكن خاصة) وإذا اقتضت الحاجة، توفير محتوى تعليمي أو أهداف تعلم معدلة. وبالإمكان توفير هذه البرامج للأفراد من الطلاب في نطاق البرامج التعليمية القائمة، أو كصف منفصل في نفس المؤسسة التعليمية أو في مؤسسة تعليمية منفصلة.

التعليم غير النظامي. تعليم مؤسسي، مقصود ومخطط من قبل الجهة التي تقدم التعليم. والصفة المميزة للتعليم غير النظامي أنه يشكل إضافة، وبديلا و/أو مكملا لتعليم نظامي ضمن عملية تعلم الأفراد مدى الحياة. وهو غالبا ما يُعطى لتأمين حق الحصول على التعليم للجميع. ويقدم إلى أناس من جميع الأعمار، ولكنه لا يطبق بالضرورة بنية مسار تعليمي متواصل؛ ويمكن أن يكون قصير المدة و/أو ضعيف الكثافة، وهو يُقدم في العادة في شكل مقررات دراسية قصيرة، وورش عمل أو حلقات دراسية. ويؤدي التعليم غير النظامي في الغالب إلى مؤهلات غير معترف بها كمؤهلات نظامية أو معادلة لها من قبل السلطات التعليمية الوطنية المعنية أو دون الوطنية أو لا يؤدي إلى أي مؤهلات على الإطلاق. ويمكن للتعليم غير النظامي أن يغطي برامج تساهم في إلمام الكبار والشبان بالقراءة والكتابة وتوفير التعليم للتلاميذ خارج المدرسة، فضلا عن برامج تتناول مهارات حياتية، ومهارات العمل، وبرامج التنمية الاجتماعية أو الثقافية.

التعليم في مدرسة أو في كلية. أنشطة تعليمية تتم في مؤسسات قائمة من أجل تعليم الأطفال والشبان في أثناء برامج التعليم الأولي التي تهدف إلى تحقيق أهداف تعلم محددة من خلال التدريس في صفوف بما في ذلك مقررات دراسية في بيئات تعلم متخصصة (كالمختبر، وقاعة الموسيقى، وقاعة الكمبيوتر، وصالة الرياضة) والعمل الجماعي تحت إشراف معلم أو معلمين. وفي العادة، يتوزع التلاميذ على أساس الصف والعمر أو مستوى القدرة.

التعليم ما بعد الثانوي غير العالي (مستوى إسكد ٤). يوفر التعليم ما بعد الثانوي غير العالي تجارب التعلم بالاستناد إلى التعليم الثانوي وإعداد الطلاب لدخول سوق العمل وكذلك التعليم العالي. وهو موجّه في العادة للطلاب الذين أتموا المرحلة الثانية من التعليم الثانوي (مستوى إسكد ٣) ولكنهم يرغبون في زيادة فرصهم لدخول سوق العمل أو للتقدم نحو التعليم العالي. وفي الغالب، لا تكون البرامج أكثر تقدما بكثير من تلك التي تعطى في المرحلة الثانية من التعليم الثانوي، كونها تخدم عادة في توسيع المعارف والمهارات والكفاءات دون تعميقها. وهي لذلك تهدف إلى تعلم على درجة من التعقيد أقل مما هو عليه في التعليم العالي.

تقييم حصيلة التعلم. تقييم إنجاز الأفراد لأهداف التعلم، باستخدام مجموعة متنوعة من أساليب التقييم (الاختبارات/ الامتحانات أو المشاريع والملفات الخطية أو الشفهية أو العملية) في أثناء أو في نهاية البرنامج التعليمي.

الجهة المقدمة للتعليم. المنظمة التي تقدم التعليم، إما كهدف أساسي أو كهدف ثانوي. ويمكن أن تكون مؤسسة تعليمية عامة كما يمكن أن تكون مؤسسة تعليمية خاصة، أو منظمة غير حكومية، أو هيئة عامة غير تعليمية.

خريج برنامج تعليمي. فرد أتم بنجاح برنامجا تعليميا.

الداخلون. أفراد مسجلون عند بداية مستوى تعليمي أو مجموعة مستويات، أو برنامج، أو مرحلة أو وحدة منها، بقطع النظر عن السن.

الدخول. واقع مباشرة المشاركة في مستوى تعليمي أو مجموعة مستويات، أو برنامج، أو مرحلة أو وحدة منها.

الدرجة الإضافية. الرجاء الإطلاع على تعريف "الدرجة الثانية أو الإضافية".

الدرجة الأولى. درجة ممنوحة عند الإتمام الناجح لبرنامج تعليمي على مستوى إسكد ٦ أو ٧ ولا تتطلب إتتماما ناجحا مسبقا

لأي درجة على مستوى إسكد ٦ للدخول إلى البرنامج التعليمي المعني.

الدرجة الثانية أو الإضافية. درجة تمنح عند الإتمام الناجح لبرنامج من مستوى إسكد ٦ أو ٧ والذي يتطلب إتماما ناجحا مسبقا لبرنامج على مستوى إسكد ٦ أو ٧ للدخول إلى البرنامج التعليمي المعني.

الدرجة. مؤهل تعليمي يُمنح عند الإتمام الناجح لبرامج تعليمية محددة في التعليم العالي (تقليديا من قبل الجامعات أو المؤسسات المكافئة).

الرصيد. وحدة يتحقق من خلالها الإتمام الناجح للمقررات التعليمية أو الوحدات القياسية ويتم توثيقه عند نهاية برنامج تعليمي. وتعتبر الأرصدة عن حجم التعليم استنادا إلى العبء الدراسي النموذجي المطلوب من أجل تحقيق أهداف التعلم المتوقعة.

السنة الأكاديمية. فترة التعليم أو الامتحان السنوية التي يحضر الطلاب أثناءها المقررات الدراسية أو يخضعوا للاختبارات النهائية، دون حساب فترات الاستراحة القصيرة. ويمكن أن تكون السنة الأكاديمية أقصر من ١٢ شهرا، ولكنها لا تقل عادة عن تسعة أشهر. ويمكن أن تتفاوت تبعاً لمستويات التعليم المختلفة أو تبعاً لأنواع مؤسسات التعليم في البلد. ويُطلق عليها أيضا إسم "السنة الدراسية" بالنسبة لمستويات التعليم ما قبل العالي.

الصف. مرحلة محددة من الدراسة في التعليم الأولي تغطي عادة في أثناء سنة أكاديمية. ويكون الطلاب في نفس الصف على مستوى متشابه في السن. وهذا ما يُشار إليه أيضا بأنه "فئة"، "فوج"، أو "سنة".

الفترة التراكمية. إجمالي الفترة النظرية لسلسلة من البرامج التعليمية. وحسب تصنيف إسكد، فإن المدة التراكمية منذ بداية مستوى إسكد ١ أو مستوى إسكد ٣ أو منذ بداية التعليم العالي، تكون في الغالب ضرورية لغرض تصنيف البرنامج التعليمي.

القيّد. أفراد مسجلون رسميا في برنامج تعليمي معيّن، أو مرحلة أو وحدة من هذا البرنامج، بقطع النظر عن السن.

مجال التعليم. مجال أو فرع أو ميدان واسع من المحتوى يغطيه برنامج تعليمي أو مقرر دراسي أو وحدة تعليمية قياسية. ويشار إليه في الغالب بأنه "موضوع" أو "مادة دراسية". ويمكن أن يشار إليه أيضا بأنه "مجال الدراسة".

مدة الدراسة الاعتيادية. الزمن، معبرا عنه بسنوات أكاديمية، الذي يستغرقه الطلاب عادة لإتمام أحد البرامج التعليمية بنجاح مع افتراض مشاركة منتظمة على أساس دوام كامل.

مدة الدراسة الدنيا. مدة الدراسة النظرية الدنيا لبرنامج تعليمي لأغراض تصنيف البرنامج في أحد مستويات إسكد أو لتحديد الإتمام أو الإتمام الجزئي لأحد مستويات إسكد.

مدة الدراسة النظرية. الزمن، معبرا عنه بسنوات أكاديمية، الذي يستغرقه تدريس برنامج تعليمي مع افتراض مشاركة منتظمة وعلى أساس دوام كامل.

المرحلة الأولى من التعليم الثانوي (مستوى إسكد ٢). تُصمّم البرامج على مستوى إسكد ٢، أو برامج "المرحلة الأولى من التعليم الثانوي" لتبني على نواتج التعلم من مستوى إسكد ١. وعلى العموم، يتمثل الهدف في إرساء الأساس للتعلم والتنمية البشرية مدى الحياة، اللذين تستند اليهما النظم التعليمية لتوفير المزيد من فرص التعليم. وتوفر بعض النظم التعليمية برامج التعليم المهني على مستوى إسكد ٢ لتزويد الأفراد بمهارات ذات صلة في مجال العمل.

المرحلة الثانية من التعليم الثانوي (مستوى إسكد ٣). تُصمّم البرامج على مستوى إسكد ٣ أو "المرحلة الثانية من التعليم الثانوي" عادة لإتمام التعليم الثانوي إستعدادا للتعليم العالي، أو لتوفير المهارات المتصلة بالعمالة أو كليهما. وتوفر البرامج على هذا المستوى للطلاب تعليما أكثر تنوعا وتخصصا وعمقا من البرامج على مستوى المرحلة الأولى من التعليم الثانوي (مستوى إسكد ٢). وهي أكثر تمايزا، مع مجموعة متزايدة من الخيارات والمسارات المتاحة.

المرحلة. مستوى فرعي من برنامج تعليمي، تُحدد من حيث المدة النظرية أو مجموعة محددة من الوحدات الواجب إتمامها أو الأرصد الواجب تحقيقها. وتتميز المرحلة المحددة بخصائص تفرّقها عن مراحل أخرى من نفس البرنامج التعليمي ويمكن المصادقة عليها منفردة من خلال مؤهل وسيط.

مستويات التعليم. مجموعة منتظمة تجمع البرامج التعليمية حسب مراحل أو درجات تجارب التعلّم وكذلك المعارف والمهارات والكفاءات ذات الصلة التي صُمم كل برنامج لنقلها. ويعكس مستوى إسكد درجة التعقيد والتخصّص في محتوى البرنامج التعليمي بين تأسيسي ومعقد.

المشارك. الفرد الذي يحضر أو يشارك في برنامج تعليمي، أو مرحلة أو وحدة من هذا البرنامج.

المشاركة. الحضور في أو تلقي برنامج تعليمي أو مرحلة أو وحدة من هذا البرنامج.

المقرر. وحدة تدريس مؤلفة من سلسلة من الأنشطة التعليمية في ميدان محدد أو في مجموعة من مجالات التعليم المتصلة. ويمكن الإشارة إلى ذلك أيضا بأنه "وحدة تعليم قياسية"، أو "وحدة دراسية" أو "موضوع".

المؤسسة التعليمية. المؤسسة القائمة التي توفر التعليم كهدف أساسي لها، كالمدرسة، أو الكلية، أو الجامعة، أو مركز التدريب. وفي العادة تكون مثل هذه المؤسسات مجازة من قبل سلطات التعليم الوطنية المعنية أو ما يعادلها. ويمكن للمؤسسات التعليمية أيضا أن تُدار من قبل منظمات خاصة مثل الهيئات الدينية ومجموعات المصلحة الخاصة أو مؤسسات التعليم أو التدريب الخاص، التي تبتغي أو لا تبتغي الربح على حد سواء.

المؤهل (التعليمي) غير النظامي. مؤهل ممنوح عند إنجاز أهداف التعلّم لبرنامج تعليمي في إطار التعليم غير النظامي وغير معترف به من قبل السلطات التعليمية الوطنية المختصة بأنه مكافئ لمؤهل نظامي.

المؤهل الوسيط. مصادقة رسمية، عادة على شكل وثيقة تثبت الإتمام الناجح لمرحلة من برنامج تعليمي.

مؤهل معترف به. موافقة رسمية من قبل السلطات التعليمية الوطنية المعنية على مؤهل يُمنح عقب إتمام أهداف التعلّم لبرنامج تعليمي.

المؤهل. الإثبات الرسمي، عادة على شكل وثيقة تصادق على الإتمام الناجح لبرنامج تعليمي أو لمرحلة من برنامج. ويمكن الحصول على المؤهلات من خلال: (١) الإتمام الناجح لبرنامج تعليمي كامل؛ (٢) الإتمام الناجح لمرحلة من برنامج تعليمي (مؤهلات وسطية)؛ أو (٣) المصادقة على المعارف والمهارات والكفاءات المكتسبة، بصورة مستقلة عن المشاركة في برنامج تعليمي. وهذا ما يمكن الإشارة إليه أيضا بأنه "شهادة".

نتائج التعلّم. مجموع المعلومات، والمعارف، والإدراك، والمواقف، والقيم، والمهارات، والكفاءات أو السلوك التي يتوقع من الفرد إتقانها أو اكتسابها بعد إتمام برنامج تعليمي بنجاح.

نشاط التعلّم. نشاط طوعي يشارك فيه الفرد بنية التعلّم.

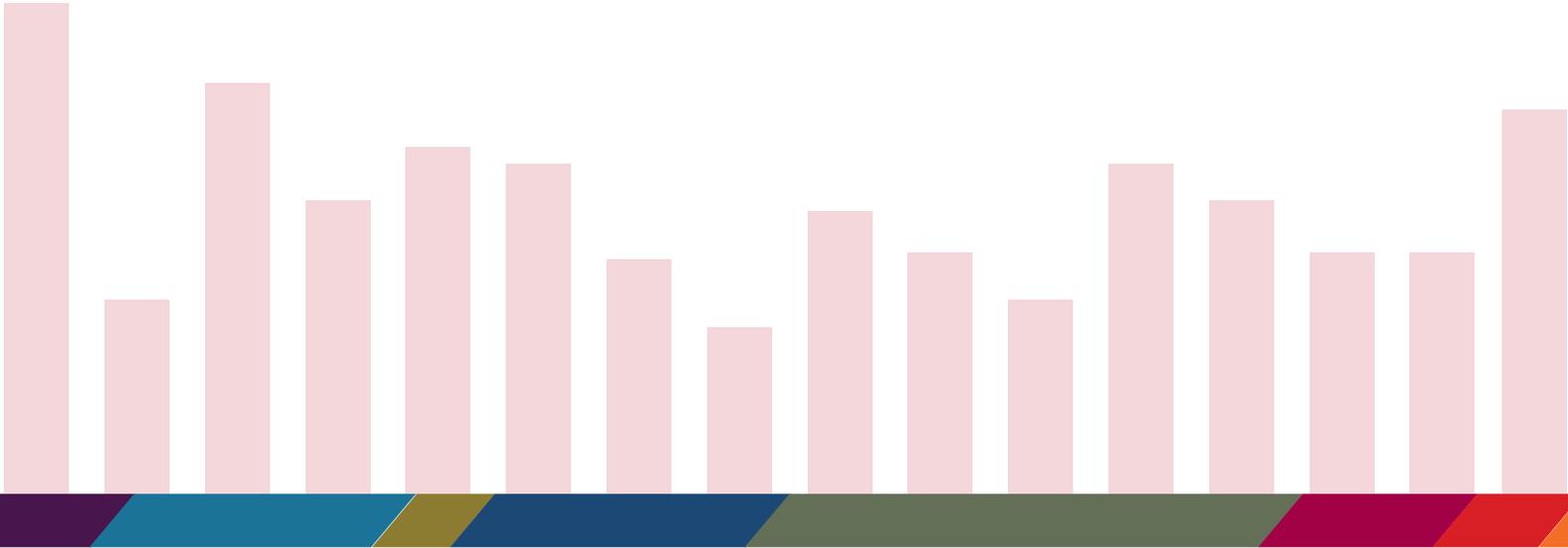
النشاط التعليمي. النشاط المتعمّد الذي ينطوي على شكل من الاتصال الهادف إلى تحقيق التعلّم.

الوحدة القياسية. دورة أو جزء من دورة تعليمية في سياق برنامج من الوحدات القياسية. ويمكن أن تؤخذ الوحدة منفردة أو تُجمع مع غيرها من الوحدات المتاحة.

بما أن نُظُم التعليم تختلف في الهيكل والمحتوى بين البلدان، يشكل التصنيف الدولي الموحد للتعليم (إسكد) الإطار العملي لعرض البيانات بطريقة موحدة وقابلة للمقارنة. ويسهل تصنيف إسكد تحويل بيانات التعليم الوطنية إلى فئات متفق عليها دولياً ويمكن من إجراء مقارنات عبر البلدان.

ويشكل إسكد تصنيفاً مرجعياً ضمن مجموعة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية للأمم المتحدة. وقد تم وضعه أولاً من قبل اليونسكو في السبعينات، وجرى تحديثه بصورة دورية ليعكس التطور المستمر لنُظُم التعليم في جميع أنحاء العالم. وعلى هذا النحو، فإن التصنيف الجديد للتعليم إسكد ٢٠١١ (الذي يحل مكان إسكد ١٩٩٧) يقدم تعاريفاً محسنة ونطاقاً أوسع لرصد الأنماط العالمية للتعليم بشكل أفضل. وتحقيقاً لهذه الغاية، تم تعديل الأقسام الخاصة بمرحلتَي التعليم العالي والطفولة المبكرة بشكل جوهري. وإضافة إلى ذلك، يقدم تصنيف إسكد ٢٠١١ مخطط ترميز جديد لبرامج التعليم والتحصيل التعليمي.

ويعتبر معهد اليونسكو للإحصاء قِيماً على تصنيف إسكد، ويتولّى مسؤولية تطويره وصيانته وتحديثه وتنقيحه. ويقدم المعهد التوجيه بشأن استخدام إسكد بشكل فعال ومتسق في جمع البيانات الدولية وتحليلها.



منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

معهد
اليونسكو
للإحصاء

معهد اليونسكو للإحصاء (UIS) هو المكتب الإحصائي لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والتعليم والثقافة (اليونسكو)، وهو بمثابة مستودع للأمم المتحدة للإحصاءات الدولية المقارنة في مجالات التعليم والعلوم والتكنولوجيا والثقافة والاتصال.